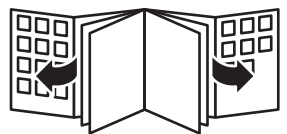
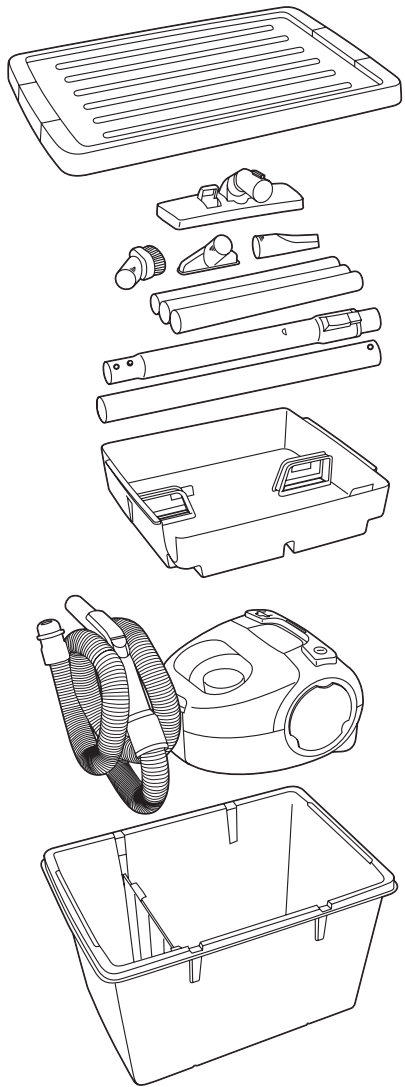
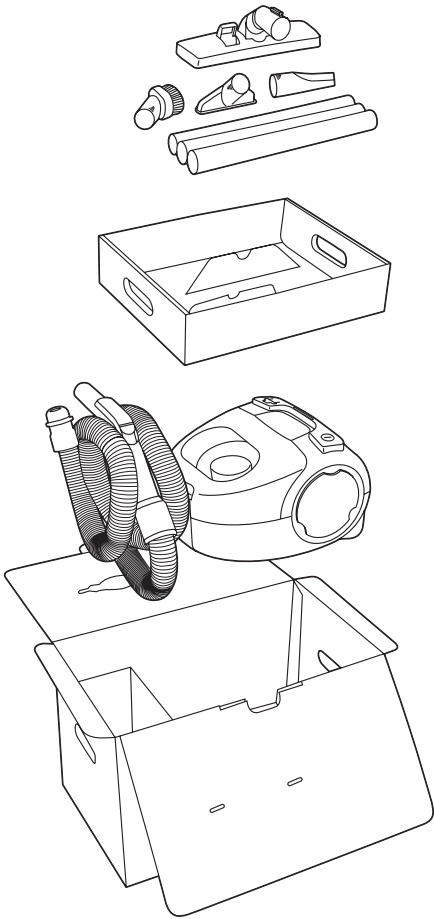


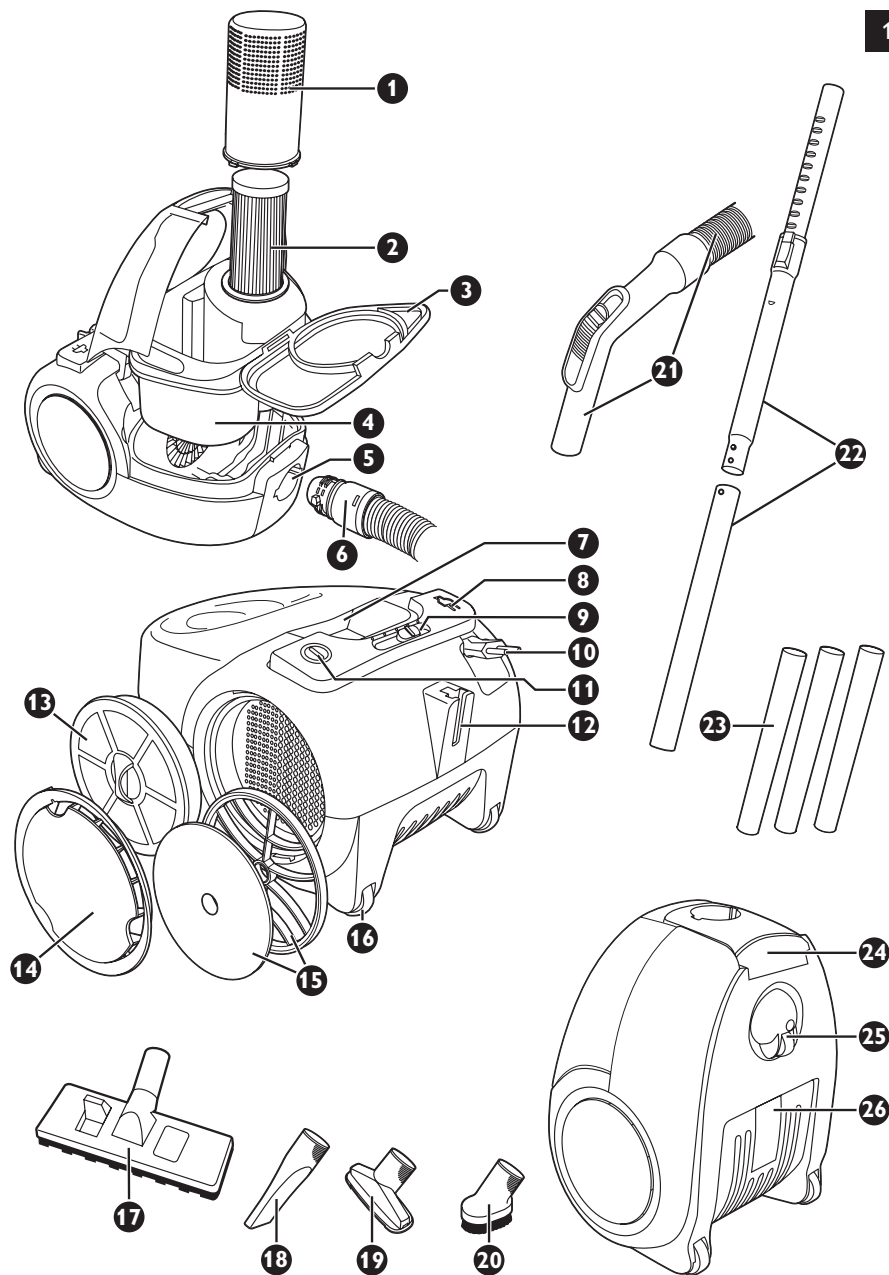
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

FC8269 - FC8250



**PHILIPS**







<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>11</b>
<b>ČEŠTINA</b>	<b>16</b>
<b>EESTI</b>	<b>21</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>26</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>31</b>
<b>ҚАЗАҚША</b>	<b>36</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>41</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>46</b>
<b>POLSKI</b>	<b>51</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>56</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>61</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>66</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>71</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>76</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>81</b>
فارسی	90
العربية	95

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## General description (Fig. 1)

- 1 Filter cylinder case
- 2 Filter cylinder
- 3 Dust container lid
- 4 Dust container
- 5 Hose connection opening
- 6 Hose connector
- 7 Top handle
- 8 Cord rewind button
- 9 Electronic suction power control (specific types only)
- 10 Mains plug
- 11 On/off button
- 12 Parking slot
- 13 HEPA filter (specific types only)
- 14 Filter grille
- 15 Micro filter (specific types only)
- 16 Rear wheel
- 17 Combination nozzle
- 18 Crevice nozzle
- 19 Small nozzle (specific types only)
- 20 Brush nozzle (specific types only)
- 21 Hose with handgrip and suction power slide
- 22 Telescopic tube (specific types only)
- 23 Plastic tube parts (specific types only)
- 24 Front handle
- 25 Swivel wheel
- 26 Type plate

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Never suck up water or any other liquid. Never suck up flammable substances and do not suck up ashes until they are cold.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not point the hose, the tube or any other accessory at the eyes or ears nor put it in your mouth when it is connected to the vacuum cleaner and the vacuum cleaner is switched on.

**Caution**

- When you use the appliance to vacuum ashes, fine sand, lime, cement dust and similar substances, the pores of the filter cylinder become clogged. If you notice a strong decrease in suction power, clean the filter cylinder.
- Never use the appliance without the filter cylinder. This damages the motor and shortens the life of the appliance.
- The appliance does not work if the dust container is not properly placed.
- Noise level: L<sub>c</sub> = 84dB(A)

**Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

**Before first use**

You can remove the stickers from the plastic storage container (specific types only).

**Preparing for use****Hose**

- 1** To connect the hose, push it into the appliance (1) and turn it clockwise (2) (Fig. 2). To disconnect the hose, turn it anticlockwise and pull it out of the appliance.

**Plastic tube (specific types only)**

- 1** To connect the tube parts to each other, insert the narrow section into the wider section and turn a little (Fig. 3).
- 2** To connect the tube to the handgrip of the hose, insert the narrow section into the wider section and turn a little (Fig. 4).
  - To disconnect the tube or tube parts, pull and turn a little.
  - Use the same method to connect and disconnect the accessories.

**Telescopic tube (specific types only)**

- 1** Press the spring-loaded lock button on the telescopic tube part and slide the lock button into the opening in the other tube part.
- 2** To connect the telescopic tube part to the handgrip of the hose, insert the narrow section into the wider section and turn a little.
  - To disconnect the tube, pull and turn a little.
  - Use the same method to connect and disconnect the accessories.
- 3** Adjust the telescopic tube to the length you find most comfortable during vacuuming. Push the slide on the tube upwards and push the lower tube part downwards or pull it upwards (Fig. 5).

**Combination nozzle**

You can use the combination nozzle on carpet (with the brush strips folded in) or on hard floors (with the brush strips folded out).

- To clean hard floors, push the rocker switch on top of the combination nozzle with your foot to make the brush strips come out of the nozzle housing (Fig. 6).
- To clean carpet, push the rocker switch on the other side to make the brush strips disappear into the housing (Fig. 7).

### Crevice nozzle, small nozzle and brush nozzle

---

Your vacuum cleaner comes with one or more of these three accessories.

**1** Connect the small nozzle, crevice nozzle or brush nozzle directly to the handgrip or to the tube (Fig. 8).

- 1 Use the small nozzle to clean small areas, e.g. the seats of chairs and sofas.
- 2 Use the crevice nozzle to clean narrow corners or hard-to-reach places.
- 3 Use the brush nozzle to clean computers, bookshelves etc.

### Using the appliance

#### Vacuum cleaning

---

- You can carry the vacuum cleaner by the handle at the front or on top of the appliance (Fig. 9).

**1** Pull the cord out of the appliance and insert the mains plug into the wall socket.

**2** Press the on/off button on top of the appliance with your foot to switch on the appliance.

- If you want to pause for a moment, insert the ridge on the nozzle into the parking slot to park the tube in a convenient position (Fig. 10).

#### Adjusting suction power

---

You can adjust the suction power with:

- the suction power slide on the handgrip (Fig. 11)
- the electronic suction power control on the vacuum cleaner (specific types only) (Fig. 12)

### Cleaning

Always switch off and unplug the appliance before you remove and clean any parts.

Do not clean any part of the vacuum cleaner in the dishwasher. If necessary, clean the parts with a moist cloth.

**1** Clean the appliance with a damp cloth.

#### Dust container and filter cylinder

---

For optimal performance, always empty the dust container after use and clean the filter cylinder regularly.

**1** Disconnect the hose from the appliance.

**2** Open the cover (Fig. 13).

**3** Remove the dust container from the appliance (Fig. 14).

**4** Remove the lid of the dust container (Fig. 15).

**5** To remove the filter cylinder case, turn it anticlockwise and lift it out of the dust container (Fig. 16).

**6** Remove the filter cylinder from the dust container (Fig. 17).

**7** To clean the filter cylinder, tap it against the side of a dustbin (Fig. 18).

**8** Empty the dust container into a dustbin (Fig. 19).

**9** Put the filter cylinder back into the dust container (Fig. 20).

**10** Put the filter cylinder case back onto the filter cylinder (1) and turn it clockwise to fix it (2) (Fig. 21).

**11** Reattach the lid of the dust container (1) and close it ('click') (2) (Fig. 22).



**12** Put the dust container back into the appliance (Fig. 23).

**13** Close the cover ('click') (Fig. 24).

### Storage (Fig. 25)

**1** Switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.

**2** Press the cord rewind button to rewind the cord.

**3** You can store the appliance in two ways:

- Insert the ridge on the nozzle into the parking slot to park the tube and then put the appliance away (Fig. 10).
- Store the appliance and its accessories in the storage box supplied.

**4** To store the appliance, look at the storage figure at the beginning of this user manual. This figure shows you how to store the appliance and its accessories in the box or plastic storage container.

### Replacement

#### Replacing filters

Always unplug the appliance before you replace a filter.

Your vacuum cleaner is equipped with either a micro filter or a HEPA Filter.

#### Micro filter (specific types only)

Replace the micro filter every 6 months.

**1** To remove the filter grille, turn it anticlockwise (1) and pull it out (2) (Fig. 26).

**2** Remove the filter holder from the grille.

**3** Remove the old filter from the filter grille.

**4** Put the new filter on the grille and lock it into place with the filter support (Fig. 27).

**5** Put the filter grille back into the appliance (1) and turn it clockwise (2) (Fig. 28).

#### HEPA filter (specific types only)

Replace the HEPA filter every 6 months.

**1** To remove the filter grille, turn it anticlockwise (1) and pull it out (2) (Fig. 26).

**2** Remove the HEPA filter (Fig. 29).

**3** Insert a new HEPA filter.

**4** Put the filter grille back into the appliance (1) and turn it clockwise (2) (Fig. 28).

### Accessories

If you have any difficulties obtaining filters or other accessories for this appliance, please contact the Philips Consumer Care Centre in your country or consult the worldwide guarantee leaflet.

#### Ordering filters

- HEPA filters are available under type number FC8029.
- Micro filters are available under service number 4322 000 38900.
- Filter cylinders are available under type number FC8028.

### Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 30).

### Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

The storage box is not covered by the terms of the international guarantee.

### Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

#### **1** The suction power is insufficient

- Perhaps the dust container is full.

If necessary, empty the dust container.

- Perhaps the filters need to be cleaned or replaced.

If necessary, clean or replace the filters.

- Perhaps the suction power slide on the handgrip is open.

Close the slide.

- Perhaps the electronic suction power control (specific types only) has been set to a low setting.

Set the control to a higher setting.

- Perhaps the nozzle, tube or hose is blocked up.

- To remove the obstruction, disconnect the blocked-up item and connect it (as far as possible) the other way round. Switch on the vacuum cleaner to force the air through the blocked-up item in opposite direction (Fig. 31).

## Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Общо описание (фиг. 1)

- 1 Корпус на филтриращия цилиндър
- 2 Филтриращ цилиндър
- 3 Капак на отделението за смет
- 4 Отделение за смет
- 5 Отвор за свързване на маркуча
- 6 Съединител за маркуча
- 7 Горна дръжка
- 8 Бутон за навиване на кабела
- 9 Електронен регулатор на силата на засмукване (само за определени модели)
- 10 Мрежов щепсел
- 11 Бутон за вкл./изкл.
- 12 Гнездо за прибиране
- 13 НЕРА филтър (само за определени модели)
- 14 Филтърна решетка
- 15 Микрофилтър (само за определени модели)
- 16 Задно колелце
- 17 Комбиниран накрайник
- 18 Накрайник за тесни места
- 19 Малък накрайник (само за определени модели)
- 20 Накрайник с четка (само за определени модели)
- 21 Маркуч с дръжка и плъзгач за засмукваща мощност
- 22 Телескопична тръба (само за определени модели)
- 23 Детайли на пластмасовата тръба (само за определени модели)
- 24 Предна дръжка
- 25 Шарнирно колелце
- 26 Табелка с данни

## Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

### Опасност

- Никога не всмуквайте вода или друга течност. Не всмуквайте запалими вещества и не всмуквайте пепел, преди да е изстинала.

### Предупреждение

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, мрежовият кабелът или самият уред са повредени.
- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора с намалени физически усещания или умствени недостатъци или без опит и познания, включително деца, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.

## 12 БЪЛГАРСКИ

- Не насочвайте маркуча, тръбата или друга приставка към очите или ушите, и не ги поставяйте в устата си, когато са свързани към прахосмукачката и тя е включена.

### Внимание

- Когато използвате уреда за всмукване на пепел, фин пясък, вар, циментов прах и подобни вещества, порите на филтриращия цилиндър се запушват. Ако забележите значително снижаване на засмукващата мощност, почистете филтриращия цилиндър.
- Никога не използвайте уреда без филтриращия цилиндър. Това ще повреди електромотора и ще съкрати живота на уреда.
- Уредът няма да работи, ако отделението за смет не е поставено правилно.
- Ниво на шума:  $L_c = 84 \text{ dB(A)}$

### Електромагнитни излъчвания (EMF)

---

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

### Преди първата употреба

Можете да свалите лепенките от пластмасовия контейнер за съхранение (само за определени модели).

### Подготовка за употреба

#### Маркуч

---

- 1 За да свържете маркуча, пхнете го в уреда (1) и го завъртете по посока на часовниковата стрелка (2) (фиг. 2).

За да свалите маркуча, завъртете го обратно на часовниковата стрелка и го издърпайте от уреда.

#### Пластмасова тръба (само за определени модели)

---

- 1 За да свържете тръбните звена помежду им, пхнете тесния край в по-широкия и леко завъртете (фиг. 3).
  - 2 За да свържете тръбата към дръжката на маркуча, вмъкнете тясната част в по-широката и леко завъртете (фиг. 4).
- За да откачите тръбата или звената ѝ, издърпайте и леко завъртете.
  - Използвайте същия метод за свързване и откачане на принадлежностите.

#### Телескопична тръба (само за определени модели)

---

- 1 Натиснете пружинния бутон на телескопичната част на тръбата и плъзнете бутона за заключване в отвора на другата част на тръбата.
- 2 За да свържете телескопичната част на тръбата към дръжката на маркуча, вмъкнете тясната част в по-широката и леко завъртете.
- За да откачите тръбата, издърпайте и леко завъртете.
- Използвайте същия метод за свързване и откачане на принадлежностите.
- 3 Регулирайте тръбата до дължина, която ви е най-удобна по време на чистене. Натиснете нагоре плъзгача върху тръбата, а долната част на тръбата - надолу, или я издърпайте нагоре (фиг. 5).

#### Комбиниран накрайник

---

Можете да използвате комбинирания накрайник върху килими (с приборани четки) или на твърд под (с отворени четки).

- За почистване на твърд под натиснете с крак превключвателя отгоре на комбинирания накрайник, за да излязат четките от корпуса на накрайника (фиг. 6).
- За почистване на килими натиснете превключвателя от другата му страна, за да накарате четките да се приберат в корпуса (фиг. 7).

### **Накрайник за тесни места, малък накрайник и накрайник с четка**

Вашата прахосмукачка се доставя с една или повече от тези три принадлежности.

- 1** Закачете малкия накрайник, накрайника за тесни места или малката четка направо към дръжката или тръбата (фиг. 8).
- 1 Ползвайте малкия накрайник за почистване на малки площи, например столове и масички.
- 2 Накрайникът за тесни места се използва за почистване на тесни ъгли и трудни за достигане места.
- 3 Ползвайте накрайника с четка за почистване на компютри, етажерки и т.н.

### **Използване на уреда**

#### **Чистене с прахосмукачката**

- Можете да носите прахосмукачката за дръжката отпред или отгоре на уреда (фиг. 9).

- 1** Изтеглете кабела от уреда и включете щепсела в контакта.
- 2** Натиснете с крак бутона за включване/изключване, разположен отгоре върху уреда, за да го включите.
- Ако желаете да направите кратка пауза, вмъкнете ръба на накрайника в гнездото за прибиране, за да "паркирате" тръбата в удобно положение (фиг. 10).

#### **Регулиране на смукателната мощност**

Можете да регулирате силата на засмукване с:

- плъзгача за засмукваща мощност върху ръкохватката (фиг. 11)
- електронното управление на засмукващата мощност върху прахосмукачката (само за определени модели) (фиг. 12)

### **Почистване**

Винаги изключвайте уреда от превключвателя и от контакта, преди да демонтирате и почиствате детайлите му.

Не мийте детайлите на прахосмукачката в съдомиялна машина. При необходимост ги почиствайте с влажна кърпа.

- 1** Почистете уреда с влажна кърпа.

#### **Отделение за смет и филтриращ цилиндър**

За оптимална работа на уреда винаги изпразвайте отделението за смет преди употреба и редовно почиствайте филтриращия цилиндър.

- 1** Извадете маркуча от уреда.
- 2** Отворете капака (фиг. 13).
- 3** Извадете отделението за смет от уреда (фиг. 14).
- 4** Махнете капака на отделението за смет (фиг. 15).
- 5** За да извадите корпуса на филтриращия цилиндър, завъртете го обратно на часовниковата стрелка и го извадете от отделението за смет (фиг. 16).
- 6** Извадете филтриращия цилиндър от отделението за смет (фиг. 17).

## 14 БЪЛГАРСКИ

- 7 За да почистите филтриращия цилиндър, изтръскайте го над кофа за смет (фиг. 18).
- 8 Изпразнете отделението за смет в контейнер за отпадъци (фиг. 19).
- 9 Поставете корпуса на филтриращия цилиндър отново в отделението за смет (фиг. 20).
- 10 Монтирайте корпуса на филтриращия цилиндър върху филтриращия цилиндър (1) и го завъртете по часовниковата стрелка, за да го притегнете (2) (фиг. 21).
- 11 Поставете капака на отделението за смет (1) и го затворете с щракване (2) (фиг. 22).
- 12 Поставете отделението за смет на мястото му в уреда (фиг. 23).
- 13 Затворете капака (с щракване) (фиг. 24).

### Съхранение (фиг. 25)

- 1 Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- 2 Натиснете бутона за навиване на кабела, за да приберете захранващия кабел.
- 3 Можете да прибирате уреда по два начина:
  - Вмъкнете ръба на накрайника в гнездото за прибиране, за да "паркирате" тръбата в удобно положение, след което приберете уреда (фиг. 10).
  - Прибирайте уреда и принадлежностите му в приложената кутия.
- 4 За прибирането на уреда погледнете съответната фигура в началото на това ръководство за потребителя. Тя показва как да се приберат уредът и принадлежностите му в кутията или в пластмасовия контейнер за съхранение.

### Замяна

#### Подмяна на филтрите

Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да подмените някой от филтрите.

Праховсмукачката ви е оборудвана с микрофилтър или с HEPA филтър.

#### Микрофилтър (само за определени модели)

Сменяйте микрофилтъра на всеки 6 месеца.

- 1 За да махнете решетката на филтъра, завъртете я обратно на часовниковата стрелка (1) и я издърпайте навън (2) (фиг. 26).
- 2 Извадете държача на филтъра от решетката.
- 3 Извадете стария филтър от решетката на филтъра.
- 4 Поставете новия филтър върху решетката и го застопорете на мястото му заедно с опората. (фиг. 27)
- 5 Поставете решетката на филтъра обратно в уреда (1) и я завъртете по часовниковата стрелка (2) (фиг. 28).

#### HEPA филтър (само за определени модели)

Сменяйте HEPA филтъра на всеки шест месеца.

- 1 За да махнете решетката на филтъра, завъртете я обратно на часовниковата стрелка (1) и я издърпайте навън (2) (фиг. 26).
- 2 Свалете HEPA филтъра (фиг. 29).
- 3 Поставете нов HEPA филтър.

- 4** Поставете решетката на филтъра обратно в уреда (1) и я завъртете по часовниковата стрелка (2) (фиг. 28).

### Принадлежности

Ако срещате затруднения при снабдяването с филтри или други принадлежности за този уред, обърнете се към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна или проверете в международната гаранционна карта.

### Поръчване на филтри

- HEPA филтрите се предлагат като модел номер FC8029.
- Микрофилтрите се предлагат под сервизен номер 4322 000 38900.
- Филтриращите цилиндри се предлагат под номер FC8028.

### Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 30).

### Гаранция и сервиз

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес [www.philips.com](http://www.philips.com) или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонният му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips. Условиата на международната гаранция не покриват кутията за съхранение.

### Отстраняване на неизправности

В този раздел са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на този уред. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на долните указания, свържете се с Центъра за обслужване на потребители във вашата страна.

#### 1 Смукателната мощност е недостатъчна.

- Вероятно отделението за смет е пълно.
- Ако е необходимо, изпразнете отделението за смет.
- Вероятно е необходимо да се почистят или подменят филтрите.
- При необходимост почистете или подменете филтрите.
- Вероятно плъзгачът за засмукваща мощност върху дръжката е отворен.
- Затворете плъзгача.
- Може би електронният регулатор на силата на засмукване (само за определени модели) е настроен на малка мощност.
- Настройте на по-голяма засмукваща мощност.
- Вероятно накрайникът, тръбата или маркучът са задръстени.
  - За да отстраните запушването, откачете запушения елемент и го свържете (доколкото е възможно) в обратно положение. Включете прахосмукачката, за да нагнетите въздух през блокирания елемент в обратна посока (фиг. 31).

## Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Všeobecný popis (Obr. 1)

- 1 Pouzdro filtračního válce
- 2 Filtrační válec
- 3 Víko nádoby na prach
- 4 Nádoba na prach
- 5 Otvor pro připojení hadice
- 6 Připojka hadice
- 7 Horní rukojeť
- 8 Tlačítko navíjení kabelu
- 9 Elektronické ovládání sacího výkonu (pouze některé typy)
- 10 Síťová zástrčka
- 11 Vypínač
- 12 Parkovací drážka
- 13 Filtr HEPA (pouze některé typy)
- 14 Mřížka filtru
- 15 Mikrofiltr (pouze některé typy)
- 16 Zadní kolo
- 17 Kombinovaná hubice
- 18 Štěrbinová hubice
- 19 Malá hubice (pouze některé typy)
- 20 Hubice s kartáčem (pouze některé typy)
- 21 Hadice s rukojetí a posuvníkem pro regulaci sacího výkonu
- 22 Teleskopická trubice (pouze některé typy)
- 23 Plastové díly trubice (pouze některé typy)
- 24 Přední rukojeť
- 25 Otočné kolečko
- 26 Štítek s označením typu

## Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtete tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

### Nebezpečí

- Nikdy nevysávejte vodu nebo jinou tekutinu. Také nikdy nevysávejte hořlavé látky nebo popel, pokud není zcela vychladlý.

### Výstraha

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na síťové šňůře nebo na přístroji, dále jej nepoužívejte.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.



- Nemiřte hadicí, trubicou ani jiným příslušenstvím na oči, uši ani do úst, pokud jsou tyto součásti připojeny k vysavači a vysavač je zapnutý.

### Upozornění

- Používáte-li přístroj k vysávání popelů, jemného písku, vápna, cementového prachu nebo podobných látek, póry filtračního válce se zanesou. Pokud si všimnete výrazného poklesu sacího výkonu, filtrační válec vyčistěte.
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez filtračního válce. Došlo by k poškození motoru a zkrácení životnosti přístroje.
- Není-li správně umístěna nádoba na prach, přístroj nefunguje.
- Hladina hluku:  $L_c = 84 \text{ dB (A)}$

### Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

### Před prvním použitím

Nálepky na plastovém kontejneru na uskladnění (pouze některé typy) můžete odstranit.

### Příprava k použití

#### Hadice

- 1** Hadici připojte tak, že ji zasunete do přístroje (1) a otočíte jí ve směru pohybu hodinových ručiček (2) (Obr. 2).  
Hadici odpojte z přístroje tak, že jí otočíte proti směru pohybu hodinových ručiček a vytáhnete z přístroje.

#### Plastová trubice (pouze některé typy)

- 1** Chcete-li jednotlivé díly trubice spojit, zasuňte užší část do širší části a lehce jí pootočte (Obr. 3).
- 2** Trubicu spojte s rukojetí hadice tak, že zasunete užší část do širší části a lehce jí pootočte (Obr. 4).  
- Trubicu a její díly odpojte vytažením a lehkým otočením.  
- Stejným způsobem připojte či odpojte příslušenství.

#### Teleskopická trubice (pouze některé typy)

- 1** Stiskněte zajišťovací tlačítko s pružinou na dílu teleskopické trubice a vsuňte zajišťovací tlačítko do otvoru dalšího dílu trubice.
- 2** Chcete-li teleskopickou trubicu spojit s rukojetí hadice, zasuňte užší část do širší a lehce jí pootočte.  
- Trubicu odpojte lehkým pootočením a vysunutím.  
- Stejným způsobem připojte či odpojte příslušenství.
- 3** Délku teleskopické trubice nastavte tak, aby pro vás bylo vysávání co nejpohodlnější. Posuvník na trubici nastavte do horní pozice a dolní část trubice vysuňte dolů nebo zasuňte nahoru (Obr. 5).

#### Kombinovaná hubice

Kombinovanou hubici můžete použít k vysávání koberců (se zasunutým kartáčovým nástavcem) nebo k vysávání tvrdých podlah (s vysunutým kartáčovým nástavcem).

- Chcete-li vysávat tvrdou podlahu, nohou stiskněte překlápěcí přepínač na horní straně hubice, aby se z ní vysunul kartáčový nástavec (Obr. 6).
- Před vysáváním koberce zasuňte kartáčový nástavec zpět do hubice stisknutím přepínače na druhé straně (Obr. 7).

### Štěrbínová hubice, malá hubice a hubice s kartáčem

Balení vysavače obsahuje jeden nebo více dílů tohoto příslušenství.

#### **1 Malou hubici, štěrbinovou hubici a hubici s kartáčem připojte přímo k rukojeti nebo k trubici (Obr. 8).**

- 1 K vysávání malých ploch, například sedadel židlí nebo pohovek, použijte malou hubici.
- 2 Štěrbínovou hubici použijte pro vysávání úzkých rohů a obtížně přístupných míst.
- 3 K vysávání počítače, knihovny apod. použijte hubici s kartáčem.

### Použití přístroje

#### Vysávání

- Vysavač můžete přenášet pomocí rukojeti na přední nebo horní části přístroje (Obr. 9).

#### **1 Z přístroje vytáhněte síťový kabel a zástrčku zasuňte do síťové zásuvky.**

#### **2 Stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí na horní straně přístroj zapněte.**

- Jestliže potřebujete činnost na chvíli přerušit, zasuňte trubici do parkovací drážky, kde vám nebude překážet (Obr. 10).

#### Nastavte sací výkon

Sací výkon lze nastavit:

- posuvníkem pro regulaci sacího výkonu na rukojeti (Obr. 11)
- elektronickým ovládáním sacího výkonu na vysavači (pouze některé typy) (Obr. 12)

### Čištění

Před odpojováním a čištěním jakýchkoliv částí přístroj vždy vypněte a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

Žádné části vysavače nemyjte v myčce. V případě potřeby otřete jednotlivé díly navlhčeným hadříkem.

#### **1 Přístroj očistěte vlhkým hadříkem.**

#### Nádoba na prach a filtrační válec

Aby byl zajištěn optimální výkon, vždy po použití vyprázdněte nádobu na prach a pravidelně vyčistěte filtrační válec.

#### **1 Odpojte od přístroje hadici.**

#### **2 Otevřete víko (Obr. 13).**

#### **3 Vyměňte nádobu na prach z přístroje (Obr. 14).**

#### **4 Z nádoby na prach sejměte víko (Obr. 15).**

#### **5 Chcete-li vyjmout pouzdro filtračního válce, otočte jím proti směru pohybu hodinových ručiček a vytáhněte jej z nádoby na prach (Obr. 16).**

#### **6 Vyměňte filtrační válec z nádoby na prach (Obr. 17).**

#### **7 Válec filtru oklepejte o stěnu odpadkového koše (Obr. 18).**

#### **8 Obsah nádoby na prach vysypte do odpadkového koše (Obr. 19).**

- 9 Filtrační válec vložte zpět do nádoby na prach (Obr. 20).
- 10 Pouzdro filtračního válce vložte zpět na válec (1) a otočením ve směru pohybu hodinových ručiček jej upevněte (2) (Obr. 21).
- 11 Víko nádoby na prach vložte zpět (1) a nádobu uzavřete (ozve se „klapnutí“) (2) (Obr. 22).
- 12 Nádobu na prach vložte zpět do přístroje (Obr. 23).
- 13 Kryt uzavřete (ozve se „klapnutí“) (Obr. 24).

### Uskladnění (Obr. 25)

- 1 Přístroj vypněte a síťovou zástrčku odpojte od zásuvky ve zdi.
- 2 Stiskněte tlačítko navíjení kabelu a navíňte kabel.
- 3 Přístroj je možno skladovat dvěma způsoby:
  - Trubicu postavte tak, že výstupek na hubici zasunete do parkovací drážky na vysavači. Poté přístroj uložte na skladovací místo (Obr. 10).
  - Přístroj a jeho příslušenství uložte do dodané krabice na uskladnění.
- 4 Skladování přístroje zachycuje obrázek v úvodu uživatelské příručky. Obrázek uvádí způsob uložení přístroje a jeho příslušenství do krabice nebo plastového kontejneru.

### Výměna

#### Výměna filtrů

Před výměnou filtru vždy odpojte přístroj z elektrické sítě.

Vysavač je vybaven mikrofiltrem nebo filtrem HEPA.

#### Mikrofiltr (pouze některé typy)

Mikrofiltr vyměňte vždy po šesti měsících.

- 1 Mřížku filtru odpojte tak, že jí otočíte proti směru pohybu hodinových ručiček (1) a vytáhnete ji (2) (Obr. 26).
- 2 Odpojte držák filtru od mřížky.
- 3 Odpojte starý filtr od mřížky filtru.
- 4 Nový filtr položte na mřížku a zajistěte jej podpěrou filtru (Obr. 27).
- 5 Mřížku filtru vložte zpět do přístroje (1) a otočte jí ve směru pohybu hodinových ručiček (2) (Obr. 28).

#### Filtr HEPA (pouze některé typy)

Filtr HEPA vyměňte vždy po šesti měsících.

- 1 Mřížku filtru odpojte tak, že jí otočíte proti směru pohybu hodinových ručiček (1) a vytáhnete ji (2) (Obr. 26).
- 2 Vyjměte filtr HEPA (Obr. 29).
- 3 Vložte nový filtr HEPA.
- 4 Mřížku filtru vložte zpět do přístroje (1) a otočte jí ve směru pohybu hodinových ručiček (2) (Obr. 28).

**Příslušenství**

Pokud byste měli jakékoli problémy s obstaráváním prachových sáčků, filtrů nebo jiného příslušenství, obraťte se na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi nebo vyhledejte informace na letáčku s celosvětovou zárukou.

**Objednávání filtrů**

- Filtry HEPA lze zakoupit pod typovým označením FC8029.
- Mikrofiltry lze zakoupit pod typovým označením 4322 000 38900.
- Filtrační válce lze zakoupit pod typovým označením FC8028.

**Životní prostředí**

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 30).

**Záruka a servis**

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

Krabice na uskladnění nepodléhá podmínkám mezinárodní záruky.

**Odstraňování problémů**

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

**1 Sací výkon není dostatečný**

- Patrně je plná nádoba na prach.

V případě potřeby nádobu na prach vyprázdněte.

- Zřejmě je nutné vyčistit nebo vyměnit filtry.

V případě potřeby filtry vyčistěte nebo vyměňte.

- Patrně je otevřen posuvník pro regulaci sacího výkonu na rukojeti.

Uzavřete posuvník.

- Elektronické ovládání sacího výkonu (u některých typů) je možná nastaveno na nízký stupeň.

Nastavte vyšší sací výkon.

- Zřejmě je ucpaná hubice, trubice nebo hadice.

- Chcete-li překážku odstranit, odpojte ucpaný díl a připojte ho (pokud je to možné) k vysavači opačným směrem. Zapněte vysavač a pokuste se ucpanou část vysát (Obr. 31).

## Sissejuhatus

Õnnitleme teid ostu puhul ning tere tulemast kasutama Philipsi tooteid! Philipsi klientidele tõhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Üldkirjeldus (Jn 1)

- 1 Silindrilise filtri kest
- 2 Silindriline filter
- 3 Tolmukambri kaas
- 4 Tolmukamber
- 5 Vooliku liitmiku ava
- 6 Vooliku liitmik
- 7 Ülemine käepide
- 8 Juhtme tagasikerimise nupp
- 9 Elektrooniline imemisvõimsuse regulaator (ainult teatud mudelitel).
- 10 Toitepistik
- 11 Sisse/välja nupp
- 12 Parkimispilu
- 13 HEPA-filter (ainult teatud mudelitel)
- 14 Filtri võre
- 15 Mikrofilter (ainult teatud mudelitel)
- 16 Tagaratas
- 17 Kombineeritud otsik
- 18 Piluotsik
- 19 Väike otsik (ainult teatud mudelitel)
- 20 Hariotsik (ainult teatud mudelitel)
- 21 Voolik käepideme ja imemisvõimsuse liugregulaatoriga
- 22 Teleskoopтору (ainult teatud mudelid)
- 23 Plastist toruosad (ainult teatud mudelitel)
- 24 Esikäepide
- 25 Pöörlev ratas
- 26 Tüübisilt

## Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

### Oht

- Ärge kunagi imege sisse vett ega mõnda muud vedelikku. Mitte kunagi ärge imege sisse tuleohtlikke aineid ega tulist tuhka.

### Hoiatus

- Enne seadme ühendamist kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui selle pistik, toitejuhe või seade ise on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsiliste ja vaimsete puuetega isikud (lisaks lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud vastavad juhised.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Ärge kunagi sisselülitatud tolmuimejaga ühendatud voolikut, toru või mingit muud tarvikut vastu silma, kõrva ega suhu pange.

### Ettevaatust

- Tolmuimeja kasutamisel tuha, peenikese liiva, lubja, tsemenditolmu ja sarnaste ainete koristamiseks ummistuvad silindrilise filtri poorid. Kui märkate tugevat imemisvõimsuse langust, siis puhastage silindrilist filtrit.
- Ärge kunagi kasutage tolmuimejat ilma silindrilise filtrita. See võib rikkuda seadme mootori ning lühendada seadme kasutusiga.
- Seade ei tööta, kui tolmuamber pole korralikult oma kohta kinnitatud.
- Müratase: Lc = 84 dB (A)

### Elektromagnetväljad (EMV)

---

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval käibelolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

### Enne esmakasutamist

Võite eemaldada kleepsud plastist hoiukonteinerilt (teatud mudelitel ainult).

### Ettevalmistused kasutamiseks

#### Voolik

---

- 1 Vooliku ühendamiseks lükake see seadmesse (1) ja pöörake päripäeva (2) (Jn 2). Vooliku lahtivõtmiseks pöörake seda vastupäeva ja tõmmake seadmest välja.

#### Plastist toruosad (ainult teatud mudelitel)

---

- 1 Toruosade üksteisega ühendamiseks sisestage peenem sektsioon jämedamasse sektsiooni ja keerake natukene (Jn 3).
- 2 Toru ühendamiseks vooliku käepidemega sisestage peenem sektsioon jämedamasse sektsiooni ja keerake natukene (Jn 4).
  - Toru või toruosade ära võtmiseks tõmmake ja keerake natukene.
  - Kasutage sama meetodit tarvikute ühendamisel ja lahtivõtmisel.

#### Teleskooptoru (ainult teatud mudelid)

---

- 1 Vajutage teleskoobilise toru vedruga lukustusnupp alla ja lükake lukustusnupp teise toru avasse.
- 2 Et ühendada teleskooptoru vooliku käepidemega, sisestage peenem osa jämedamasse osasse ja keerake natukene.
  - Toru lahtivõtmiseks tõmmake ja keerake seda natuke.
  - Kasutage sama meetodit tarvikute ühendamisel ja lahtivõtmisel.
- 3 Reguleerige teleskoobilise toru pikkus selliseks, mis oleks puhastamisel kõige mugavam. Nihutage torul olevat liugurit ülespoole ja lükake alumist toruosa allapoole või tõmmake seda ülespoole (Jn 5).

#### Kombineeritud otsik

---

Kombineeritud otsikut võite kasutada vaibal (harjasribad sisse tõmmatud) või kõvakattega põrandatel (harjasribad välja tõmmatud).

- Vajutage jalaga kombineeritud otsikul olevat klahvi, et kõvakatetega põrandate puhastamisel harjasribad otsikukorpusest välja tuleksid (Jn 6).
- Vaiba puhastamiseks vajutage alla klahvi teine pool, et harjasribad otsiku korpusesse tagasi tõmbuksid (Jn 7).

## Piluotsik, väike otsik ja hariotsik.

Teie tolmuimeja on neist kolmest tarvikust ühe või enamaga varustatud.

### 1 Ühendage väike otsik, piluotsik või hariotsik otse toru käepidemega (Jn 8).

- 1 Kasutage väikest otsikut väikeste pindade puhastamiseks, nt tooli istmed ja diivanid.
- 2 Kasutage piluotsikut kitsaste nurkade ja raskesti ligipääsetavate kohtade puhastamiseks.
- 3 Kasutage hariotsikut arvutite, raamaturiulite jne puhastamiseks.

## Seadme kasutamine

### Tolmu imemine

- Tolmuimejat võite kanda seadme ees või peal olevast käepidemest (Jn 9).

### 1 Tõmmake toitejuhe seadmest välja ning lükake toitepistik seinakontakti.

### 2 Seadme sisselülitamiseks vajutage seadme peal oleval sisse/välja nupule.

- Kui soovite töösse hetkelise pausi teha, siis toru parkimiseks sisestage otsiku soon parkimispiilusse mugavasse asendisse (Jn 10).

### Imemisvõimsuse reguleerimine

Imemisvõimsust võite reguleerida:

- käepidemel oleva imemisvõimsuse liugregulaatoriga, (Jn 11)
- tolmuimeja peal oleva elektroonilise imemisvõimsuse regulaatoriga (ainult teatud mudelitel) (Jn 12).

## Puhastamine

Enne mingite osade eemaldamist ja puhastamist lülitage seade välja ning tõmmake toitepistik seinakontaktist.

Ärge puhastage tolmuimeja mingeid osi nõudepesumasinas. Vajaduse korral puhastage osad niiske lapiga.

### 1 Puhastage seadet niiske lapiga.

### Tolmukambri ja silindrilise filtri puhastamine

Optimaalse jõudluse tagamiseks tühjendage tolmukamber alati pärast kasutamist ja puhastage korrapäraselt silindrilist filtrit.

### 1 Ühendage voolik seadme küljest lahti.

### 2 Avage tolmuimeja kaas (Jn 13).

### 3 Eemaldage tolmukamber seadmest (Jn 14).

### 4 Eemaldage tolmukambri kaas (Jn 15).

### 5 Silindrilise filtri kesta välja võtmiseks keerake seda vastupäeva ja tõstke tolmukambrist välja (Jn 16).

### 6 Eemaldage silindriline filter tolmukambrist (Jn 17).

### 7 Silindrilise filtri puhastamiseks koputage seda prügikasti ääre vastu (Jn 18).

### 8 Tühjendage tolmukamber prügikasti (Jn 19).

### 9 Pange silindriline filter tagasi tolmukambrisse (Jn 20).

### 10 Pange silindrilise filtri kest tagasi silindrilisele filtrile (1) ja kinnitamiseks keerake seda päripäeva (2) (Jn 21).

**11** Pange tolmukambri kaas tagasi (1) ja sulgege see (klõpsatus!) (2) (Jn 22).

**12** Pange tolmukamber seadmesse tagasi (Jn 23).

**13** Sulgege kaas (klõpsatus!) (Jn 24).

### Hoiustamine (Jn 25)

**1** Lülitage seade välja ja võtke toitepistik seinakontaktist välja.

**2** Toitejuhtme tagasikerimiseks vajutage juhtme tagasikerimise nupule.

**3** Seadet võite hoida kahel erineval viisil:

- Sisestage otsiku äär parkimispiilusse toru hoiustamiseks ja seejärel pange seade ära (Jn 10).
- Hoiustage seade ja selle tarvikud varustusesele karpis.

**4** Seadme hoiustamiseks vaadake selle kasutusjuhendi alguses olevat hoiustamisjoonist. See joonis näitab, kuidas seadet ja selle tarvikuid karpis või hoiustamiskonteinerisse paigutada.

### Asendamine

#### Filtrite vahetamine

Alati võtke seadme pistik enne filtri asendamist elektrivõrgust välja.

Tolmuimeja on varustatud kas mikrofiltri või HEPA-filtriga.

#### Mikrofilter (ainult teatud mudelitel)

Vahetage mikrofiltrit iga kuue kuu tagant.

**1** Filtrivõre eemaldamiseks keerake seda vastupäeva (1) ja tõmmake välja (2) (Jn 26).

**2** Võtke filtrihoija võre küljest ära.

**3** Võtke vana filter filtri võre küljest ära.

**4** Pange uus filter võre külge ja lukustage see oma asendisse filtri toe abil (Jn 27).

**5** Pange filtrivõre seadmesse (1) tagasi ja keerake seda päripäeva (2) (Jn 28).

#### HEPA-filter (ainult teatud mudelitel)

Vahetage HEPA-filtrit iga kuue kuu tagant.

**1** Filtrivõre eemaldamiseks keerake seda vastupäeva (1) ja tõmmake välja (2) (Jn 26).

**2** Eemaldage HEPA-filter (Jn 29).

**3** Sisestage uus HEPA-filter.

**4** Pange filtrivõre seadmesse (1) tagasi ja keerake seda päripäeva (2) (Jn 28).

### Tarvikud

Juhul, kui teil tekib probleeme filtrite või teiste tarvikute hankimisel, pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse või tutvuge ülemaailmsel garantiilehel toodud teabega.

#### Filtrite tellimine

- HEPA-filtrid on saadaval tüübinumbriga FC8029.
- Mikrofiltrid on saadaval tüübinumbriga 4322 000 38900.
- Silindrilised filtrid on saadaval tüübinumbriga FC8028.



## Keskkond

- Tööea lõppedes ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. See on vajalik keskkonna säästmiseks (Jn 30).

## Garantii ja hooldus

Kui vajate hooldust, esitada infopäringuid või on probleeme, külastage palun Philipsi veebisaiti [www.philips.com](http://www.philips.com) või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiata garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

Hoistamiskarbile ei laiene rahvusvahelise garantii tingimused.

## Veaotsing

Käesolev peatükk esitab kokkuvõtte seadmel esinevatest enamlevinud probleemidest. Kui teil ei õnnestu probleemi alloleva teabe abil lahendada, võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

### 1 Imemisvõimsus ei ole küllaldane

- Võib-olla on tolmuksamber täis.

Vajaduse korral tühjendage tolmuksamber.

- Võib-olla on vaja filtrid puhastada või asendada.

Vajaduse korral puhastage või asendage filtrid.

- Võib-olla on käepidemel olev imemisvõimsuse liugregulaator avatud.

Sulgege liugregulaator:

- Võib-olla on elektrooniline imemisvõimsuse regulaator (teatud mudelitel ainult) seadistatud madalatasemelisele seadele.

Seadistage regulaator kõrgemale tasemele.

- Võib-olla on otsik, toru või voolik ummistunud.
- Ummistuse kõrvaldamiseks võtke ummistunud osa lahti ja ühendage see (nii kaugele kui võimalik) vastupidises suunas uuesti külge. Lülitage tolmuimeja sisse, et ummistunud osa puhutaks vastupidises suunas puhuva jõulise õhuvooluga läbi (Jn 31).

## Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opći opis (Sl. 1)

- 1 Kućište cilindričnog filtera
- 2 Cilindrični filter
- 3 Poklopac spremnika za prašinu
- 4 Spremnik za prašinu
- 5 Otvor za spajanje crijeva
- 6 Spojnica crijeva
- 7 Ručka
- 8 Gumb za namotavanje kabela
- 9 Elektronički regulator snage usisavanja (samo neki modeli)
- 10 Mrežni utikač
- 11 Gumb za uključivanje/isključivanje
- 12 Zaustavni utor
- 13 HEPA filter (samo određeni modeli)
- 14 Rešetka filtera
- 15 Mikro filter (samo određeni modeli)
- 16 Stražnji kotač
- 17 Kombinirana usisna četka
- 18 Nastavak za uske površine
- 19 Mala usisna četka (samo neki modeli)
- 20 Mala četka (samo neki modeli)
- 21 Crijevo s rukohvatom i klizač za reguliranje snage usisavanja
- 22 Teleskopska cijev (samo neki modeli)
- 23 Dijelovi plastične cijevi (samo određeni modeli)
- 24 Prednja ručka
- 25 Kotačić
- 26 Pločica s oznakom

## Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

### Opasnost

- Nikada ne usisavajte vodu ili neku drugu vrstu tekućine. Nikad ne usisavajte zapaljive tvari i pepeo dok se ne ohlade.

### Upozorenje

- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako su utikač, kabel za napajanje ili sam aparat oštećeni.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Nemojte usmjeravati crijevo, cijev ili bilo koji drugi pribor u oči ili uši, niti ga stavljati u usta kada su priključeni na usisavač, a on je uključen.

**Oprez**

- Kada koristite usisavač za usisavanje pepela, sitnog pijeska, vapna, cementne prašine i sličnih tvari, pore cilindričnog filtera mogu se začepiti. Ako primijetite smanjenu snagu usisavanja, očistite cilindrični filter.
- Nemojte nikada koristiti aparat bez cilindričnog filtera. To šteti motoru i skraćuje vijek trajanja aparata.
- Aparat ne radi ako spremnik za prašinu nije ispravno postavljen.
- Razina buke:  $L_c = 84 \text{ dB(A)}$

**Elektromagnetska polja (EMF)**

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

**Prije prvog korištenja**

Možete skinuti naljepnice s plastičnog spremnika (samo određeni modeli).

**Priprema za korištenje****Crijevo**

- 1** Kako biste spojili crijevo, gurnite ga u aparat (1) i okrenite u smjeru kazaljke na satu (2) (Sl. 2). Kako biste odvojili crijevo, okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i izvucite iz aparata.

**Plastična cijev (samo određeni modeli)**

- 1** Kako biste spojili dijelove cijevi jedan s drugim, umetnite uži kraj u širi uz lagano okretanje (Sl. 3).
- 2** Kako biste spojili cijev i crijevo s rukohvatom, umetnite uži kraj u širi uz lagano okretanje (Sl. 4).
  - Kako biste odvojili cijev ili dijelove cijevi, povucite uz lagano okretanje.
  - Istu metodu koristite za spajanje i odvajanje nastavaka.

**Teleskopska cijev (samo neki modeli)**

- 1** Pritisnite gumb za zaključavanje s oprugom na teleskopskoj cijevi i gurnite ga u otvor u drugom dijelu cijevi.
- 2** Kako biste povezali teleskopsku cijev i crijevo s rukohvatom, umetnite uži kraj u širi uz lagano okretanje.
  - Kako biste odvojili cijev, povucite uz lagano okretanje.
  - Istu metodu koristite za spajanje i odvajanje nastavaka.
- 3** Podesite teleskopsku cijev na duljinu koja vam se čini najpogodnijom za usisavanje. Gurnite klizni gumb na cijevi prema gore i gurnite donji dio cijevi prema dolje ili ga povucite prema gore (Sl. 5).

**Kombinirana usisna četka**

Kombiniranu usisnu četku možete koristiti na tepihu (s uvučenim četkicama) ili na tvrdim podovima (s izvučenim četkicama).

- Kod čišćenja tvrdih podova, nogom pritisnite prekidač na gornjem dijelu kombinirane usisne četke kako bi četkice izašle iz kućišta (Sl. 6).
- Kod čišćenja tepiha, pritisnite prekidač na drugu stranu kako bi se četkice uvukle u kućište (Sl. 7).

**Nastavak za uske površine, mala usisna četka i mala četka**

Usisavač se isporučuje s jednim ili više od ova tri nastavka.

- 1** Malu usisnu četku, nastavak za uske površine ili malu četku spojite izravno na rukohvat ili cijev (Sl. 8).
- 1 Malu usisnu četku koristite za čišćenje malih područja, npr. sjedala stolica ili fotelja.
- 2 Nastavak za uske površine koristite za čišćenje kutova ili teško dostupnih mjesta.
- 3 Malu četku koristite za čišćenje računala, polica za knjige itd.

## Korištenje aparata

### Usisavanje

- Usisavač možete nositi držeći ga za ručku na njegovom prednjem ili gornjem dijelu (Sl. 9).

- 1** Izvucite kabel iz aparata i ukopčajte utikač u zidnu utičnicu.
- 2** Stopalom pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje na gornjem dijelu aparata kako biste ga uključili.
- Ako želite napraviti pauzu, umetnite vodilicu na četki u zaustavni utor i tako stavite cijev u odgovarajući položaj (Sl. 10).

### Podešavanje usisne snage

Snagu usisavanja možete prilagoditi pomoću:

- klizača za reguliranje snage usisavanja na rukohvatu (Sl. 11)
- elektroničkog regulatora snage usisavanja na usisavaču (samo određeni modeli) (Sl. 12)

## Čišćenje

Prije odvajanja i čišćenja bilo kojeg dijela uvijek isključite aparat i izvadite utikač iz utičnice.

Nijedan dio aparata ne smije se prati u stroju za pranje posuđa. Ako je potrebno, dijelove čistite vlažnom krpom.

- 1** Čistite aparat vlažnom krpom.

### Spremnik za prašinu i cilindrični filter

Za optimalan rad, nakon uporabe uvijek ispraznite spremnik za prašinu i redovito čistite cilindrični filter.

- 1** Odvojite crijevo od aparata.
- 2** Otvorite poklopac (Sl. 13).
- 3** Izvadite spremnik za prašinu iz aparata (Sl. 14).
- 4** Odvojite poklopac sa spremnika za prašinu (Sl. 15).
- 5** Kako biste izvadili kućište cilindričnog filtera, okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i izvadite iz spremnika za prašinu (Sl. 16).
- 6** Izvadite cilindrični filtera iz spremnika za prašinu (Sl. 17).
- 7** Kako biste očistili cilindrični filter, lupkajte njime uz stranu kante za otpatke (Sl. 18).
- 8** Ispraznite spremnik za prašinu u kantu za otpatke (Sl. 19).
- 9** Vratite cilindrični filter u spremnik za prašinu (Sl. 20).
- 10** Vratite kućište cilindričnog filtera na cilindrični filter (1) i učvrstite ga okretanjem u smjeru kazaljke na satu (2) (Sl. 21).
- 11** Ponovno pričvrstite poklopac spremnika za prašinu (1) i zatvorite ga ("klik") (2) (Sl. 22).
- 12** Vratite spremnik za prašinu u aparat (Sl. 23).

**13** Zatvorite poklopac ("klik") (Sl. 24).

### Spremanje (Sl. 25)

- 1** Isključite aparat i izvadite utikač iz zidne utičnice.
- 2** Pritisnite gumb za namotavanje kabela.
- 3** Aparat možete spremi na dva načina:
  - Umetnite vodilicu na četki u zaustavni utor kako biste pričvrstili cijev i spremite aparat (Sl. 10).
  - Spremite aparat i nastavke u isporučenu kutiju za spremanje.
- 4** Kako biste spremili aparat, pogledajte sliku za spremanje koja se nalazi na početku korisničkog priručnika. Ta vam slika pokazuje kako spremi aparat i nastavke u kutiju ili plastični spremnik.

### Zamjena dijelova

#### Zamjena filtera

Prije zamjene filtera uvijek isključite aparat iz napajanja.

Usisavač ima mikro filter ili HEPA filter:

#### **Mikro filter (samo određeni modeli)**

Mikro filter mijenjajte svakih 6 mjeseci.

- 1** Kako biste izvadili rešetku filtera, okrenite je u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (1) i izvucite van (2) (Sl. 26).
- 2** Izvadite držač filtera iz rešetke.
- 3** Izvadite stari filter iz rešetke filtera.
- 4** Stavite novi filter na rešetku i učvrstite ga pomoću držača filtera (Sl. 27).
- 5** Vratite rešetku filtera u aparat (1) i okrenite je u smjeru kazaljke na satu (2) (Sl. 28).

#### **HEPA filter (samo određeni modeli)**

HEPA filter mijenjajte svakih 6 mjeseci.

- 1** Kako biste izvadili rešetku filtera, okrenite je u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (1) i izvucite van (2) (Sl. 26).
- 2** Izvadite HEPA filter (Sl. 29).
- 3** Umetnite novi HEPA filter.
- 4** Vratite rešetku filtera u aparat (1) i okrenite je u smjeru kazaljke na satu (2) (Sl. 28).

### Dodatni pribor

Ako imate ikakvih problema prilikom nabavke filtera ili nekih drugih dodataka za aparat, obratite se Philips centru za korisnike u svojoj državi ili pročitajte međunarodni jamstveni list.

#### Naručivanje filtera

- HEPA filteri su dostupni pod brojem FC8029.
- Mikro filteri su dostupni pod servisnim brojem 4322 000 38900.
- Cilindrični filteri su dostupni pod brojem FC8028.

### Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 30).

### Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, [www.philips.com](http://www.philips.com), ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Uvjeti međunarodnog jamstva ne pokrivaju kutiju za spremanje.

### Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom korištenja aparata. Ako ne možete riješiti problem uz informacije u nastavku, obratite se centru za korisničku podršku u svojoj državi.

#### 1 Usisna snaga nije dovoljna

- Spremnik za prašinu je možda pun.

Ako je potrebno, ispraznite spremnik za prašinu.

- Možda je potrebno očistiti ili zamijeniti filtere.

Ako je potrebno, očistite ili zamijenite filtere.

- Možda je otvoren klizač za reguliranje snage usisavanja na rukohvatu.

Zatvorite klizač.

- Možda je elektronički regulator snage usisavanja (samo određeni modeli) podešen na nisku postavku.

Postavite regulator na višu postavku.

- Možda su četka, cijev ili crijevo začepljeni.

- Kako biste uklonili smetnju, odvojite začepljeni dio i spojite ga (što je dalje moguće) obrnuto na usisavač. Uključite usisavač tako da zrak prolazi kroz začepljeni dio u suprotnom smjeru (Sl. 31).

## Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon.

## Általános leírás (ábra 1)

- 1 A henger alakú szűrő tartója
- 2 Henger alakú szűrő
- 3 Portartály fedele
- 4 Portartály
- 5 A csőcsatlakozás nyílása
- 6 Tömlőcsatlakozó
- 7 Felső fogantyú
- 8 Kábel-felcsévélő gomb
- 9 Elektronikus szívóerő-szabályzó (csak bizonyos típusoknál)
- 10 Hálózati csatlakozódugó
- 11 Be- és kikapcsológomb
- 12 Parkoló állás nyílása
- 13 HEPA szűrő (csak bizonyos típusoknál)
- 14 Szűrőrács
- 15 Mikroszűrő (csak meghatározott típusoknál)
- 16 Hátsó kerék
- 17 Kombinált szívófej
- 18 Réstisztító fej
- 19 Kis szívófej (csak bizonyos típusoknál)
- 20 Kefés szívófej (csak bizonyos típusoknál)
- 21 Cső markolattal és szívóerő-csúszkával
- 22 Teleszkópos szívócső (csak bizonyos típusoknál)
- 23 Műanyagcső-részek (csak bizonyos típusoknál)
- 24 Előoldali fogantyú
- 25 Forgókerék
- 26 Típusazonosító tábla

## Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg későbbi használatra.

### Vigyázat!

- Víz vagy más folyadék, gyúlékony anyag vagy még ki nem hűlt hamu felszívása tilos!

### Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózattal.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a kábel vagy a készülék sérült.
- Amennyiben a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben ki kell cserélni.
- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességgel rendelkezők, tapasztalatlan, nem kellő ismerettel rendelkező személyek (beleértve gyermekeket is) számára. A biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett használják.
- Vigyázzon, hogy a gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- Ne irányítsa a gégecsövet, a szívócsövet vagy más tartozékot a szeméhez vagy a füléhez, és ne tegye a szájába, amikor az a porszívóhoz csatlakozik, és a porszívó be van kapcsolva.

### **Vigyázat!**

- Ha a készüléket hamu, finom homok, mész, cementpor vagy hasonló anyagok felszívására használja, a szűrőhenger pórusai eldugulnak. Ha a szívóerő jelentős csökkenését tapasztalja, tisztítsa meg a szűrőhengert.
- Soha ne használja a készüléket a szűrőhenger nélkül, mert ettől károsodik a motor, és lerövidül a készülék élettartama.
- A készülék nem működik, ha a portartály nem megfelelően van behelyezve.
- Zajszint:  $L_c = 84 \text{ dB(A)}$

### **Elektromágneses mezők (EMF)**

---

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

### **Teendők az első használat előtt**

Eltávolíthatja a matricákat a műanyag tárolódobozról (csak bizonyos típusoknál).

### **Előkészítés**

#### **Gégeső**

---

- 1** A tömlőt úgy csatlakoztathatja, hogy benyomja a készülékbe (1), és elfordítja az óramutató járásával megegyező irányba (2) (ábra 2).

A tömlő csatlakozását úgy bonthatja meg, hogy az óra járásával ellenkező irányba fordítja el és kihúzza a készülékből.

#### **Műanyag cső (csak bizonyos típusoknál)**

---

- 1** Csatlakoztassa a szívócső részeit egymáshoz úgy, hogy a keskenyebb részt a szélesebbé illeszti, miközben egy kicsit elfordítja (ábra 3).
- 2** A cső és a cső fogantyújának összeillesztéséhez helyezze be a keskeny részt a szélesebbé részbe, és enyhén fordítsa el (ábra 4).
  - A szétválasztáshoz húzza meg, és enyhén fordítsa el a csövet vagy a cső részeit.
  - Ugyanezt a módszert alkalmazza a tartozékok csatlakoztatásához és levételéhez.

#### **Teleszkópos szívócső (csak bizonyos típusoknál)**

---

- 1** Nyomja meg a rugós zárógombot a teleszkópos csőrészen, majd csúsztassa be a zárógombot a cső másik részén található nyílásba.
- 2** A teleszkópos csőrész a tömlő fogantyújához történő csatlakoztatásához illesse be a keskeny részt a szélesebb részbe, és egy kissé fordítsa el.
  - A leválasztáshoz húzza meg és kissé fordítsa el a csövet.
  - Ugyanezt a módszert alkalmazza a tartozékok csatlakoztatásához és levételéhez.
- 3** Állítsa be a teleszkópos csövet a porszívózáshoz legkényelmesebb hosszúságra. Tolja a csövön található kapcsolót felfelé, és nyomja az alsó csőrészt lefelé vagy húzza felfelé (ábra 5).

#### **Kombinált szívófej**

---

Használhatja a kombinált szívófejet a szőnyegen (behúzott kefével) vagy kemény padlón (kitolt kefével).

- Kemény padló tisztításához nyomja meg lábával a kombinált szívófejen lévő billenőkapcsolót úgy, hogy a kefe kiemelkedjen a szívófej burkolatából (ábra 6).
- Szőnyeg tisztításához nyomja a billenőkapcsolót a másik helyzetbe, hogy a kefe visszahúzódjon a burkolatba (ábra 7).



## Réztisztító szívófej, kis szívófej és kefécsiszófej

A porszívót az alábbi három közül legalább egy tartozékkal szállítjuk.

**1** Csatlakoztassa a kis szívófejet, a réztisztító szívófejet vagy a kefécsiszófejet közvetlenül a fogantyúhoz vagy a szívócsőhöz (ábra 8).

- 1 A kis szívófej kis területek, például szék vagy heverő ülőfelületének tisztítására szolgál.
- 2 A rézszívó fejet szűk sarkok és nehezen elérhető helyek tisztítására használhatja.
- 3 A kefécsiszófej számítógép, könyvespolc stb. tisztítására szolgál.

## A készülék használata

### Porszívózás

- A porszívót a készülék elején vagy tetején lévő fogantyú segítségével szállíthatja (ábra 9).

**1** Húzza ki a készülék hálózati kábelét, és csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a fali aljzatba.

**2** A porszívó bekapcsolásához nyomja meg lábával a készülék tetején lévő be/ki gombot.

- Ha rövid szünetet szeretne tartani, illessze a szívófejen lévő rögzítősínt a tárolóhoronyba, így a csövet kényelmes helyzetbe teheti (ábra 10).

### A szívóteljesítmény beállítása

A szívóerőt beállíthatja:

- a markolaton található szívóerő-csúszkával, (ábra 11)
- a porszívón található elektronikus szívóerő-szabályozóval (csak bizonyos típusoknál) (ábra 12).

## Tisztítás

Bármely alkatrész leszerelése és megtisztítása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a vezetékét a fali aljzattól.

Ne tisztítsa mosogatógépben a porszívó alkatrészeit. Szükség esetén nedves ruhával tisztítsa meg őket.

**1** A készüléket nedves ruhával tisztítsa.

### Portartály és a henger alakú (cilinder) szűrő

Az optimális teljesítmény biztosítása érdekében használat után mindig ürítse ki a portartályt, és rendszeresen tisztítsa meg a henger alakú cilinder szűrőt.

**1** Válassza le a gégecsövet a készülékről.

**2** Nyissa ki a fedelet (ábra 13).

**3** Vegye ki a portartályt a készülékből (ábra 14).

**4** Távolítsa el a portartály fedelét (ábra 15).

**5** A henger alakú szűrő házának kisereléséhez fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, és emelje ki a portartályból (ábra 16).

**6** Vegye ki a henger alakú cilinder szűrőt a portartályból (ábra 17).

**7** Tisztításkor ütögesse a henger alakú cilinder szűrőt a szemetes oldalához (ábra 18).

**8** Ürítse a portartályt a szemetesbe (ábra 19).

**9** Helyezze vissza a henger alakú szűrőt a portartályba (ábra 20).

**10** Tegye vissza a henger alakú szűrő házat a szűrőre (1), és az óramutató járásával megegyező irányba elfordítva rögzítse (2) (ábra 21).

**11** Szerelje vissza a portartály fedelét (1), és zárja le (kattanásig) (2) (ábra 22).

**12** Tegye vissza a portartályt a készülékbe (ábra 23).

**13** Zárja le a burkolatot kattanásig (ábra 24).

### **Tárolás (ábra 25)**

**1** Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzatból.

**2** Csévélje fel a hálózati kábelt a kábelcsévélő gomb megnyomásával.

**3** A készülék két különböző módon tárolható:

- A cső tárolásához illessze a szívófejet rögzítősín segítségével a tárolóhoronyba, majd tegye el a készüléket (ábra 10).
- A készüléket és tartozékait a tárolódobozban tárolja.

**4** A készülék tárolásáról lásd a tárolási ábrát a felhasználói kézikönyv tárolást szemléltető ábráján. Ez az ábra bemutatja, hogyan kell tárolni a készüléket és tartozékait a dobozban vagy műanyag tárolódobozban.

### **Csere**

#### **A szűrők cseréje**

Szűrőcsere előtt mindig húzza ki a készülék vezetékét a fali aljzatból.

A porszívó mikroszűrővel vagy HEPA szűrővel van felszerelve.

#### **Mikroszűrő (csak meghatározott típusoknál)**

A mikroszűrőt félévente cserélje ki.

**1** A szűrőrács eltávolításához fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba (1), majd húzza ki (2) (ábra 26).

**2** Vegye le a szűrőtartót a rácsról.

**3** Vegye le a használt szűrőt a szűrőrácsról.

**4** Tegye az új szűrőt a rácsra, és rögzítse a helyére a szűrőházzal (ábra 27).

**5** Tegye vissza a szűrőrácsot a készülékre (1), és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba (2) (ábra 28).

#### **HEPA szűrő (csak bizonyos típusoknál)**

A HEPA szűrőt félévente cserélje ki.

**1** A szűrőrács eltávolításához fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba (1), majd húzza ki (2) (ábra 26).

**2** Vegye ki a HEPA szűrőt (ábra 29).

**3** Helyezze be az új HEPA szűrőt.

**4** Tegye vissza a szűrőrácsot a készülékre (1), és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba (2) (ábra 28).

### **Tartozékok**

Ha bármilyen nehézsége adódik a szűrők vagy más tartozékok beszerzésével, forduljon az országában található Philips ügyfélszolgálatához, vagy tanulmányozza az egész világon érvényes garancialevelet.

## Szűrő rendelése

- HEPA szűrőt FC8029 típuszámon lehet rendelni.
- Mikroszűrőt 4322 000 38900 cikkszámom lehet rendelni.
- Clinderszűrőt FC8028 típuszámon rendelhet.

## Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készüléket szelektív hulladékként kell kezelni. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 30).

## Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára ([www.philips.com](http://www.philips.com)), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

A tárolódobozra nem érvényesek a nemzetközi jótállás feltételei.

## Hibaelhárítás

Ez a fejezet összefoglalja a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat. Ha nem sikerül megoldania a problémát az alábbi információk alapján, forduljon a helyi Philips vevőszolgálathoz.

### 1 A szívóerő elégtelen.

- Lehetséges, hogy megtelt a portartály.

Szükség esetén ürítse ki a portartályt.

- Lehetséges, hogy meg kell tisztítani vagy ki kell cserélni a szűrőket.

Szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőket.

- Lehetséges, hogy a markolatra szerelt szívóerő-csúszka nyitva van.

Zárja le a csúszkát.

- Lehetséges, hogy az elektronikus szívóerő-szabályozó (csak bizonyos típusoknál) alacsony fokozatra van állítva.

Állítsa magasabb fokozatra a szabályozót.

- Lehetséges, hogy eltömődött a szívófej, a szívócső vagy a tömlő.

Az eltömődés megszüntetéséhez válassza le az eltömődött elemet, és (lehetőség szerint) csatlakoztassa fordított irányban. Kapcsolja be a porszívót, és áramoltassa a levegőt fordított irányban, az eltömődött szakaszon át (ábra 31).

**Кіріспе**

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін, өнімді «[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)» веб-бетінде тіркеніз.

**Жалпы сипаттама (Сурет 1)**

- 1 Сүзгі цилиндрінің қорабы
- 2 Сүзгі цилиндрі
- 3 Шаң контейнерінің қақпағы
- 4 Шаң контейнері
- 5 Шлангты жалғау тесігі
- 6 Шланг қосқышы
- 7 Жоғарғы тұтқа
- 8 Қуат сымын жинау түймесі
- 9 Сору қуатын реттейтін электрондық дөңгелек (тек белгілі түрлерде)
- 10 Штепсельдік ұш
- 11 Қосу/өшіру түймесі
- 12 Уақытша қою ойығы
- 13 HEPA сүзгісі (тек белгілі түрлерде)
- 14 Филтър торы
- 15 Шағын сүзгі (тек белгілі түрлерде)
- 16 Артқы дөңгелек
- 17 Құрама саптама
- 18 Саңылауларды тазалаусаптамасы
- 19 Кішкене саптама (тек белгілі түрлерде)
- 20 Щеткалы саптама (тек белгілі түрлерде)
- 21 Тұтқасы және сору қуатын реттеу сырғытпасы бар шланг
- 22 Телескопиялық түтік (тек белгілі түрлерде)
- 23 Пластикалық түтік бөлшектері (тек белгілі түрлерде)
- 24 Алдыңғы тұтқа
- 25 Бұру дөңгелегі
- 26 Серия тақтайшасы

**Маңызды ақпарат**

Құрылғыны қолданбас бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық құрал ретінде сақтап қойыңыз.

**Қауіпті**

- Суды немесе басқа сұйықтықты сорғызуға болмайды. Тез жанатын заттарды сорғызбаңыз, ал күлді суығаннан кейін сорғызу керек.

**Абайлаңыз!**

- Қоспас бұрын, құралда көрсетілген кернеудің розетканың кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Егер құрылғының штепсельдік ұшы, сымы немесе өзге бөлшегіне зақым тиген болса, құрылғыны қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips қызмет орталығында, Philips ұсынған қызмет орталығында немесе тиісті білімі бар мамандар алмастыру керек.
- Қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауынсыз немесе құрылғыны пайдалану нұсқауларынсыз, мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі, сондай-ақ білімі мен тәжірибесі аз адамдардың (соның ішінде балалар) бұл құрылғыны қолдануына болмайды.

- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалаңыз.
- Шлангты, түтікті немесе басқа бөлшекті көзге, құлаққа бағыттамаңыз, сондай-ақ шаңсорғыш қосулы, ал шланг шаңсорғышқа жалғаулы болғанда, ауызға салмаңыз.

### Ескерту

- Құралды пайдаланып, күлді, топырақтың ұсақ түйіршіктерін, әкті, цемент шаңын және осыған ұқсас заттарды сорғызғанда, сүзгі цилиндрінің тесіктері бітеліп қалады. Сору қуаты қатты төмендеген болса, сүзгі цилиндрін тазалаңыз.
- Сүзгі цилиндрі болмаса, құралды пайдаланбаңыз. Бұл моторға зақым келтіріп, құралдың жұмыс мерзімін қысқартады.
- Шаң контейнері дұрыс орнатылмаса, құрал істемейді.
- Шу деңгейі:  $L_c = 84$  дБ (A)

### Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электрмагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сай келеді. Дұрыс әрі осы пайдаланушы нұсқаулығына сәйкес қолданылса, қазіргі кездегі белгілі ғылыми дәлелдерге негізделе отырып, құрал қолдануға қауіпсіз деуге болады.

### Алғашқы рет қолданар алдында

Пластикалық сақтау контейнеріндегі жапсырмаларды алып тастауға болады (тек белгілі түрлерде).

### Қолдануға дайындық

#### Шланг

- 1 Шлангты жалғау үшін, оны құралға салып (1), сағат тілімен бұраңыз (2) (Сурет 2). Шлангты шешу үшін, сағат тіліне қарсы бұрап, құралдан тартып шығарыңыз.

#### Пластикалық түтік (тек белгілі түрлерде).

- 1 Түтік бөлшектерін бір-біріне жалғау үшін, енсiз жағын ендi жағына салып, біраз бұрыңыз (Сурет 3).
- 2 Түтікті шлангтағы тұтқаға жалғау үшін, енсiз жағын ендi жағына салып, біраз бұрыңыз (Сурет 4).
  - Түтікті немесе түтік бөлшектерін ажырату үшін, тартып, біраз бұрыңыз.
  - Қосымша бөлшектерді жалғау немесе ажырату үшін, осы тәсілді қолданыңыз.

#### Телескопиялық түтік (тек белгілі түрлерде)

- 1 Телескопиялық түтік бөлшегіндегі серіппелі бекіту түймесін басып, бекіту түймесін басқа түтік бөлшегіндегі тесікке сырғытып салыңыз.
- 2 Телескопиялық түтік бөлшегін шлангтың тұтқасына жалғау үшін, енсiз жағын ендi жағына салып, біраз бұрыңыз.
  - Түтікті ажырату үшін, тартып, біраз бұрыңыз.
  - Қосымша бөлшектерді жалғау немесе ажырату үшін, осы тәсілді қолданыңыз.
- 3 Шаңды сорғызып жатқанда, телескопиялық түтікті ең ыңғайлы ұзындыққа келтіріп алыңыз. Түтіктегі сырғытпаны жоғары қарай, ал түтіктің төменгі бөлігін төмен қарай басыңыз немесе жоғары қарай тартыңыз (Сурет 5).

#### Құрама саптама

Құрама саптаманы пайдаланып, кілемдерді (шетка қатарын ішіне кіргізіп) немесе қатты еденді (шетка қатарын сыртқа шығарып) тазалауға болады.

- Қатты еденді тазалағанда, құрама саптамадағы педальді аяқпен басыңыз. Щетка қатары саптамадағы орнынан шығады (Сурет 6).
- Кілемдерді тазалағанда, құрама саптамадағы педальді аяқпен тағы бір рет басса, щетка қатары қайтадан саптамадағы орнына кіреді (Сурет 7).

### **Саңылауларды тазалау саптамасы, кішкене саптама және щеткалы саптама**

Шаңсорғыш мына үш қосалқы құралдың бірімен немесе бірнешеуімен қоса беріледі.

#### **1 Кішкене саптаманы, саңылауларды тазалау саптамасын немесе щеткалы саптаманы тұтқаға немесе түтікке жалғаңыз (Сурет 8).**

- 1 Кішкене саптаманы орындық немесе диван сияқты кішкене жерді тазалау үшін қолданыңыз.
- 2 Саңылауларды тазалау саптамасын тар бұрыш пен қол жетпейтін жерлерді тазалау үшін қолданыңыз.
- 3 Щеткалы саптаманы компьютер мен кітап сөрелерін тазалау үшін қолданыңыз.

### **Құрылғыны қолдану**

#### **Шаңсорғышпен тазалау**

- Шаңсорғышты алдыңғы жағында орналасқан тұтқасынан ұстап тасымалдауға болады (Сурет 9).

#### **1 Қуат сымын құралдан тартып шығарып, штепсельдік ұшын розеткаға жалғаңыз.**

#### **2 Құралдың жоғарғы жағындағы қосу/өшіру түймесін аяқпен басып, құралды қосыңыз.**

- Бір сәтке үзіліс жасау қажет болса, түтікті ыңғайлы күйге уақытша қою үшін, саптаманың шығып тұрған жағын уақытша қою ойығына кіргізіп қойыңыз (Сурет 10).

#### **Сору қуатын реттеу**

Сору қуатын реттеу жолдары:

- тұтқадағы сору қуатын реттеу сырғытпасы арқылы (Сурет 11)
- шаңсорғыштағы сору қуатын реттейтін электрондық дөңгелек арқылы (тек белгілі түрлерде) (Сурет 12)

### **Тазалау**

Құралдың кез келген бөлшегін шешпес немесе тазаламас бұрын құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.

Шаңсорғыштың бөлшектерін ыдыс жуғышта жууға болмайды. Қажет болса, бөлшектерді дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

#### **1 Құралды дымқыл шүберекпен сүртіңіз.**

#### **Шаң контейнері және сүзгі цилиндрі**

Шаңсорғыш жақсы жұмыс істеуі үшін, қолданып болған сайын шаң контейнерін босатып, сүзгі цилиндрін әрдайым тазалап отырыңыз.

#### **1 Шлангты құралдан ажыратыңыз.**

#### **2 Қақпақты ашыңыз (Сурет 13).**

#### **3 Шаң контейнерін құралдан алыңыз (Сурет 14).**

#### **4 Шаң контейнерінің қақпағын ашыңыз (Сурет 15).**

#### **5 Сүзгі цилиндрінің қорабын алу үшін, оны сағат тіліне қарсы бұрап, шаң контейнерінен тартып алыңыз (Сурет 16).**

#### **6 Сүзгі цилиндрін шаң контейнерінен шығарыңыз (Сурет 17).**

- 7 Сүзгі цилиндрін тазалау үшін, қоқыс шелегінің шетіне қағыңыз (Сурет 18).
- 8 Шаң контейнерін қоқыс жәшігіне босатыңыз (Сурет 19).
- 9 Сүзгі цилиндрін қайтадан шаң контейнеріне салыңыз (Сурет 20).
- 10 Сүзгі цилиндрінің қорабын қайтадан сүзгі цилиндріне қойып (1), бекіту үшін, сағат тілімен бұраңыз (2) (Сурет 21).
- 11 Шаң контейнерінің қақпағын қайтадан орнына қойып (1), жабыңыз («сырт» еткен дыбыс шығады) (2) (Сурет 22).
- 12 Шаң контейнерін қайтадан құралға орнатыңыз (Сурет 23).
- 13 Қақпақты жабыңыз («сырт» еткен дыбыс шығады) (Сурет 24).

### Сақтау (Сурет 25)

- 1 Құралды сөндіріп, розеткадан ажыратыңыз.
- 2 Қуат сымын жинау түймесін басып, жинап алыңыз.
- 3 Құралды екі жолмен сақтауға болады:
  - түтікті бекіту үшін, саптаманың шығып тұрған жағын уақытша қою ойығына енгізіп, құралды алып қойыңыз (Сурет 10).
  - Құралды және оның қосалқы құралдарын қосымша берілген сақтау қорабында сақтаңыз.
- 4 Құралды сақтап қою үшін, осы нұсқаулықтың басында көрсетілген сақтау суретін қараңыз. Бұл суретте осы құралды және оның қосалқы құралдарын қорапта немесе пластикалық сақтау қорабында сақтау жолы көрсетілген.

### Алмастыру

#### Сүзгілерді ауыстыру

Сүзгіні ауыстырмас бұрын, құралды міндетті түрде розеткадан ажыратыңыз.

Шаңсорғышта шағын сүзгі немесе HEPA сүзгісі орнатылған.

#### Шағын сүзгі (тек белгілі түрлерде)

Шағын сүзгіні әр 6 ай сайын ауыстырып тұрыңыз.

- 1 Сүзгі торын шешу үшін, оны сағат тіліне қарсы бұрап (1), тартып шығарыңыз (2) (Сурет 26).
- 2 Сүзгі ұстағышын тордан шығарыңыз.
- 3 Ескі сүзгіні тордан ажыратыңыз.
- 4 Жаңа сүзгіні торға салып, сүзгі кронштейні арқылы бекітіңіз (Сурет 27).
- 5 Сүзгі торын қайтадан құралға салып (1), сағат тілімен бұраңыз (2) (Сурет 28).

#### HEPA сүзгісі (тек белгілі түрлерде)

HEPA сүзгісін әр 6 ай сайын ауыстырып тұрыңыз.

- 1 Сүзгі торын шешу үшін, оны сағат тіліне қарсы бұрап (1), тартып шығарыңыз (2) (Сурет 26).
- 2 HEPA сүзгісін шығарыңыз (Сурет 29).
- 3 Жаңа HEPA сүзгісін салыңыз.
- 4 Сүзгі торын қайтадан құралға салып (1), сағат тілімен бұраңыз (2) (Сурет 28).

### Қосалқы құралдар

Осы құралдың сүзгісін немесе басқа қосалқы құралын табу қиын болса, еліңіздегі Philips тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз немесе дүниежүзілік кепілдік кітапшасын қараңыз.

### Сүзгілерге тапсырыс беру

- HEPA сүзгілеріне FC8029 нөмірі бойынша тапсырыс беруге болады.
- Шағын сүзгілерге 4322 000 38900 қызмет нөмірі бойынша тапсырыс беруге болады.
- Сүзгі цилиндрлеріне FC8028 нөмірі бойынша тапсырыс беруге болады.

### Қоршаған орта

- Тозғаннан кейін құралды күнделікті үй қоқысымен бірге тастамай, арнайы қайта өңдеу орнына өткізіңіз. Осылайша қоршаған ортаны қорғауға септігіңізді тигізіңіз (Сурет 30).

### Кепілдік және қызмет

Қызмет көрсету немесе ақпарат қажет болса, не болмаса қиын мәселе болса, Philips компаниясының [www.philips.com](http://www.philips.com) веб торабын қараңыз немесе елдегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан табуға болады). Елде тұтынушыларды қолдау орталығы болмаған жағдайда, жергілікті Philips дилеріне хабарласыңыз.

Сақтау қорабы халықаралық кепілдікке кірмейді.

### Ақаулықтарды жою

Бұл тарау құралдарда жиі пайда болатын ақаулықтарды түсіндіреді. Төмендегі ақпараттың көмегімен ақаулықты шеше алмаған жағдайда, еліңіздегі тұтынушыларға қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз.

#### 1 Сору қуаты жеткіліксіз

- Шаң контейнері толып кеткен болар. Қажет болса, шаң контейнерін босатыңыз.
- Сүзгіні тазалау немесе ауыстыру қажет болар. Қажет болса, сүзгілерді тазалаңыз немесе ауыстырыңыз.
- Тұтқадағы сору қуатының сырғытпасы ашық қалған болар. Сырғытпаны жабыңыз.
- Сору қуатын реттейтін электрондық дөңгелек (тек белгілі түрлерде) төмен дәрежелі күйге орнатылған болар.

Дөңгелекті жоғарырақ күйге орнатыңыз.

- Саптама, түтік немесе шланг бітеліп қалған болар.
- Тұрып қалған заттарды алып тастау үшін, бітеліп қалған бөлікті ажыратып, керісінше жалғаңыз (мүмкін болса). Шаңсорғышты қосып, тұрып қалған затты кері бағытта сорып, шығаруға болады (Сурет 31).



## Ivadas

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Norėdami naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminį registruokite adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Bendras aprašymas (Pav. 1)

- 1 Filtro cilindro korpusas
- 2 Filtro cilindras
- 3 Dulkių talpos dangtelis
- 4 Dulkių talpa
- 5 Žarnos jungimo anga
- 6 Žarnos jungtis
- 7 Viršutinė rankena
- 8 Laido vyniojimo mygtukas
- 9 Elektroninis siurbimo galios reguliatorius (tik specifiniuose modeliuose)
- 10 Maitinimo kištukas
- 11 Įjungimo / išjungimo mygtukas
- 12 Stovo įpjova
- 13 HEPA filtras (tik specifiniuose modeliuose)
- 14 Filtro grotelės
- 15 Mikrofiltras (tik tam tikruose modeliuose)
- 16 Galinis ratukas
- 17 Kombinuotas antgalis
- 18 Siauras antgalis
- 19 Mažas antgalis (tik specifiniuose modeliuose)
- 20 Antgalis su šepetėliu (tik specifiniuose modeliuose)
- 21 Žarna su rankena ir siurbimo galios slankikliu
- 22 Teleskopinis vamzdis (tik specifiniuose modeliuose)
- 23 Plastikinio vamzdžio dalys (tik specifiniuose modeliuose)
- 24 Priekinė rankena
- 25 Sukamasis ratukas
- 26 Informacijos apie tipą lentelė

## Svarbu

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir laikykite jį, kad galėtumėte pasinaudoti šia informacija vėliau.

### Pavojus!

- Niekada nesiurbkite vandens ar kitų skysčių. Niekada nesiurbkite lengvai užsidegančių medžiagų ar nevisiškai atvėsusių pelenų.

### Perspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei jo kištukas, maitinimo laidas ar jis pats yra pažeisti.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nenukreipkite žarnos, vamzdžio ar kito priedo į akis ar ausis, taip pat nekiškite į burną, kai jie prijungti prie dulkių siurblio, o dulkių siurblys įjungtas.

### Ispėjimas

- Kai prietaisu siurbiate pelenus, smulkių smėlį, kalkes, cemento dulkes ir panašias medžiagas, gali užsikimšti filtro cilindro poros. Pastebėję staigų siurbimo galios sumažėjimą, išvalykite filtro cilindrą.
- Niekada nenaudokite prietaiso be filtro cilindro. Tai kenkia varikliui ir sutrumpina prietaiso naudojimo laiką.
- Prietaisas neveiks, jei tinkamai nejdėsite dulkių talpos.
- Triukšmo lygis:  $L_c = 84 \text{ dB (A)}$ .

### Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EML) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine moksline informacija, jį yra saugu naudoti.

### Prieš naudodami pirmą kartą

Nuo plastikinės saugojimo dėžės galima nulupti lipdukus (tik specifiniuose modeliuose).

### Paruošimas naudoti

#### Žarna

- 1 Norėdami prijungti žarną, įkiškite ją į jai skirtą vietą (1) ir pasukite laikrodžio rodyklės kryptimi (2) (Pav. 2).

Norėdami atjungti žarną, pasukite ją prieš laikrodžio rodyklę ir ištraukite.

### Teleskopinis vamzdis (tik specifiniuose modeliuose)

- 1 Norėdami prijungti vieną vamzdžio galą prie kito, siaurą vamzdžio dalį įstatykite į plačią dalį ir šiek tiek pasukite (Pav. 3).
- 2 Norėdami vamzdį prijungti prie žarnos rankenos, siaurą dalį įstatykite į plačią dalį ir šiek tiek pasukite (Pav. 4).
  - Norėdami atjungti vamzdį ar vamzdžio dalis, traukite ir šiek tiek pasukite.
  - Tuo pačiu būdu sujunkite ir atjunkite priedus.

### Teleskopinis vamzdis (tik specifiniuose modeliuose)

- 1 Paspauskite spyruoklinį fiksavimo mygtuką, esantį ant teleskopinio vamzdžio dalies, ir nuslinkite jį į kitą vamzdžio dalies angą.
- 2 Norėdami teleskopinio vamzdžio dalį prijungti prie žarnos rankenos, siauresnę dalį įstatykite į platesnę dalį ir šiek tiek pasukite.
  - Norėdami atjungti vamzdį, patraukite ir šiek tiek pasukite.
  - Tuo pačiu būdu sujunkite ir atjunkite priedus.
- 3 Teleskopinio vamzdžio patogiausią ilgį galėsite nustatyti siurbimo metu. Į viršų vamzdžiu paslinkite slankiklį, o apatinę vamzdžio dalį paslinkite žemyn arba patraukite ją į viršų (Pav. 5).

### Kombinuotas antgalis

Kombinuotą antgalį galite naudoti kilimams (su įtrauktu šepetčiu) arba kietų paviršių grindims (su šepetčiu) valyti.

- Valydami kietų paviršių grindis, ant siurbimo antgalio koja paspauskite svirtinį jungiklį, kad iš antgalio korpuso išlįstų šepetys (Pav. 6).
- Norėdami valyti kilimą, paspauskite svirtinį jungiklį, esantį kitoje pusėje, kad šepetys pradingtų antgalio korpuse (Pav. 7).

## Siauras antgalis, mažas antgalis ir antgalis su šepėčiu

Dulkių siurblys turi vieną ar daugiau iš šių trijų priedų.

- 1** Mažą antgalį, siaurą antgalį arba antgalį su šepėčiu prijunkite tiesiai prie rankenos arba vamzdžio (Pav. 8).
- 1 Mažų antgaliu galima siurbti mažus plotus, pvz., kėdžių sėdynes ir sofas.
- 2 Siaurą antgalį naudokite, norėdami išsiurbti mažus kampus ar sunkiai pasiekiamas vietas.
- 3 Antgalį su šepėčiu naudokite kompiuteriams, knygų lentynoms ir t. t. valyti.

## Prietaiso naudojimas

### Siurbimas

- Dulkių siurbį galite nešti už rankenos, esančios prietaiso priekyje arba ant viršaus (Pav. 9).

- 1** Ištraukite laidą iš prietaiso ir įjunkite į sieninį el. lizdą.
  - 2** Norėdami įjungti prietaisą, koją paspauskite prietaiso viršuje esantį įjungimo / išjungimo mygtuką.
- Jei norite trumpam sustoti, įterpkite antgalio briauną į stovo įpjovą ir pastatykite vamzdį į patogią padėtį (Pav. 10).

### Siurbimo galios reguliavimas

Siurbimo galią galite reguliuoti:

- siurbimo galios slankikliu ant rankenos, (Pav. 11)
- elektroniniu siurbimo galios regulatoriumi ant dulkių siurblio (tik specifiniuose modeliuose) (Pav. 12)

## Valymas

Prieš išimdami arba valydami dalis, visada išjunkite prietaisą ir ištraukite laidą iš tinklo.

Jokiu dulkių siurblio dalių neplaukite indaplovėje. Jei reikia, dalis nuvalykite drėgna šluoste.

- 1** Prietaisą valykite drėgna šluoste.

### Dulkių talpa ir filtro cilindras

Prietaisas veiks optimaliai, jei po naudojimo visada ištuštinsite dulkių talpą ir reguliariai valysite filtro cilindrą.

- 1** Nuo prietaiso atjunkite žarną.
- 2** Atidarykite dangtį (Pav. 13).
- 3** Iš prietaiso išimkite dulkių talpą (Pav. 14).
- 4** Nuimkite dulkių talpos dangtį (Pav. 15).
- 5** Norėdami nuimti filtro cilindro korpusą, jį pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir iškelkite iš dulkių talpos (Pav. 16).
- 6** Iš dulkių talpos ištraukite filtro cilindrą (Pav. 17).
- 7** Norėdami filtro cilindrą išvalyti, padaužykite į šiukšliadėžės šoną (Pav. 18).
- 8** Dulkių talpą iškratykite į šiukšliadėžę (Pav. 19).
- 9** Įdėkite filtro cilindrą atgal į dulkių talpą (Pav. 20).
- 10** Ant filtro cilindro (1) uždėkite filtro cilindro korpusą ir norėdami jį užfiksuoti, pasukite pagal laikrodžio rodyklę (2) (Pav. 21).

**11** Uždėkite dulkių talpos (1) dangtelį ir jį uždarykite (pasigirs spragtelėjimas) (2) (Pav. 22).

**12** Dulkių talpą įstatykite atgal į prietaisą (Pav. 23).

**13** Uždarykite dangtį (pasigirs spragtelėjimas) (Pav. 24).

### Laikymas (Pav. 25)

**1** Išjunkite prietaisą ir ištraukite laidą iš sieninio el. lizdo.

**2** Paspauskite laido vyniojimo mygtuką, kad suvyniotumėte laidą.

**3** Prietaisą galite laikyti trimis būdais:

- Įterpkite antgalio briauną į stovo įpjovą ir pastatykite vamzdį, tada prietaisą padėkite į saugojimo vietą (Pav. 10).
- Prietaisą ir jo priedus laikykite rinkinyje buvusioje laikymo dėžėje.

**4** Norėdami prietaisą padėti saugoti, pažiūrėkite į saugojimo padėtį, pateiktą šio vadovo pradžioje. Ši padėtis nurodo, kaip saugoti prietaisą ir jo priedus dėžėje ar tam skirtoje plastikinėje laikymo dėžėje.

### Pakeitimas

#### Filtrų keitimas

Prieš keisdami filtrus, visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

Jūsų dulkių siurblyje yra arba mikrofiltras, arba HEPA filtras.

#### Mikrofiltras (tik tam tikruose modeliuose)

Mikrofiltrą reikia keisti kas 6 mėnesius.

**1** Norėdami nuimti filtro groteles, pasukite jas prieš laikrodžio rodyklę (1) ir ištraukite (2) (Pav. 26).

**2** Iš grotelių išimkite filtro laikiklį.

**3** Iš filtro grotelių išimkite seną filtrą.

**4** Ant grotelių uždėkite naują filtrą ir naudodami filtro atramą, užfiksuokite vietoje (Pav. 27).

**5** Įstatykite filtro groteles atgal į prietaisą (1) ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę (2) (Pav. 28).

#### HEPA filtras (tik specifiniuose modeliuose)

Keiskite HEPA filtrą kas 6 mėnesius.

**1** Norėdami nuimti filtro groteles, pasukite jas prieš laikrodžio rodyklę (1) ir ištraukite (2) (Pav. 26).

**2** Išimkite HEPA filtrą (Pav. 29).

**3** Įstatykite naują HEPA filtrą.

**4** Įstatykite filtro groteles atgal į prietaisą (1) ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę (2) (Pav. 28).

### Priedai

Jei turite sunkumų įsigydami filtrų ar kitų šio prietaiso dalių, kreipkitės į savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centrą arba perskaitykite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką.

#### Filtrų užsakymas

- HEPA filtro modelio numeris yra FC8029.
- Mikrofiltrų galima įsigyti paskambinus techninės priežiūros numeriu 4322 000 38900.

- Filtrų cilindro modelio numeris yra FC8028.

### Aplinka

- Susidėvėjusio prietaiso neišmeskite su įprastomis buitinėmis atliekomis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 30).

### Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje [www.philips.com](http://www.philips.com) arba susisiekite su savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centru (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei „Philips“ klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją. Laikymo dėžei nesuteikiamas tarptautinėje garantijoje nustatytas garantinis laikas.

### Greitas trikčių šalinimas

Šiame skyriuje apibendrinamos problemos, dažniausiai pasitaikančios naudojantis šiuo prietaisu. Jei žemiau pateikiama informacija nepadės išspręsti problemos, kreipkitės į jūsų šalyje esantį Pagalbos vartotojams centrą.

#### 1 Nepakankama siurbimo galia

- Galbūt pilna dulkių talpa.
- Jei reikia, ištuštinkite dulkių talpą.
- Galbūt reikia išvalyti arba pakeisti filtrus.
- Jei reikia, išvalykite arba pakeiskite filtrus.
- Galbūt siurbimo galios slankiklis ant rankenos yra atviras.
- Uždarykite slankiklį.

- Galbūt elektroniniu siurbimo galios reguliatoriumi (tik specifiniuose modeliuose) buvo nustatyta žema vertė.

Reguliatoriumi nustatykite didesnę vertę.

- Galbūt užsikimšo antgaliai, vamzdis ar žarna.
- Norėdami išimti susidariusį kamštį, išrinkite užsikimšusias dalis ir įstatykite jas (kiek įmanoma toliau) priešinga puse. Įjunkite dulkių siurbį, kad oras eitų per užsikimšusią dalį priešinga kryptimi (Pav. 31).

## Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā gūtu labumu no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu izstrādājumu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- 1 Filtra cilindra ietvars
- 2 Filtra cilindrs
- 3 Putekļu nodalījuma vāks
- 4 Putekļu nodalījums
- 5 Šļūtenes savienotājtatvere
- 6 Šļūtenes savienotājs
- 7 Augšējais rokturis
- 8 Vada saritināšanas poga
- 9 Elektroniska sūkšanas jaudas vadība (tikai atsevišķiem modeļiem).
- 10 Elektrības kontaktdakša
- 11 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- 12 Novietošanas vieta
- 13 HEPA filtrs (tikai atsevišķiem modeļiem)
- 14 Filtra režģis
- 15 Mikrofiltrs (tikai atsevišķiem modeļiem)
- 16 Aizmugurējais ritenis
- 17 Apvienots uzgalis
- 18 Uzgalis grūti pieejamu vietu tīrīšanai
- 19 Mazais uzgalis (tikai atsevišķiem modeļiem)
- 20 Sukas uzgalis (tikai atsevišķiem modeļiem)
- 21 Šļūtene ar rokturi un sūkšanas jaudas slēdzi
- 22 Teleskopiskā caurule (tikai atsevišķiem modeļiem)
- 23 Plastmasas caurules daļas (tikai atsevišķiem modeļiem)
- 24 Priekšējais rokturis
- 25 Grozāmais ritenis
- 26 Modeļa plāksnīte

## Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

### Briesmas

- Nekādā gadījumā neuzsūciet ūdeni vai kādu citu šķidrumu. Neuzsūciet viegli uzliesmojošas vielas vai pelnus, kamēr tie nav atdzisuši.

### Brīdinājums

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāta kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota servisa centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Nevērsiet šļūteni, cauruli vai kādu citu piederumu pret acīm vai ausīm, kā arī nelieciet tos savā mutē, kad tie ir pievienoti putekļu sūcējam vai ja tas ir ieslēgts.

### Ievērbai

- Kad izmantojat ierīci, lai sūktu pelnus, smiltis, kaļķus, cementa putekļus un līdzīgas vielas, filtra cilindra poras nosprostojas. Ja sūkšanas jauda ievērojami samazinās, iztīriet filtra cilindru.
- Nekad neizmantojiet ierīci bez filtra cilindra. Tas sabojās motoru un saīsinās ierīces darbību.
- Ierīce nedarbojas, ja putekļu nodaļījums nav atbilstoši ievietots.
- Trokšņa līmenis:  $L_c = 84 \text{ dB(A)}$

### Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

### Pirms pirmās lietošanas

Jūs varat noņemt uzlīmes no plastmasas uzglabāšanas nodaļījuma (tikai atsevišķiem modeļiem).

### Sagatavošana lietošanai

#### Šļūtene

- 1 Lai pievienotu šļūteni, uzspiediet to ierīcei (1) un pagrieziet pulksteņa rādītāju kustības virzienā (2) (Zīm. 2).

Lai atvienotu šļūteni, pagrieziet to pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam un izvelciet no ierīces.

#### Plastmasas caurule (tikai atsevišķiem modeļiem)

- 1 Lai savstarpēji savienotu caurules daļas, ievietojiet šaurāko sadaļu platākajā un nedaudz pagrieziet (Zīm. 3).

- 2 Lai savienotu šļūtenes rokturi ar cauruli, ievietojiet šaurāko sadaļu platākajā un nedaudz pagrieziet (Zīm. 4).

- Lai atvienotu cauruli vai caurules daļas, pavelciet un nedaudz pagrieziet to.
- Piestipriniet un noņemiet piederumus tādā pašā veidā.

#### Teleskopiskā caurule (tikai atsevišķiem modeļiem)

- 1 Nospiediet atsperes balstīto noslēgšanas pogu uz teleskopiskas caurules daļas, un ieslidiniet noslēgšanas pogu otras caurules daļas atvērumā.
- 2 Lai pievienotu teleskopisko caurules daļu šļūtenes rokturim, ievietojiet šaurāko daļu platākajā iedaļā un nedaudz pagrieziet to.
  - Lai atvienotu cauruli, pavelciet un nedaudz pagrieziet to.
  - Piestipriniet un noņemiet piederumus tādā pašā veidā.
- 3 Noregulējiet teleskopisko cauruli līdz jums atbilstošākajam garumam sūkšanas laikā. Pavirziet caurules slēdzi augšup un nospiediet apakšējo caurules daļu lejup vai pavelciet to augšup (Zīm. 5).

#### Apvienots uzgali

Varat izmantot apvienotu uzgali uz paklāja (ar ievilktiem sukās sariem) vai uz cietām grīdas virsmām (ar izvīrītiem sukās sariem).

- Lai tīrītu cietas virsmas, ar kāju pārbīdīdēt uz uzgaļa esošo pārslēgu, lai izbīdītu birsti no uzgaļa nodaļījuma (Zīm. 6).
- Lai tīrītu paklāju, pārbīdīdēt pārslēgu uz otru pusi, lai ievilkto sukās uzgali (Zīm. 7).

#### Uzgalis grūti pieejamu vietu tīrīšanai, mazais uzgalis un sukās uzgalis.

Jūs varat uzskot labāk ar vienu vai vairākiem no šīm trim piederumiem.

**1** Piestipriniet uzgali grūti pieejamu vietu tīrīšanai, mazo uzgali vai sukas uzgali tieši rokturim vai caurulei (Zīm. 8).

- 1 Izmantojiet mazo uzgali mazu zonu tīrīšanai, piem., krēslu sēdekļi un dīvānu tīrīšanai.
- 2 Izmantojiet uzgali grūti pieejamu vietu tīrīšanai, lai iztīrītu šaurus stūrus un grūti pieejamas vietas.
- 3 Izmantojiet sukas uzgali datoru, grāmatu plauktu u. c. tīrīšanai.

## Ierīces lietošana

### Putekļsūcēja lietošana

- Putekļu sūcēju var pāmēsāt aiz roktura, kas atrodas ierīces priekšpusē (Zīm. 9).

**1** Izvelciet elektrības vadu no ierīces un iespraudiet elektrības vada kontakt Dakšu sienas kontaktligzdā.

**2** Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ierīces virspusē ar pēdu, lai ieslēgtu ierīci.

- Ja vēlaties uz brīdi pārtraukt darbu, ievietojiet izvirzījumu uz uzgaļa novietošanas vietā, lai novietotu cauruli ērtā pozīcijā (Zīm. 10).

### Sūkšanas jaudas regulēšana

Jūs varat regulēt sūkšanas jaudu ar:

- sūkšanas jaudas slēdzi, kas atrodas uz roktura; (Zīm. 11)
- elektronisku sūkšanas jaudas vadību, kas atrodas uz putekļsūcēja (tikai atsevišķiem modeļiem) (Zīm. 12).

## Tīrīšana

Pirms jebkuru daļu izņemšanas un tīrīšanas, vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.

Nemazgājiet nevienu no putekļsūcēja daļām trauku mazgājamajā mašīnā. Nepieciešamības gadījumā notīriet daļas ar mitru drāniņu.

**1** Notīriet ierīci ar mitru drānu.

### Putekļu nodalījums un filtra cilindrs

Vienmēr iztukšojiet putekļu nodalījumu pēc izmantošanas un regulāri iztīriet filtra cilindru optimālas veikspējas ieguvei.

**1** Atvienojiet šļūteni no ierīces.

**2** Atveriet vāku (Zīm. 13).

**3** Izņemiet putekļu nodalījumu no ierīces (Zīm. 14).

**4** Noņemiet putekļu nodalījuma vāku (Zīm. 15).

**5** Lai noņemtu filtra cilindra ietvaru, pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāju virzienam un izvelciet to no putekļu nodalījuma (Zīm. 16).

**6** Izvelciet filtra cilindru no putekļu nodalījuma (Zīm. 17).

**7** Lai iztīrītu filtra cilindru, viegli uzsitiet pret atkritumu tvertnes malu (Zīm. 18).

**8** Iztukšojiet putekļu nodalījumu atkritumu tvertnē (Zīm. 19).

**9** Ievietojiet filtra cilindru atpakaļ putekļu nodalījumā (Zīm. 20).

**10** Ievietojiet filtra cilindra ietvaru atpakaļ uz filtra cilindra (1) un pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā, lai nostiprinātu (2) (Zīm. 21).



- 11 Vēlreiz pievienojiet putekļa nodalījuma (1) vāku un noslēdziet to (atskan klikšķis) (2) (Zīm. 22).
- 12 Ievietojiet putekļu nodalījumu atpakaļ ierīcē (Zīm. 23).
- 13 Cieši aiztaisiet vāku (atskan klikšķis) (Zīm. 24).

### Uzglabāšana (Zīm. 25)

- 1 Izslēdziet ierīci, un izvelciet elektrības vada kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.
- 2 Nospiediet vada saritināšanas pogu, lai saritinātu elektrības vadu.
- 3 Jūs varat uzglabāt ierīci divos dažādos veidos:
  - Ievietojiet uzgaļa izvirdījumu novietošanas vietā, lai novietotu cauruli, un tad novietojiet ierīci (Zīm. 10).
  - Uzglabājiet ierīci un tās piederumus komplektā esošajā uzglabāšanas kastē.
- 4 Lai glabātu ierīci, aplūkojiet šīs rokasgrāmatas sākumā atrodamo uzglabāšanas attēlu. Šajā attēlā ir redzams, kā uzglabāt ierīci un tās piederumus kastē vai plastmasas uzglabāšanas nodalījumā.

### Rezerves daļas

#### Filtru maiņa

Pirms filtra nomaiņas, vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Jūsu putekļsūcējam ir vai nu mikrofiltrs vai HEPA filtrs.

#### Mikrofiltrs (tikai atsevišķiem modeļiem)

Nomainiet mikrofiltru ik pēc sešiem mēnešiem.

- 1 Lai izņemtu filtra režģi, pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam (1), un izvelciet to ārā (2) (Zīm. 26).
- 2 Izņemiet filtra turētāju no režģa.
- 3 Izņemiet vecu filtru no filtra režģa.
- 4 Uzvietojiet jaunu filtru uz režģa un ar filtra atbalstu iefiksējiet to vietā (Zīm. 27).
- 5 Ievietojiet režģi atpakaļ ierīcē (1), un pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam (2) (Zīm. 28).

#### HEPA filtrs (tikai atsevišķiem modeļiem)

Nomainiet HEPA filtru ik pēc sešiem mēnešiem.

- 1 Lai izņemtu filtra režģi, pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam (1), un izvelciet to ārā (2) (Zīm. 26).
- 2 Izņemiet HEPA filtru (Zīm. 29).
- 3 Ievietojiet jaunu HEPA filtru.
- 4 Ievietojiet režģi atpakaļ ierīcē (1), un pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam (2) (Zīm. 28).

### Aksesuāri

Ja rodas problēmas iegādāties filtrus vai citus piederumus šai ierīcei, sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī vai skatiet pasaules garantijas bukletu.

### Jaunu filtru iegāde

- HEPA filtru modeļa numurs ir FC8029.
- Microfiltru modeļa numurs ir 4322 000 38900.
- Filtra cilindru modeļa numurs ir FC8028.

### Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 30).

### Garantija un tehniskā apkope

Ja ir nepieciešams serviss vai palīdzība, vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni [www.philips.com](http://www.philips.com) vai sazinieties ar Philips Patērētāju apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Patērētāju apkalpošanas centra, lūdziet palīdzību vietējam Philips preču tirgotājiem. Starptautiskās garantijas saistības neattiecas uz uzglabāšanas kasti.

### Kļūmju novēršana

Šajā nodaļā ir apkopotas visizplatītākās problēmas, ar kurām varat sastapties, izmantojot ierīci. Ja nevarat tās atrisināt, izmantojot zemāk redzamo informāciju, sazinieties ar savas valsts Klientu apkalpošanas centru.

#### **1** Sūkšanas jauda nav pietiekama

- iespējams, putekļu nodalījums ir pilns.
- Nepieciešamības gadījumā, iztukšojiet putekļu nodalījumu.
- iespējams, filtrus ir jātīra vai jānomaina.
- Nepieciešamības gadījumā, iztīriet vai nomainiet filtrus.
- iespējams, sūkšanas jaudas slēdzis uz roktura ir atvērts.
- Noslēdziet slēdzi.
- iespējams, elektroniska sūkšanas jaudas vadība (tikai atsevišķiem modeļiem) ir uzstādīta uz pārāk zema iestatījuma.
- Iestatiet vadību jaudīgākā iestatījumā.
- iespējams, uzgalis, caurule un šļūtene ir aizsprostota.
  - Lai iztīrītu aizsprostojumu, atvienojiet nosprostoto detaļu un pievienojiet to (pēc iespējas) otrādi. Ieslēdziet putekļsūcēju, lai gaisa plūsma izsūktu aizsprostojumu radījušos materiālus pretējā virzienā (Zīm. 31).

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opis ogólny (rys. 1)

- 1 Obudowa filtra cylindrycznego
- 2 Filtr cylindryczny
- 3 Pokrywa pojemnika na kurz
- 4 Pojemnik na kurz
- 5 Otwór złączki węża
- 6 Złączka węża
- 7 Uchwyt górny
- 8 Przycisk zwijania przewodu sieciowego
- 9 Elektroniczna regulacja mocy ssania (tylko wybrane modele)
- 10 Wtyczka przewodu sieciowego
- 11 Wyłącznik
- 12 Szczelina do mocowania rury
- 13 Filtr HEPA (tylko wybrane modele)
- 14 Kratka filtra
- 15 Mikrofiltr (tylko wybrane modele)
- 16 Kółko tylne
- 17 Nasadka uniwersalna
- 18 Szczelinówka
- 19 Nasadka mała (tylko wybrane modele)
- 20 Nasadka szczotki (tylko wybrane modele)
- 21 Wąż z uchwytem i suwakiem mocy ssania
- 22 Rura teleskopowa (tylko wybrane modele)
- 23 Części rury plastikowej (tylko wybrane modele)
- 24 Uchwyt przedni
- 25 Kółko obrotowe
- 26 Tabliczka znamionowa

## Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

### Niebezpieczeństwo

- Nie wolno używać urządzenia do zasysania wody ani innych płynów. Nie wolno też zasysać gorącego popiołu.

### Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.

- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie należy kierować węża, rury ani żadnego z pozostałych akcesoriów w stronę oczu lub uszu, ani też wkładać ich do ust, jeśli podłączone są do włączonego odkurzacza.

### Uwaga

- Kiedy używasz urządzenia do odkurzania popiołu, drobnego piasku, wapna, cementu i podobnych substancji, pory filtra cylindrycznego mogą zostać zatkane. Gdy zauważysz znaczny spadek mocy ssania, przeczyść filtr cylindryczny.
- Nigdy nie używaj odkurzacza bez filtra cylindrycznego. Brak tego filtra może spowodować uszkodzenie silnika i skrócić okres eksploatacji urządzenia.
- Jeśli pojemnik na kurz jest nieprawidłowo zamontowany, urządzenie nie będzie działało.
- Poziom hałasu:  $L_c = 84 \text{ dB (A)}$

### Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

### Przed pierwszym użyciem

Można usunąć nalepki z plastikowego pojemnika do przechowywania.

### Przygotowanie do użycia

#### Waż

- 1** Aby podłączyć wąż, naciśnij go mocno do urządzenia (1) i przekręć w prawo (2) (rys. 2). Aby odłączyć wąż, obróć go w lewo i wyciągnij go z urządzenia.

#### Plastikowa rura (tylko wybrane modele)

- 1** Aby połączyć części rury, wkładaj węższe końcówki w szersze, lekko je obracając (rys. 3).
- 2** Aby połączyć rurę z uchwytem węża, włóż końcówkę węższą w szerszą, jednocześnie lekko ją obracając (rys. 4).
  - Aby odłączyć rurę lub rozłączyć jej części, pociągnij i lekko obróć rurę lub jej część.
  - Ta sama metoda ma zastosowanie w przypadku podłączania i odłączania akcesoriów.

#### Rura teleskopowa (tylko wybrane modele)

- 1** Naciśnij sprężynowy przycisk blokujący na teleskopowej części rury i wsuń przycisk do otworu w krótkiej części rury.
- 2** Połącz teleskopową część rury z uchwytem węża, wkładając węższą końcówkę w szerszą, jednocześnie lekko ją obracając.
  - Aby odłączyć rurę, pociągnij ją i lekko obróć.
  - Ta sama metoda ma zastosowanie w przypadku podłączania i odłączania akcesoriów.
- 3** Ustaw najwygodniejszą do odkurzania długość rury teleskopowej. Przesuń suwak na rurze w górę i naciśnij lub wyciągnij część rury znajdującą się na dole (rys. 5).

#### Nasadka uniwersalna

Nasadka uniwersalna służy do odkurzania dywanów (pasek szczotki schowany) lub twardych podłóg (pasek szczotki wysunięty).

- Aby odkurzać twarde podłogi, naciśnij stopą przełącznik znajdujący się na górze nasadki uniwersalnej, aby pasek szczotki wysunął się z jej obudowy (rys. 6).

- Aby odkurzać dywany, naciśnij przełącznik po drugiej stronie, aby pasek szczotki schował się z powrotem w obudowie nasadki (rys. 7).

### Szczelinówka, mała nasadka i nasadka szczotki

Do odkurzacza dołączone jest co najmniej jedno z tych trzech akcesoriów.

- 1** Podłącz małą nasadkę, szczelinówkę lub nasadkę szczotki bezpośrednio do uchwytu lub do rury (rys. 8).
- 1 Małą nasadkę można stosować do odkurzania niewielkich powierzchni, np. siedzisk krzesła i kanap.
- 2 Szczelinówka służy do odkurzania narożników i innych trudno dostępnych miejsc.
- 3 Nasadka szczotki służy do czyszczenia komputerów, półek na książki itp.

### Zasady używania

#### Odkurzanie

- Odkurzacza można przenosić za uchwyt znajdujący się z przodu lub na górze urządzenia (rys. 9).
- 1** Wyciągnij przewód sieciowy z odkurzacza i włóż jego wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
  - 2** Naciśnij stopą wyłącznik znajdujący się na górnej części urządzenia, aby włączyć urządzenie.
- W przypadku przerwy w odkurzaniu rurę można ustawić w wygodnym położeniu, wsuwając krawędź mocującą na nasadce w szczelinę mocującą (rys. 10).

#### Regulacja mocy ssania

Do regulacji mocy ssania służy:

- suwak mocy ssania na uchwycie (rys. 11)
- suwak elektronicznej regulacji mocy ssania na odkurzaczu (tylko wybrane modele) (rys. 12)

### Czyszczenie

Przed demontowaniem i czyszczeniem jakichkolwiek części urządzenia zawsze należy wyłączyć urządzenie i wyjąć jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Nie wolno czyścić żadnych części odkurzacza w zmywarce. W razie potrzeby można je wyczyścić wilgotną szmatką.

- 1** Wyczyść urządzenie zwilżoną szmatką.

#### Pojemnik na kurz i filtr cylindryczny

Aby zapewnić optymalne działanie urządzenia, należy regularnie czyścić filtr cylindryczny oraz po każdym użyciu opróżniać pojemnik na kurz.

- 1** Odłącz wąż od urządzenia.
- 2** Otwórz pokrywę (rys. 13).
- 3** Wymij pojemnik na kurz z urządzenia (rys. 14).
- 4** Zdejmij pokrywę z pojemnika (rys. 15).
- 5** Aby zdemontować obudowę filtra cylindrycznego, obróć ją w lewo i wyciągnij z pojemnika na kurz (rys. 16).
- 6** Wymij filtr cylindryczny z pojemnika na kurz (rys. 17).
- 7** Aby wyczyścić filtr cylindryczny, wytrzep go o bok kosza na śmieci (rys. 18).
- 8** Wysyp zawartość pojemnika na kurz do kosza (rys. 19).

- 9 Umieść filtr cylindryczny z powrotem w pojemniku na kurz (rys. 20).
- 10 Nałóż obudowę filtra z powrotem na filtr cylindryczny (1) i obróć w prawo, aby zamocować (2) (rys. 21).
- 11 Załóż pokrywę pojemnika na kurz (1) i zamknij ją (usłyszysz „kliknięcie”) (2) (rys. 22).
- 12 Włóż pojemnik na kurz z powrotem do urządzenia (rys. 23).
- 13 Zamknij pokrywę (usłyszysz „kliknięcie”) (rys. 24).

### Przechowywanie (rys. 25)

- 1 Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- 2 Naciśnij przycisk zwijania przewodu sieciowego, aby zwinąć przewód.
- 3 Urządzenie można przechowywać na dwa sposoby:
  - Wsuń krawędź mocującą na nasadce w szczelinę mocującą i odstaw urządzenia (rys. 10).
  - Umieść urządzenie i akcesoria w dołączonym do zestawu kartonie do przechowywania.
- 4 Sposób przechowywania urządzenia i akcesoriów w specjalnym kartonie lub plastikowym pojemniku jest przedstawiony na rysunku początku tej instrukcji.

### Wymiana

#### Wymiana filtrów

Przed wymianą filtra zawsze należy wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Odkurzacze są wyposażony w mikrofiltr lub filtr HEPA.

#### Mikrofiltr (tylko wybrane modele)

Mikrofiltr należy wymieniać co 6 miesięcy.

- 1 Aby zdemontować kratkę filtra, obróć ją w lewo (1) i wyciągnij (2) (rys. 26).
- 2 Wyjmij uchwyt filtra z kratki.
- 3 Wyjmij stary filtr z kratki.
- 4 Załóż nowy filtr na kratce filtra i zablokuj za pomocą wspornika filtra (rys. 27).
- 5 Włóż kratkę filtra z powrotem do urządzenia (1) i obróć w prawo (2) (rys. 28).

#### Filtr HEPA (tylko wybrane modele)

Filtry HEPA należy wymieniać co 6 miesięcy.

- 1 Aby zdemontować kratkę filtra, obróć ją w lewo (1) i wyciągnij (2) (rys. 26).
- 2 Wyjmij filtr HEPA (rys. 29).
- 3 Włóż nowy filtr HEPA.
- 4 Włóż kratkę filtra z powrotem do urządzenia (1) i obróć w prawo (2) (rys. 28).

### Aksesoria

W przypadku trudności z kupieniem filtrów lub innych akcesoriów do urządzenia należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips lub poszukać informacji w ulotce gwarancyjnej.

#### Zamawianie filtrów

- Filtry HEPA mają numer katalogowy FC8029.

- Mikrofiltry mają numer serwisowy 4322 000 38900.
- Filtry cylindryczne są dostępne pod numerem produktu: FC8028.

### Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 30).

### Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową [www.philips.com](http://www.philips.com) lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju Państwa zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips. Karton do przechowywania nie jest objęty warunkami międzynarodowej gwarancji.

### Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta.

#### 1 Moc ssania jest niewystarczająca.

- Być może pojemnik na kurz jest pełny.
- W razie potrzeby opróżnij pojemnik na kurz.
- Być może zachodzi potrzeba wyczyszczenia lub wymiany filtrów.

W razie potrzeby wyczyść lub wymień filtry.

- Być może suwak mocy ssania na uchwycie jest otwarty.

Zamknij suwak.

- Być może wybrano niskie ustawienie elektronicznej regulacji mocy ssania (tylko wybrane modele).

Wybierz ustawienie większej mocy ssania.

- Być może nasadka, rura lub wąż są zatkane.
- Aby usunąć zator, odłącz zapchany element i (jeśli to możliwe) podłącz go odwrotną stroną. Włącz odkurzacz w celu wydmuchania zatykającego przedmiotu (rys. 31).

## Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Descriere generală (fig. 1)

- 1 Carcasa filtrului cilindric
- 2 Filtrul cilindric
- 3 Capac pentru compartimentul pentru praf
- 4 Compartiment pentru praf
- 5 Orificiul pentru cuplarea furtunului
- 6 Conectorul pentru furtun
- 7 Mânerul superior
- 8 Butonul pentru rularea cablului
- 9 Control electronic pentru puterea de aspirare (numai anumite tipuri).
- 10 Ștecher de alimentare
- 11 Butonul Pornit/Oprit
- 12 Elementul de cuplare pentru depozitare
- 13 Filtrul HEPA (numai anumite tipuri)
- 14 Grila de filtrare
- 15 Filtrul micro (doar anumite modele)
- 16 Roata posterioară
- 17 Accesoriu mixt
- 18 Accesoriu pentru spații înguste
- 19 Accesoriu mic (doar anumite modele)
- 20 Accesoriu cu perie (numai anumite tipuri)
- 21 Furtun cu mâner și comutator pentru puterea de aspirare
- 22 Tub telescopic (doar anumite modele)
- 23 Componente pentru tubul de plastic (numai anumite tipuri)
- 24 Mâner frontal
- 25 Roata pivotantă
- 26 Plăcuța cu date de fabricație

## Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

### Pericol

- Nu utilizați aparatul pentru a aspira apă sau alte lichide. Nu aspirați niciodată substanțe inflamabile sau scrum, înainte ca acestea să se fi răcit.

### Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul însuși este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copiii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.



- Nu îndreptați furtunul, tija sau orice alt accesoriu către ochi sau urechi și nu îl introduceți în gură când este conectat la aspirator și acesta este pornit.

### **Precauție**

- Atunci când utilizați aparatul pentru a aspira scrum, nisip fin, var nestins, praf de ciment și alte substanțe similare, porii filtrului cilindric se înfundă. În cazul în care observați o scădere considerabilă a puterii de aspirare, curățați filtrul cilindric.
- Nu utilizați aparatul fără filtrul cilindric. În caz contrar, motorul se va deteriora, iar durata de viață a aparatului se va scurta.
- Aparatul nu va funcționa dacă compartimentul pentru praf nu este poziționat corespunzător.
- Nivel de zgomot:  $L_c = 84 \text{ dB(A)}$ .

### **Câmpuri electromagnetice (EMF)**

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

### **Înainte de prima utilizare**

Puteți îndepărta etichetele de pe caseta de depozitare din plastic (numai anumite tipuri).

### **Pregătirea pentru utilizare**

#### **Furtun**

- 1** Pentru a conecta furtunul, împingeți-l în aparat (1) și răsușiți-l în sensul acelor de ceasornic (2) (fig. 2).

Pentru a deconecta furtunul, răsușiți în sens invers acelor de ceasornic și trageți.

#### **Tubul de plastic (numai anumite tipuri)**

- 1** Pentru a conecta componentele tubului, introduceți capătul îngust în cel mai larg, răsucind puțin (fig. 3).
- 2** Pentru a conecta tubul pe mânerul furtunului, introduceți capătul îngust în cel mai larg, răsucind puțin (fig. 4).

- Pentru a deconecta tubul sau componentele acestuia, trageți răsucind puțin.
- Folosiți aceeași metodă pentru a conecta sau deconecta celelalte accesorii.

#### **Tub telescopic (doar anumite modele)**

- 1** Apăsăți butonul de fixare cu arc din componenta telescopică a tubului și glisați-l în orificiul din cealaltă componentă a tubului.
- 2** Pentru a conecta tubul telescopic pe mânerul furtunului, introduceți capătul îngust în cel mai larg, răsucind puțin.
  - Pentru a deconecta tubul, trageți răsucind puțin.
  - Folosiți aceeași metodă pentru a conecta sau deconecta celelalte accesorii.
- 3** Ajustați tubul telescopic la dimensiunea cea mai comodă pentru aspirare. Împingeți comutatorul de pe tub în sus și segmentul inferior al tubului în jos sau trageți de acesta în sus (fig. 5).

#### **Accesoriul mixt**

Puteți utiliza accesoriul mixt pe covor (cu peria retrasă) sau pe podele dure (cu peria desfăcută).

- Pentru a curăța podele dure, apăsați cu piciorul comutatorul de pe accesoriul mixt pentru a scoate peria din carcasa accesoriului (fig. 6).

- Pentru a curăța covoare, apăsați comutatorul în partea opusă pentru a retrace peria în carcasă (fig. 7).

### **Accesorii pentru spații înguste, capul de aspirare mic și accesoriul cu perie**

Aspiratorul dvs. este livrat cu cel puțin unul dintre aceste trei accesorii.

#### **1 Conectați capul de aspirare mic, accesoriul pentru spații înguste sau accesoriul cu perie direct pe mâner sau pe tub (fig. 8).**

- 1 Pentru a curăța suprafețe mici, utilizați capul de aspirare mic, de exemplu pentru scaune, fotolii sau canapele.
- 2 Utilizați accesoriul pentru spații înguste pentru a curăța colțuri înguste sau locuri greu accesibile.
- 3 Utilizați capul de aspirare cu perie pentru a curăța calculatoare, rafturi de cărți etc.

## **Utilizarea aparatului**

### **Aspirarea**

- Puteți transporta aspiratorul ținându-l de mânerele aflate în partea frontală sau în partea de sus a aparatului (fig. 9).

#### **1 Trageți cablul de alimentare din aparat și introduceți ștecherul în priză.**

#### **2 Apăsați cu piciorul butonul Pornit/Oprit din partea superioară a aparatului pentru a-l porni.**

- Dacă doriți să luați o pauză, introduceți pintenul de pe marginea capului de aspirare în slotul de fixare, pentru a fixa tubul într-o poziție convenabilă (fig. 10).

### **Reglarea puterii de aspirare**

Puteți ajusta puterea de aspirare cu:

- comutatorul pentru puterea de aspirare de pe mâner (fig. 11)
- controlul pentru puterea de aspirare de pe aspirator (numai anumite tipuri) (fig. 12)

## **Curățarea**

Înainte de a îndepărta sau curăța componente, opriți și scoateți din priză aparatul.

Nu curățați componente ale aspiratorului în mașina de spălat vase. Dacă este necesar, curățați componentele cu o cârpă umedă.

#### **1 Curățați aparatul cu o cârpă uscată.**

### **Compartimentul pentru praf și filtrul cilindric**

Pentru a beneficia de performanțe maxime, goliți compartimentul de praf după fiecare utilizare și curățați regulat filtrul cilindric.

#### **1 Deconectați furtunul de la aparat.**

#### **2 Deschideți capacul (fig. 13).**

#### **3 Scoateți containerul pentru praf din aparat (fig. 14).**

#### **4 Îndepărtați capacul compartimentul pentru praf (fig. 15).**

#### **5 Pentru a îndepărta carcasa filtrului cilindric, rotiți în sens invers acelor de ceasornic și ridicați-o din compartimentul pentru praf (fig. 16).**

#### **6 Scoateți filtrul cilindric din compartimentul pentru praf (fig. 17).**

#### **7 Pentru a curăța filtrul cilindric, loviți-l ușor de coșul de gunoi (fig. 18).**

#### **8 Goliți compartimentul pentru praf într-un coș de gunoi (fig. 19).**

- 9 Puneți filtrul cilindric înapoi în compartimentul pentru praf (fig. 20).
- 10 Așezați carcasa filtrului cilindric înapoi pe filtru (1) și rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a fixa (2) (fig. 21).
- 11 Reatașați capacul compartimentului pentru praf (1) și închideți ('clic') (2) (fig. 22).
- 12 Așezați compartimentul pentru praf înapoi în aparat (fig. 23).
- 13 Închideți capacul ('clic') (fig. 24).

### Depozitarea (fig. 25)

- 1 Oprțiți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- 2 Apăsăți butonul de rulare a cablului pentru a rula cablul.
- 3 Puteți depozita aparatul în două moduri:
  - Introduceți pîntenul de pe marginea accesoriului în slotul de fixare pentru a așeza tubul și apoi depozitați aparatul (fig. 10).
  - Așezați aparatul și accesoriile sale în cutia livrată.
- 4 Pentru a depozita aparatul, consultați imaginea de la începutul acestui manual de utilizare. Această figură indică modul în care puteți stoca aparatul și accesoriile acestuia în cutie sau în containerul din plastic cu care este livrat.

### Înlocuirea

#### Înlocuirea filtrelor

Deconectați întotdeauna aparatul înainte de a înlocui filtrul.

Aspiratorul dvs. este dotat cu un filtru micro sau cu un filtru HEPA.

#### Filtrul micro (doar anumite modele)

Înlocuiți filtrul micro la fiecare 6 luni.

- 1 Pentru a îndepărta grilajul de filtrare, răsuciți-l în sens invers acelor de ceasornic (1) și trageți în afară (2) (fig. 26).
- 2 Îndepărtați suportul filtrului din grilaj.
- 3 Îndepărtați vechiul filtru din grilajul de filtrare.
- 4 Introduceți noul filtru pe grilaj și fixați-l cu suportul pentru filtru (fig. 27).
- 5 Așezați grilajul filtrului înapoi în aparat (1) și răsuciți-l în sensul acelor de ceasornic (2) (fig. 28).

#### Filtrul HEPA (numai anumite tipuri)

Înlocuiți filtrul HEPA la fiecare 6 luni.

- 1 Pentru a îndepărta grilajul de filtrare, răsuciți-l în sens invers acelor de ceasornic (1) și trageți în afară (2) (fig. 26).
- 2 Îndepărtați filtrul HEPA (fig. 29).
- 3 Introduceți un nou filtru HEPA.
- 4 Așezați grilajul filtrului înapoi în aparat (1) și răsuciți-l în sensul acelor de ceasornic (2) (fig. 28).

## Accesorii

Dacă aveți probleme la obținerea filtrelor sau a altor accesorii pentru acest aparat, vă rugăm să contactați Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. sau să consultați broșura de garanție internațională.

### Comandarea filtrelor

- Filtre HEPA sunt disponibile sub numărul de cod FC8029.
- Filtrele Micro sunt disponibile sub numărul de service 4322 000 38900.
- Filtrele cilindrice sunt disponibile sub numărul de cod FC8028.

## Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător (fig. 30).

## Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips la [www.philips.com](http://www.philips.com) sau să contactați Departamentul Clienți din țara dvs. (găsiți numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de departament, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

Cutia pentru depozitare nu este acoperită de garanția internațională.

## Depanare

Acest capitol descrie cele mai frecvente problemele care pot apărea în utilizarea aparatului. Dacă nu reușiți să rezolvați problema folosind informațiile de mai jos, contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

### 1 Puterea de aspirare nu este suficient de mare

- Probabil că compartimentul pentru praf este plin.

Dacă este necesar, goliți compartimentul pentru praf.

- Probabil că filtrele necesită curățare sau înlocuire.

Dacă este necesar, curățați sau înlocuiți filtrele.

- Probabil că comutatorul pentru puterea de aspirare de pe mâner este deschis.

Închideți capacul.

- Probabil controlul electronic pentru puterea de aspirare (numai pentru anumite tipuri) a fost setat pe o putere mică.

Setați o putere mai mare.

- Poate că accesoriul, tubul sau furtunul sunt blocate.

- Pentru a îndepărta blocajul, deconectați componenta înfundată și fixați-o (pe cât posibil) invers. Porniți aspiratorul astfel încât blocajul să fie forțat în direcția opusă (fig. 31).

## Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Общее описание (Рис. 1)

- 1 Корпус цилиндрического фильтра
- 2 Цилиндрический фильтр
- 3 Крышка пылесборника
- 4 Пылесборник
- 5 Отверстие для подсоединения шланга
- 6 Разъем шланга
- 7 Ручка верхней части корпуса
- 8 Кнопка для сматывания шнура
- 9 Электронный регулятор мощности всасывания (только у некоторых моделей).
- 10 Вилка сетевого шнура
- 11 Кнопка включения/выключения
- 12 Ячейка для закрепления трубки
- 13 Фильтр HEPA (только у некоторых моделей)
- 14 Решетка фильтра
- 15 Микрофильтр (только у некоторых моделей)
- 16 Заднее колесо
- 17 Комбинированная насадка
- 18 Щелевая насадка
- 19 Маленькая насадка (только у некоторых моделей)
- 20 Насадка-щетка (только у некоторых моделей)
- 21 Шланг с рукояткой и регулятором мощности всасывания
- 22 Телескопическая трубка (только у некоторых моделей).
- 23 Секция пластиковой трубки (только у некоторых моделей)
- 24 Передняя ручка
- 25 Шарнирное колесико
- 26 Заводская бирка

## Важно!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

### Опасно!

- Запрещается убирать пылесосом воду или другие жидкости. Запрещается применять пылесос для уборки огнеопасных веществ, а также неостывшего пепла.

### Предупреждение.

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещено пользоваться электроприбором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.

- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не прикладывайте шланг, трубку или насадки, подсоединенные к включенному пылесосу, к глазам, ушам или ко рту.

### **Внимание!**

- При уборке пылесосом пепла, мелкого песка, известки, цементной пыли и подобных веществ поры цилиндрического фильтра могут засориться. При заметном снижении мощности всасывания очистите цилиндрический фильтр.
- Запрещается использовать прибор без цилиндрического фильтра. Это приводит к повреждению мотора и сокращает срока службы изделия.
- Если пылесборник установлен неправильно, прибор не работает.
- Уровень шума:  $L_c = 84$  дБ (А)

### **Электромагнитные поля (ЭМП)**

Данный прибор Philips соответствует всем стандартам в отношении электромагнитных полей (ЭМП). В соответствии с современными научными данными при правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение прибора безопасно.

### **Перед первым использованием**

Наклейки с пластикового контейнера можно снять (только у некоторых моделей).

### **Подготовка прибора к работе**

#### **Шланг**

- 1** Чтобы подсоединить шланг, вставьте его в прибор(1), повернув по часовой стрелке (2) (Рис. 2).

Чтобы отсоединить шланг, вытащите его из прибора, повернув против часовой стрелки.

#### **Пластиковая трубка (только у некоторых моделей).**

- 1** Для соединения секций трубки вставьте узкую секцию в более широкую и немного поверните ее (Рис. 3).

- 2** Для присоединения трубки к рукоятке шланга вставьте узкую секцию в более широкую и немного поверните ее (Рис. 4).

- Чтобы снять трубку или ее секции, потяните их на себя, одновременно немного поворачивая.
- Подсоединяйте и отсоединяйте насадки аналогичным образом.

#### **Телескопическая трубка (только у некоторых моделей).**

- 1** Нажмите на пружинную фиксирующую кнопку на телескопической трубке и вставьте фиксирующую кнопку в отверстие на другой части трубки.

- 2** Чтобы соединить телескопическую трубку с рукояткой шланга, вставьте узкую секцию в широкую и слегка поверните.

- Для отсоединения трубки потяните за нее, одновременно немного поворачивая.
- Подсоединяйте и отсоединяйте насадки аналогичным образом.

- 3** Отрегулируйте длину телескопической трубки, сделав ее наиболее удобной для уборки. Сдвиньте переключатель вперед и надавите на нижнюю часть трубки или потяните ее вверх (Рис. 5).

## Комбинированная насадка

Комбинированная насадка может использоваться для уборки ковров (с убранной внутрь узкой щеткой) или твердых полов (с выдвинутой узкой щеткой).

- При уборке твердых полов нажмите ногой на кулисный переключатель, расположенный на верхней части комбинированной насадки, чтобы выдвинуть из корпуса насадки узкую щетку (Рис. 6).
- При уборке ковров нажмите на кулисный переключатель, чтобы убрать узкую щетку в корпус комбинированной насадки (Рис. 7).

## Щелевая насадка, маленькая насадка и насадка-щетка

Одна или несколько насадок поставляются в комплекте.

- 1** Подсоедините маленькую насадку, щелевую насадку или насадку-щетку непосредственно к рукоятке или к трубке (Рис. 8).
- 1 Маленькая насадка используется для уборки небольших участков, например, сидений стульев или диванов.
- 2 Для уборки в узких углах и труднодоступных местах пользуйтесь щелевой насадкой.
- 3 Для очистки компьютеров, книжных полок и т. п. воспользуйтесь насадкой-щеткой.

## Эксплуатация прибора

### Порядок работы

- Пылесос можно переносить, взявшись за ручку, расположенную на передней стороне или сверху пылесоса (Рис. 9).
- 1** Вытяните сетевой шнур из пылесоса и вставьте сетевую вилку в розетку электросети.
- 2** Включите прибор, нажав ногой кнопку включения/выключения на верхней панели.
- При необходимости ненадолго прервать уборку вставьте ребро насадки в специальную ячейку, установив трубку в удобное положение (Рис. 10).

### Регулировка мощности всасывания

Мощность всасывания можно регулировать с помощью:

- регулятора мощности всасывания на рукоятке; (Рис. 11)
- электронного регулятора мощности всасывания (только у некоторых моделей) (Рис. 12).

## Очистка

Перед очисткой любых частей прибора обязательно выключайте прибор и отсоединяйте его от электросети.

Ни одну из частей прибора нельзя мыть в посудомоечной машине. При необходимости протрите части прибора влажной тканью.

- 1** Протрите прибор влажной тканью.

### Пылесборник и цилиндрический фильтр

Для оптимальной работы прибора обязательно очищайте пылесборник после использования пылесоса и регулярно очищайте цилиндрический фильтр.

- 1** Отсоедините шланг от устройства.
- 2** Откройте крышку (Рис. 13).
- 3** Извлеките пылесборник из пылесоса (Рис. 14).
- 4** Снимите крышку с пылесборника (Рис. 15).

- 5** Для удаления корпуса цилиндрического фильтра, поверните его против часовой стрелки и вытащите из пылесборника (Рис. 16).
- 6** Извлеките цилиндрический фильтр из пылесборника (Рис. 17).
- 7** Для очистки цилиндрического фильтра встряхните его над мусорным ведром (Рис. 18).
- 8** Вытряхните мусор из пылесборника в мусорное ведро (Рис. 19).
- 9** Установите цилиндрический фильтр на место в пылесборник (Рис. 20).
- 10** Наденьте корпус цилиндрического фильтра на фильтр (1) и поверните его по часовой стрелке, чтобы зафиксировать (2) (Рис. 21).
- 11** Установите на место крышку пылесборника (1) и закройте ее (должен прозвучать щелчок) (2) (Рис. 22).
- 12** Установите пылесборник на место в прибор (Рис. 23).
- 13** Закройте крышку (должен прозвучать щелчок) (Рис. 24).

### **Хранение (Рис. 25)**

- 1** Выключите прибор и отсоедините сетевой шнур от розетки электросети.
- 2** Чтобы смотать сетевой шнур, нажмите на кнопку сматывания шнура.
- 3** Прибор можно хранить двумя различными способами:
  - Вставьте ребро насадки в специальную ячейку для закрепления трубки и уберите прибор (Рис. 10).
  - Храните прибор и его принадлежности в прилагаемой коробке.
- 4** Для хранения прибора ознакомьтесь с номером вида хранения в начале данного руководства пользователя. От этого номера зависит хранение прибора в коробке или пластиковом контейнере.

### **Запчасти**

#### **Замена фильтров**

Перед заменой фильтров обязательно отключите прибор от электросети.

Пылесос оснащен либо микрофильтром, либо фильтром HEPA.

#### **Микрофильтр (только у некоторых моделей)**

Заменяйте микрофильтр каждые 6 месяцев.

- 1** Откройте решетку фильтра, повернув ее против часовой стрелки (1) и снимите ее (2) (Рис. 26).
- 2** Извлеките держатель фильтра из решетки.
- 3** Выньте старый фильтр из решетки фильтра.
- 4** Установите новый фильтр в решетку и зафиксируйте его с помощью опоры фильтра (Рис. 27).
- 5** Установите решетку фильтра на место в прибор (1) и поверните ее по часовой стрелке (2) (Рис. 28).

#### **Фильтр HEPA (только у некоторых моделей)**

Фильтр HEPA следует менять каждые полгода.



- 1** Откройте решетку фильтра, повернув ее против часовой стрелки (1) и снимите ее (2) (Рис. 26).
- 2** Извлеките фильтр HEPA (Рис. 29).
- 3** Установите новый фильтр HEPA.
- 4** Установите решетку фильтра на место в прибор (1) и поверните ее по часовой стрелке (2) (Рис. 28).

## Аксессуары

Если вы столкнулись с трудностями при приобретении фильтров или других принадлежностей, обращайтесь в центр поддержки потребителей в вашей стране или внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном.

## Заказ фильтров

- В продаже имеются фильтры HEPA, номер модели FC8029.
- В продаже имеются микрофильтры, номер по каталогу: 4322 000 38900.
- В продаже имеются цилиндрические фильтры, номер по каталогу FC8028.

## Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 30).

## Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт [www.philips.com](http://www.philips.com) или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Действие гарантии не распространяется на коробку для хранения.

## Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее общим вопросам по использованию прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

### **1** Сила всасывания недостаточна.

- Возможно, пылесборник заполнен.
- При необходимости очистите пылесборник.
- Возможно, необходимо очистить или заменить фильтры.
  - При необходимости очистите или замените фильтры.
  - Возможно, регулятор мощности на рукоятке открыт.
- Закройте регулятор.
- Возможно, электронный регулятор мощности всасывания (только у некоторых моделей) был установлен на низкую мощность.
- Установите регулятор на более высокую мощность.
- Возможно, засорены насадка, трубка или шланг.
  - Для удаления засора отсоедините засоренную деталь и присоедините ее (как можно плотнее) обратной стороной. Включите пылесос для продува засоренной детали в обратном направлении (Рис. 31).

## Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opis zariadenia (Obr. 1)

- 1 Puzdro valcového filtra
- 2 Valcový filter
- 3 Veko zásobníka na prach
- 4 Zásobník na prach
- 5 Otvor na pripojenie hadice
- 6 Koncovka na pripojenie hadice
- 7 Horná rukoväť
- 8 Tlačidlo navíjania kábla
- 9 Elektrické ovládanie sacieho výkonu (len niektoré modely)
- 10 Sieťová zástrčka
- 11 Vypínač
- 12 Drážka na odkladanie
- 13 Filter HEPA (len niektoré modely)
- 14 Mriežka filtra
- 15 Mikrofilter (len niektoré modely)
- 16 Zadné koliesko
- 17 Kombinovaná hubica
- 18 Štrbinový nástavec
- 19 Malá hubica (len niektoré modely)
- 20 Keľová hubica (len niektoré modely)
- 21 Hadica s rukoväťou a ovládaním sacieho výkonu
- 22 Teleskopická trubica (len niektoré modely)
- 23 Diely plastovej trubice (len niektoré modely)
- 24 Predná rukoväť
- 25 Otočné koliesko
- 26 Štítok s označením modelu

## Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

### Nebezpečenstvo

- Nikdy nevysávajújte vodu ani iné kvapaliny. Nikdy nevysávajújte horľavý materiál ani popol, kým nevychladne.

### Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Ak je poškodená zástrčka, sieťový kábel alebo samotné zariadenie, nepoužívajte ho.
- Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.

- Ak je hadica, trubica alebo iné príslušenstvo pripojené k vysávaču a vysávač je zapnutý, nikdy týmito prvkami nemierite do očí alebo uší, ani ich nekladajte do úst.

### Výstraha

- Keď použijete zariadenie na vysávanie popola, jemného piesku, vápna, cementového prachu a podobných látok, póry valcového filtra sa zanesú. Ak sa výrazne zníži sací výkon, očistite valcový filter.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie bez valcového filtra, pretože by sa mohol poškodiť motor a skrátiť životnosť zariadenia.
- Zariadenie nefunguje, ak nie je správne umiestnený zásobník na prach.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 84 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

### Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

### Pred prvým použitím

Z plastového úložného zásobníka môžete odstrániť nálepky (len niektoré modely).

### Príprava na použitie

#### Hadica

- 1 Hadicu pripojíte tak, že ju zasuniete do zariadenia (1) a otočíte ňou v smere pohybu hodinových ručičiek (2) (Obr. 2).

Hadicu odpojte tak, že ňou otočíte proti smeru pohybu hodinových ručičiek a vytiahnete ju zo zariadenia.

#### Plastová trubica (len niektoré modely)

- 1 Aby ste spojili diely trubice, zasuňte úzku časť jedného dielu do širšej časti druhého a pootočte ním (Obr. 3).
- 2 Aby ste pripojili trubicu k rukoväti hadice, vložte úzku časť do širšej a pootočte ňou (Obr. 4).
  - Aby ste odpojili trubicu alebo diely trubice, potiahnite ju a pootočte ňou.
  - Rovnaký postup použite aj na pripojenie a odpojenie príslušenstva.

#### Teleskopická trubica (len niektoré modely)

- 1 Stlačte odpružené uzamykacie tlačidlo na jednej časti teleskopickej trubice a posuňte ho do otvoru v druhej časti trubice.
- 2 Ak chcete pripojiť teleskopickú trubicu k rukoväti hadice, zasuňte úzku časť do širšej časti a mierne ňou pootočte.
  - Aby ste odpojili trubicu, potiahnite ju a pootočte ňou.
  - Rovnaký postup použite aj na pripojenie a odpojenie príslušenstva.
- 3 Teleskopickú trubicu nastavte na dĺžku, ktorá Vám počas vysávania najviac vyhovuje. Poistku na trubici potlačte nahor a spodnú časť trubice zatlačte nadol alebo ju potiahnite nahor (Obr. 5).

#### Kombinovaná hubica

Kombinovanú hubicu môžete použiť na čistenie kobercov (so zatiahnutými štetinami kefy) alebo pevnej podlahy (s vysunutými štetinami kefy).

- Nohou zatlačte na polohovací prepínač na vrchu kombinovanej hubice, aby sa z odkladacieho priestoru v hubici vysunuli štetiny kefy na čistenie pevnej podlahy (Obr. 6).
- Zatlačte na polohovací prepínač nachádzajúci sa na opačnej strane, aby sa štetiny kefy zasunuli späť do hubice (Obr. 7).

### Štrbinový nástavec, malý nástavec a kefa

Váš vysávač sa dodáva s jedným alebo viacerými z týchto troch nástavcov.

#### 1 Malú hubicu, štrbinový nástavec alebo kefu pripojte priamo k rukoväti alebo k trubici (Obr. 8).

- 1 Malú hubicu použite na čistenie malých plôch, napr. sedadiel stoličiek a gaučov.
- 2 Štrbinový nástavec použite na čistenie úzkych rohov a ťažko dostupných miest.
- 3 Kefu použite na čistenie počítačov, poličiek na knihy atď.

### Použitie zariadenia

#### Vysávanie

- Vysávač môžete prenášať pomocou rukoväte na prednej alebo hornej časti zariadenia (Obr. 9).

#### 1 Z vysávača vytiahnite kábel a jeho sieťovú zástrčku pripojte do siete.

#### 2 Zariadenie zapnite pomocou nohy stlačením vypínača na vrchnej časti zariadenia.

- Ak chcete vysávanie na chvíľku prerušiť, zasuňte výstupok na nástavci do drážky na odkladanie, aby ste trubicu odložili vo vhodnej polohe (Obr. 10).

#### Nastavenie sacieho výkonu

Sací výkon môžete nastaviť pomocou:

- ovládania sacieho výkonu na rukoväti, (Obr. 11)
- elektrického ovládania sacieho výkonu na vysávači (len niektoré modely) (Obr. 12).

### Čistenie

Skôr ako vyberiete a vyčistíte ktorékoľvek časti, zariadenie vždy vypnite a odpojte zo siete.

Žiadnu časť vysávača nesmiete čistiť v umývačke na riad. Ak treba, súčiastky očistite pomocou navlhčenej tkaniny.

#### 1 Zariadenie očistite navlhčenou tkaninou.

#### Zásobník na prach a valcový filter

Pre optimálny výkon vždy po použití vyprázdnite zásobník na prach a pravidelne čistite valec filtra.

#### 1 Hadicu odpojte od zariadenia.

#### 2 Otvorte kryt (Obr. 13).

#### 3 Odpojte zásobník na prach od vysávača (Obr. 14).

#### 4 Odpojte veko zásobníka na prach (Obr. 15).

#### 5 Aby ste odpojili puzdro valcového filtra, otočte ním proti smeru pohybu hodinových ručičiek a vyberte ho zo zásobníka na prach (Obr. 16).

#### 6 Valcový filter vyberte zo zásobníka na prach (Obr. 17).

#### 7 Aby ste vyčistili valcový filter, oklepte ho o bočnú stranu koša na smeti (Obr. 18).

#### 8 Zásobník na prach vysypte do koša na smeti (Obr. 19).

#### 9 Valcový filter vložte späť do zásobníka na prach (Obr. 20).

- 10** Puzdro filtra položte späť na valcový filter (1) a otočte ním v smere pohybu hodinových ručičiek, aby ste ho upevnili (2) (Obr. 21).
- 11** Veko zásobníka na prach vráťte späť (1) a zatvorte ho (budete počuť „kliknutie“) (2) (Obr. 22).
- 12** Zásobník na prach vložte späť do zariadenia (Obr. 23).
- 13** Zatvorte kryt (budete počuť „kliknutie“) (Obr. 24).

### Pomôcky na uskladnenie (Obr. 25)

- 1** Vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.
- 2** Stlačte tlačidlo navíjania kábla, aby sa navinul siet'ový kábel.
- 3** Zariadenie môžete odložiť dvoma spôsobmi:
  - Zasuňte lištu na nástavci do priečniku na ukladanie, aby ste uložili trubicu a potom zariadenie odložte (Obr. 10).
  - Zariadenie a jeho príslušenstvo odložte v dodanom obale.
- 4** Zariadenie odložte, ako je uvedené na obrázku na začiatku tejto príručky. Tento obrázok zobrazuje, ako uskladniť zariadenie a jeho príslušenstvo v obale alebo plastovom úložnom zásobníku.

## Výmena

### Výmena filtrov

Pred výmenou filtra vždy odpojte zariadenie.

Váš vysávač je vybavený mikrofiltrom alebo filtrom HEPA.

#### Mikrofilter (len niektoré modely)

Mikrofilter vymieňajte každých 6 mesiacov.

- 1** Aby ste odpojili mriežku filtra, otočte ňou proti smeru pohybu hodinových ručičiek (1) a vytiahnite ju (2) (Obr. 26).
- 2** Z mriežky vytiahnite nosič filtra.
- 3** Z mriežky filtra vytiahnite starý filter.
- 4** Nový filter položte na mriežku a uzamknite ho na mieste pomocou podporného prvku filtra (Obr. 27).
- 5** Mriežku filtra vložte späť do zariadenia (1) a otočte ňou v smere pohybu hodinových ručičiek (2) (Obr. 28).

#### Filter HEPA (len niektoré modely)

Filter HEPA vymieňajte každých 6 mesiacov.

- 1** Aby ste odpojili mriežku filtra, otočte ňou proti smeru pohybu hodinových ručičiek (1) a vytiahnite ju (2) (Obr. 26).
- 2** Vyberte filter HEPA (Obr. 29).
- 3** Vložte nový filter HEPA.
- 4** Mriežku filtra vložte späť do zariadenia (1) a otočte ňou v smere pohybu hodinových ručičiek (2) (Obr. 28).

## Príslušenstvo

Ak máte problém so zaobstaraním filtrov alebo iného príslušenstva pre toto zariadenie, obráťte sa, prosím, na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine alebo sa riadte pokynmi uvedenými v celosvetovo platnom záručnom liste.

## Objednávanie filtrov

- Filtre HEPA si môžete objednať pod katalógovým označením FC8029.
- Mikrofiltre si môžete objednať pod katalógovým označením 4322 000 38900.
- Valcové filtre si môžete objednať pod katalógovým označením FC8028.

## Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 30).

## Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, [www.philips.com](http://www.philips.com), alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips. Medzinárodná záruka sa nevzťahuje na obal zariadenia.

## Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje zhrnutie najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.

### 1 Nedostatočný sací výkon.

- Možno je plný zásobník na prach.
- Ak je to potrebné, vyprázdňte zásobník na prach.
- Možno je potrebné vyčistiť alebo vymeniť filtre.
- Ak je to potrebné, vyčistite alebo vymeňte filtre.
- Možno je otvorené ovládanie sacieho výkonu na rukoväti.
- Zatvorte ovládanie na rukoväti.
- Možno ste nastavili elektronické ovládanie sacieho výkonu (iba niektoré modely) na nízke nastavenie.
- Ovládanie nastavte na vyššie nastavenie.
- Možno je upchatá hubica, trubica alebo hadica.
  - Aby ste odstránili upchatie, odpojte zablokovanú časť a pripojte ju (až pokiaľ sa dá) v opačnom smere. Zapnite vysávač a nechajte prúdiť vzduch cez upchaté miesto v opačnom smere (Obr. 31).

## Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Splošni opis (Sl. 1)

- 1 Ohišje valjastega filtra
- 2 Valjasti filter
- 3 Pokrov posode za prah
- 4 Posoda za prah
- 5 Odprtina za gibljivo cev
- 6 Priključek gibljive cevi
- 7 Zgornji ročaj
- 8 Gumb za navijanje kabla
- 9 Elektronski regulator sesalne moči (samo pri določenih modelih)
- 10 Omrežni vtikač
- 11 Gumb za vklop/izklop
- 12 Reža za shranjevanje
- 13 Filter HEPA (samo pri določenih modelih)
- 14 Mreža filtra
- 15 Mikrofilter (samo pri določenih modelih)
- 16 Zadnje kolo
- 17 Kombinirani nastavek
- 18 Ozki nastavek
- 19 Mali nastavek (samo pri določenih modelih)
- 20 Krtača (samo pri določenih modelih)
- 21 Fleksibilna cev z ročajem in drsnikom za nastavitev sesalne moči
- 22 Teleskopska cev (samo določeni modeli)
- 23 Deli plastične cevi (samo pri določenih modelih)
- 24 Sprednji ročaj
- 25 Vrtljivo kolesce
- 26 Tipska ploščica

## Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

### Nevarnost

- Ne vsesavajte vode ali katerekoli druge tekočine. Ne vsesavajte vnetljivih snovi ali pepela, dokler se ta popolnoma ne ohladi.

### Opozorilo

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na adapterju navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, omrežni kabel ali sam aparat.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Ko je sesalnik vklopljen in je cev priključena na sesalnik, cevi, fleksibilne cevi ali drugih nastavkov ne usmerjajte v oči ali ušesa in jih ne dajajte v usta.

### **Pozor**

- Če aparat uporabljate za sesanje pepela, finega peska, apna, cementnega prahu in podobnega, se pore valjastega filtra zamašijo. Ko opazite zmanjšano sesalno moč, valjasti filter očistite.
- Aparata ne uporabljajte brez valjastega filtra, ker to lahko poškoduje motor in skrajša življenjsko dobo aparata.
- Aparat ne deluje, če posoda za prah ni ustrezno nameščena.
- Raven hrupa:  $L_c = 84 \text{ dB(A)}$ .

### **Elektromagnetna polja (EMF)**

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem uporabniškem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

### **Pred prvo uporabo**

S plastične posode za shranjevanje lahko odstranite nalepke (samo pri določenih modelih).

### **Priprava za uporabo**

#### **Gibljiva cev**

- 1** Fleksibilno cev priključite tako, da jo potisnete v aparat (1) in jo zasučete v smeri urinega kazalca (2) (Sl. 2).

Fleksibilno cev izključite tako, da jo zasučete v nasprotno smer urinega kazalca in izvlečete iz aparata.

#### **Plastična sesalna cev (samo pri določenih modelih)**

- 1** Dele sesalne cevi spojite tako, da ožji del vstavite v širšega in nekoliko zasučete (Sl. 3).
- 2** Sesalno cev spojite z ročajem fleksibilne cevi tako, da ožji del vstavite v širšega in nekoliko zasučete (Sl. 4).
  - Sesalno cev ali dele cevi razstavite tako, da povlečete in nekoliko zasučete.
  - Nastavke namestite in odstranite na enak način.

#### **Teleskopska cev (samo določeni modeli)**

- 1** Pritisnite vzmetni gumb na teleskopski cevi in ga potisnite v odprtino v drugem delu cevi.
- 2** Teleskopsko cev z ročajem gibke cevi spojite tako, da ožji del vstavite v širšega in nekoliko zasučete.
  - Da bi sesalno cev odstranili, jo povlecite in nekoliko zasučite.
  - Nastavke namestite in odstranite na enak način.
- 3** Nastavite želeno dolžino teleskopske cevi za sesanje tako, da drsnik na sesalni cevi povlečete navzgor in spodnji del sesalne cevi potisnite navzdol ali pa ga povlečete navzgor (Sl. 5).

#### **Kombinirani nastavek**

Kombinirani nastavek lahko uporabljate za sesanje preprog (s krtačo v podstavku) ali trdih tal (z izvlečeno krtačo).

- Ko čistite trda tla, z nogo pritisnite preklopno stikalo na vrhu kombiniranega nastavka, da krtača izskoči iz nastavka (Sl. 6).
- Ko čistite preproge, potisnite preklopno stikalo v drugo stran, da krtača skoči nazaj v nastavek (Sl. 7).

#### **Ozki, mali nastavek in nastavek s krtačo**

Sesalniku je priložen eden ali več nastavkov.

- 1** Mali nastavek, ozki nastavek ali krtačo priključite neposredno na ročaj ali sesalno cev (Sl. 8).



- 1 Mali nastavek uporabite za sesanje majhnih predelov, npr. za sedala stolov ali zof.
- 2 Ozki nastavek uporabite za sesanje ozkih kotov in težje dostopnih predelov.
- 3 Krtačo uporabite za sesanje računalnikov, knjižnih polic itd.

## Uporaba aparata

### Sesanje

- Sesalnik lahko prenašate s pomočjo ročaja na sprednjem ali zgornjem delu aparata (Sl. 9).

- 1** Iz aparata izvlecite omrežni kabel in vtičač vključite v omrežno vtičnico.
- 2** Za vklop aparata z nogo pritisnite gumb za vklop/izklop na vrhu aparata.
  - Če želite sesanje za trenutek prekiniti, lahko za ustrezen položaj sesalne cevi nastavek zataknete v režo za shranjevanje (Sl. 10).

### Nastavitev sesalne moči

Moč sesanja lahko prilagodite z:

- drsnikom za nastavitev sesalne moči, (Sl. 11)
- elektronskim regulatorjem sesalne moči (samo pri določenih modelih) (Sl. 12).

## Čiščenje

Preden dele odstranite ali jih pričnete čistiti, aparat izklopite in izključite.

Delov sesalnika ne pomivajte v pomivalnem stroju. Po potrebi dele očistite z vlažno krpo.

- 1** Aparat očistite z vlažno krpo.

### Posoda za prah in valjasti filter

Za najboljšo učinkovitost posodo za prah po vsaki uporabi izpraznite in redno čistite valjasti filter:

- 1** Odklopite gibljivo cev z aparata.
- 2** Odprite pokrov (Sl. 13).
- 3** Iz aparata odstranite posodo za prah (Sl. 14).
- 4** S posode za prah odstranite pokrov (Sl. 15).
- 5** Odstranite ohišje valjastega filtra tako, da ga zasučete v nasprotni smeri urinega kazalca in ga dvignete iz posode za prah (Sl. 16).
- 6** Iz posode za prah odstranite valjasti filter (Sl. 17).
- 7** Valjasti filter očistite tako, da ga nekajkrat udarite ob koš za smeti (Sl. 18).
- 8** in ga izpraznite (Sl. 19).
- 9** Valjasti filter namestite nazaj v posodo za prah (Sl. 20).
- 10** Na valjasti filter ponovno namestite ohišje (1) in ga zasučite v smeri urinega kazalca (2) (Sl. 21).
- 11** Na posodo za prah namestite pokrov (1) in ga zaprite ("klik") (2) (Sl. 22).
- 12** Posodo za prah ponovno namestite v aparat (Sl. 23).
- 13** Pokrov čvrsto zaprite ("klik") (Sl. 24).

### Shranjevanje (Sl. 25)

- 1** Aparat izklopite in vtičač izključite iz omrežne vtičnice.

- 2** Pritisnite gumb za navijanje kabla, da omrežni kabel navijete.
- 3** Aparat lahko shranite na tri načine:
  - Za ustrezen položaj sesalne cevi nastavek zataknite v režo za shranjevanje in aparat pospravite (Sl. 10).
  - Aparat in nastavke shranite v priloženo škatlo za shranjevanje.
- 4** Za shranjevanje aparata si oglejte prikaz shranjevanja na začetku navodil za uporabo. Prikaz prikazuje shranjevanje aparata in nastavkov v škatli ali plastični posodi za shranjevanje.

### Zamenjava

#### Zamenjava filtrov

Pred zamenjavo filtra napravo izključite.

Sesalnik je opremljen z mikrofiltrrom ali filtrom HEPA.

#### Mikrofilter (samo pri določenih modelih)

Mikrofilter zamenjajte vsakih 6 mesecev.

- 1** Mrežo filtra odstranite tako, da jo zasučete v nasprotni smeri urinega kazalca (1) in jo izvlečete (2) (Sl. 26).
- 2** Z mreže odstranite nosilec filtra.
- 3** Z mreže filtra odstranite stari filter.
- 4** Na mrežo namestite nov filter, da z ležajem filtra zaskoči na mesto (Sl. 27).
- 5** Na aparat ponovno namestite mrežo filtra (1) in jo zasučite v smeri urinega kazalca (2) (Sl. 28).

#### Filter HEPA (samo pri določenih modelih)

Filter HEPA zamenjajte vsakih 6 mesecev.

- 1** Mrežo filtra odstranite tako, da jo zasučete v nasprotni smeri urinega kazalca (1) in jo izvlečete (2) (Sl. 26).
- 2** Odstranite filter HEPA (Sl. 29).
- 3** Vstavite nov filter HEPA.
- 4** Na aparat ponovno namestite mrežo filtra (1) in jo zasučite v smeri urinega kazalca (2) (Sl. 28).

### Dodatki

V primeru težav pri nabavi filtrov ali ostale dodatne opreme za aparat se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi oziroma si oglejte mednarodni garancijski list.

#### Naročanje filtrov

- Filtri HEPA so na voljo pod tipsko oznako FC8029.
- Mikrofiltri so na voljo pod servisno številko 4322 000 38900.
- Valjasti filtri so na voljo pod tipsko oznako FC8028.

### Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 30).

## Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com** ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni takšnega centra, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca. Pogoji mednarodne garancije ne veljajo za škatlo za shranjevanje.

## Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

### 1 Premajhna sesalna moč

- Posoda za prah je morda polna.
- Po potrebi posodo za prah izpraznite.
- Filtre je morda treba očistiti ali zamenjati.
- Po potrebi filtre očistite ali zamenjajte.
- Drsnik za nastavitev sesalne moči na ročaju je morda odprt.
- Zaprte drsnik.
- Nastavitev elektronskega regulatorja sesalne moči (samo pri določenih modelih) je morda prenizka.
- Nastavite regulator na višjo nastavitev.
- Nastavek, cev ali gibka cev so morda blokirani.
  - Za odstranitev ovire odklopite blokirani del in ga ponovno priklopite (kolikor daleč je mogoče) v nasprotni smeri. Vključite sesalnik in s tem zrak spustite skozi blokirani del v nasprotni smeri (Sl. 31).

## Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opšti opis (Sl. 1)

- 1 Kućište cilindra filtera
- 2 Cilindar filtera
- 3 Poklopac posude za prašinu
- 4 Posuda za prašinu
- 5 Otvor za priključivanje creva
- 6 Priključak za crevo
- 7 Gornja ručka
- 8 Dugme za namotavanje kabla
- 9 Elektronski regulator snage usisavanja (samo određeni modeli)
- 10 Utikač
- 11 Dugme za uključivanje/isključivanje
- 12 Prorez za odlaganje
- 13 HEPA filter (samo određeni modeli)
- 14 Rešetka filtera
- 15 Mikrofilter (samo određeni modeli)
- 16 Zadnji točak
- 17 Kombinovana mlaznica
- 18 Mlaznica za uske površine
- 19 Mala mlaznica (samo određeni modeli)
- 20 Mlaznica sa četkom (samo određeni modeli)
- 21 Crevo sa ručkom i kliznim prekidačem za snagu usisavanja
- 22 Teleskopska cev (samo određeni modeli)
- 23 Delovi plastične cevi (samo određeni modeli)
- 24 Prednja ručka
- 25 Obrtni točkić
- 26 Tipska pločica

## Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

### Opasnost

- Nikada nemojte usisavati vodu ili neke druge tečnosti te zapaljive supstance, a pepeo ne usisavajte dok se ne ohladi.

### Upozorenje

- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, kabl za napajanje ili sam aparat.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Nemojte da usmeravate crevo, cev ili neki dodatak prema očima ili ušima, niti ih stavlјajte u usta ako su oni spojeni sa usisivačem koji je uključen.

### Opres

- Kada koristite aparat za usisavanje pepela, finog peska, kreča, cementne prašine i sličnih supstanci, pore na cilindru filtera mogu da se zapuše. Ako primetite da je oslabila snaga usisavanja, očistite cilindar filtera.
- Nikada ne upotrebljavajte usisivač bez cilindra filtera. To oštećuje motor i skraćuje životni vek aparata.
- Usisivač neće raditi ako posuda za prašinu nije ispravno postavljena.
- Jačina buke:  $L_c = 84 \text{ dB(A)}$

### Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

### Pre prve upotrebe

Možete da skinete nalepnice sa plastičnog spremišta (samo određeni modeli).

### Pre upotrebe

#### Crevo

- 1 Da biste priključili crevo, gurnite ga na uređaj (1) i okrenite ga u smeru kazaljke na satu (2) (Sl. 2).

Da biste odvojili crevo, okrenite ga u smeru suprotnom od kazaljke na satu i izvucite sa uređaja.

#### Delovi plastične cevi (samo određeni modeli)

- 1 Da biste spojili delove cevi jedan sa drugim, stavite tanji deo u širi i malo ga okrenite (Sl. 3).
  - 2 Da biste priključili cev na rukohvat creva, stavite tanji deo u širi i malo ga okrenite (Sl. 4).
- Da biste izvadili cev ili delove cevi, povucite i malo okrenite.
  - Istu metodu koristite i za priključivanje i skidanje dodataka.

#### Teleskopska cev (samo određeni modeli)

- 1 Pritisnite dugme sa oprugom na delu teleskopske cevi i gurnite dugme za zaključavanje u otvor na drugom delu cevi.
- 2 Da biste priključili deo teleskopske cevi na rukohvat creva, stavite tanji deo u širi i malo ga okrenite.
  - Da biste izvadili cev, povucite i malo okrenite.
  - Istu metodu koristite i za priključivanje i skidanje dodataka.
- 3 Podesite teleskopsku cev na dužinu koja vama najviše odgovara. Gurnite klizni prekidač na cevi nagore i gurnite donji deo cevi nadole ili ga povucite nagore (Sl. 5).

#### Kombinovana mlaznica

Kombinovanu mlaznicu možete koristiti na tepihu (sa uvučanim četkama) ili na tvrdim podovima (sa izvučenim četkama).

- Za čišćenje tvrdih podova, pritisnite nogom prekidač na vrhu kombinovane mlaznice kako biste izvukli četke iz kućišta mlaznice (Sl. 6).
- Za čišćenje tepiha, prebacite preklopnik na drugu stranu da bi se četke vratile u kućište (Sl. 7).

#### Mlaznice za uske površine, mala mlaznica i mlaznica sa četkom

Vaš usisivač se isporučuje sa jednim ili više od ova tri dodatka.

**1** Priključite malu usisnicu, usku usisnicu ili usisnicu sa četkom direktno na rukohvat ili na cev (Sl. 8).

- 1 Malu usisnicu koristite za čišćenje malih površina, npr. sedalnih delova na stolicama i sofama.
- 2 Za čišćenje uskih uglova i teško dostupnih mesta, koristite mlaznicu za uglove.
- 3 Usisnicu sa četkom koristite za čišćenje računara, polica za knjige itd.

## **Upotreba aparata**

### **Usisavanje**

- Usisivač možete nositi jer na njegovoj prednjoj ili gornjoj strani postoji ručica (Sl. 9).

**1** Izvucite kabl za napajanje iz usisivača i uključite utikač u zidnu utičnicu.

**2** Nogom pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje na gornjoj strani usisivača da biste uključili aparat.

- Ako želite da napravite pauzu na trenutak, umetnite izbočinu na mlaznici u prerez za odlaganje i smestite cev u odgovarajući položaj (Sl. 10).

### **Podešavanje jačine usisavanja**

Jačinu usisavanja možete regulisati pomoću:

- kliznog prekidača za snagu usisavanja na rukohvatu (Sl. 11)
- elektronskog regulatora snage usisavanja na aparatu (samo određeni modeli) (Sl. 12)

## **Čišćenje**

Uvek isključite aparat iz struje pre nego što zamenite ili očistite neke delove.

Nemojte prati u mašini za sudove ni jedan deo usisivača. Ako je potrebno, delove očistite vlažnom krpom.

**1** Aparat očistite vlažnom tkaninom.

### **Posuda za prašinu i cilindar filtera**

Ako želite optimalne performanse, uvek posle upotrebe ispraznite posudu za prašinu i redovno čistite cilindar filtera.

**1** Izvucite crevo iz aparata.

**2** Otvorite poklopac (Sl. 13).

**3** Izvadite posudu za skupljanje prašine iz uređaja (Sl. 14).

**4** Sklonite poklopac posude za prašinu (Sl. 15).

**5** Ako hoćete da izvadite kućište cilindra filtera, okrenite ga u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu i izvadite ga iz posude za prašinu (Sl. 16).

**6** Izvadite cilindar filtera iz posude za prašinu (Sl. 17).

**7** Ako hoćete da očistite cilindar filtera, lagano ga udarite o korpu za otpatke (Sl. 18).

**8** Ispraznite posudu za prašinu u korpu za otpatke (Sl. 19).

**9** Cilindar filtera vratite u posudu za prašinu (Sl. 20).

**10** Vratite kućište cilindra filtera na cilindar filtera (1) i okrenite ga u smeru kazaljke na satu da ga učvrstite (2) (Sl. 21).

**11** Vratite poklopac posude za prašinu (1) i zatvorite ga ('klik') (2) (Sl. 22).

**12** Vratite posudu za prašinu u aparat (Sl. 23).

**13** Zatvorite poklopac ('klik') (Sl. 24).

## Čuvanje (Sl. 25)

- 1** Isključite usisivač i izvadite utikač iz utičnice.
- 2** Pritisnite dugme za namotavanje kabla kako biste uvukli kabl za napajanje.
- 3** Aparat možete odlagati na dva načina:
  - Stavite izbočinu na mlaznici u prorez za odlaganje cevi i odložite aparat (Sl. 10).
  - Odložite aparat i njegove dodatke u kutiju za odlaganje koja je u kompletu.
- 4** Za odlaganje aparata, pogledajte sliku pravilnog odlaganja na početku uputstva za upotrebu. Ova slika pokazuje kako odlagati aparat i njegove dodatke u kutiju ili u plastično spremište.

## Zamena delova

### Zamena filtera

Uvek isključite aparat pre zamene filtera.

Vaš usisivač je opremljen ili mikrofilterom ili HEPA filterom.

#### Mikrofilter (samo određeni modeli)

Mikro filter menjajte svakih 6 meseci.

- 1** Kada hoćete da izvadite rešetku filtera, okrenite je u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu (1) i izvucite je napolje (2) (Sl. 26).
- 2** Izvadite držač filtera sa rešetke.
- 3** Izvadite stari filter sa rešetke.
- 4** Stavite nov filter na rešetku i fiksirajte ga za mesto koje je za njega predviđeno (Sl. 27).
- 5** Vratite rešetku filtera u aparat (1) i okrenite je u smeru kretanja kazaljke na satu (2) (Sl. 28).

#### HEPA filter (samo određeni modeli)

HEPA filter menjajte svakih 6 meseci.

- 1** Kada hoćete da izvadite rešetku filtera, okrenite je u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu (1) i izvucite je napolje (2) (Sl. 26).
- 2** Izvadite HEPA Filter (Sl. 29).
- 3** Stavite nov HEPA filter.
- 4** Vratite rešetku filtera u aparat (1) i okrenite je u smeru kretanja kazaljke na satu (2) (Sl. 28).

## Dodaci

Ako imate problema sa nabavkom filtera ili drugih dodataka za usisivač, obratite se Philips korisničkoj podršci u svojoj zemlji ili pogledajte međunarodni garantni list.

### Naručivanje filtera

- HEPA filteri dostupni su pod tipskim brojem FC8029.
- Mikrofilteri dostupni su pod servisnim brojem 4322 000 38900.
- Cilindri filtera dostupni su pod tipskim brojem FC8028.

## Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 30).

## Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili imate problem, pogledajte Web lokaciju kompanije Philips na adresi [www.philips.com](http://www.philips.com) ili se obratite u centar za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona pronađite u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu. Kutija za odlaganje nije obuhvaćena uslovima međunarodne garancije.

## Rešavanje problema

Ovo poglavlje sumira najčešće probleme sa kojima se možete sresti prilikom upotrebe aparata. Ukoliko niste u mogućnosti da rešite određeni problem pomoću sledećih informacija, kontaktirajte Centar za brigu o potrošačima u vašoj zemlji.

### 1 Jačina usisavanja nije dovoljna.

- Možda je posuda za prašinu napunjena. Ispraznite posudu za prašinu ako je potrebno.
- Možda je potrebno da se očiste ili promene filteri. Očistite ili zamenite filtere ako je potrebno.
- Možda je klizni prekidač za snagu usisavanja na ručki otvoren. Zatvorite prekidač.
- Možda je elektronski regulator snage usisavanja (samo neki modeli) podešen na manju jačinu. Podesite regulator na veću jačinu.
- Možda su mlaznica, cev ili crevo blokirani.
- Da biste uklonili prepreku, skinite blokirani deo, i priključite ga (ukoliko je to moguće) naopako. Uključite usisivač da bi vazduh kroz blokirani deo prostrujao u suprotnom smeru (Sl. 31).



## Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Загальний опис (Мал. 1)

- 1 Корпус фільтрувального циліндра
- 2 Фільтрувальний циліндр
- 3 Кришка контейнера для пилу
- 4 Контейнер для пилу
- 5 Отвір з'єднання шланга
- 6 З'єднувач шланга
- 7 Верхня ручка
- 8 Кнопка змотування шнура
- 9 Електронний регулятор потужності всмоктування (лише окремі моделі).
- 10 Штепсель
- 11 Кнопка "увімк./вимк."
- 12 Виймка для фіксації
- 13 Фільтр HEPA (лише окремі моделі)
- 14 Решітка фільтра
- 15 Мікрофільтр (лише окремі моделі)
- 16 Заднє колесо
- 17 Комбінована насадка
- 18 Щілинна насадка
- 19 Мала насадка (лише в окремих моделях)
- 20 Насадка зі щіткою (лише окремі моделі)
- 21 Шланг із ручкою та регулятором потужності всмоктування
- 22 Телескопічна трубка (лише окремі моделі)
- 23 Частини пластикової трубки (лише окремі моделі)
- 24 Передня ручка
- 25 Поворотне колесо
- 26 Табличка з даними

## Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

### Небезпечно

- Не використовуйте пристрій для всмоктування води чи іншої рідини. Ніколи не використовуйте для всмоктування вогнєнебезпечних речовин, а також попелу, поки він не охолоне.

### Попередження

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у таблиці характеристик, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.

- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Не спрямовуйте шланг, трубку чи інше приладдя в очі чи у вуха, а також не беріть їх до рота, коли пиросос увімкнений, а вони під'єднані до нього.

### Увага

- Під час використання пристрою для всмоктування попелу, дрібного піску, штукатурки, пилу цементу та подібних речовин, пори фільтрувального циліндра забиваються. Якщо Ви помітите значне зменшення потужності всмоктування, почистіть фільтрувальний циліндр.
- Ніколи не використовуйте пристрій без фільтрувального циліндра. Це пошкоджує двигун і зменшує термін роботи пристрою.
- Пристрій не працюватиме, якщо неправильно встановлений контейнер для пилу.
- Рівень шуму:  $L_c = 84$  дБ (A)

### Електромагнітні поля (ЕМП)

---

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

### Перед першим використанням

Можна зняти етикетки з пластикового контейнера для зберігання (лише окремі моделі).

### Підготовка до використання

#### Шланг

---

- 1 Щоб під'єднати шланг, вставте його в пристрій (1) і поверніть за годинниковою стрілкою (2) (Мал. 2).

Щоб від'єднати шланг, поверніть його проти годинникової стрілки і витягніть із пристрою.

#### Пластикова трубка (лише окремі моделі)

---

- 1 Щоб з'єднати між собою частини трубки, вставте вузький відрізок у ширший, трошки повертаючи його (Мал. 3).
- 2 Щоб під'єднати до трубки ручку шланга, вставте вузький відрізок у ширший, трошки повертаючи його (Мал. 4).
  - Щоб від'єднати трубку або її частину, потягніть її, трохи повертаючи.
  - Таким самим чином можна приєднувати та від'єднувати приладдя.

#### Телескопічна трубка (лише окремі моделі)

---

- 1 Натисніть пружинну кнопку фіксації на телескопічній частині трубки, а в отвір іншої частини трубки вставте кнопку фіксації.
- 2 Щоб під'єднати ручку шланга до телескопічної трубки, вставте вузький відрізок у ширший, трошки повертаючи його.
  - Щоб від'єднати трубку, потягніть її, трохи повертаючи.
  - Таким самим чином можна приєднувати та від'єднувати приладдя.
- 3 Відрегулюйте довжину телескопічної трубки, яка буде найзручнішою для Вас під час прибирання. Посуньте повзунець на трубці догори, а нижню частину трубки просуньте донизу або потягніть догори (Мал. 5).

#### Комбінована насадка

---

Комбіновану насадку можна використовувати для чищення килимів (зі складеною щіткою) або для твердих поверхонь (із висунутою щіткою).

- Для прибирання твердих поверхонь посуňte ногою кулісний перемикач у верхній частині комбінованої насадки так, щоб ворс щітки вийшов з корпусу насадки (Мал. 6).
- Для чищення килимів посуňte кулісний перемикач в інший бік, щоб сховати щітку в корпусі (Мал. 7).

### Щілинна насадка, мала насадка і насадка зі щіткою

Цей пилосос постачається щонайменше із одним із цих трьох приладь.

- 1 Під'єднайте малу насадку, щілинну насадку або насадку зі щіткою безпосередньо до ручки або до трубки (Мал. 8).**
- 1 Використовуйте малу насадку для чищення невеликих поверхонь, наприклад, сидінь крісел чи диванів.
- 2 Використовуйте щілинну насадку для прибирання у вузьких кутах і важкодоступних місцях.
- 3 За допомогою насадки зі щіткою можна чистити комп'ютери, книжкові полиці тощо.

## Застосування пристрою

### Прибирання

- Пилосос можна переносити, тримаючи за ручку спереду або на верхній частині пристрою (Мал. 9).
- 1 Витягніть шнур із пилососа та увімкніть штепсель у розетку на стіні.**
  - 2 Увімкніть пристрій, натиснувши ногою кнопку "увімк./вимк." на верхній частині пристрою.**
- Якщо Ви бажаєте призупинити роботу, вставте виступ на насадці у виїмку для фіксації, щоб поставити трубку у зручному положенні (Мал. 10).

### Налаштування потужності всмоктування

Налаштувати потужність всмоктування можна за допомогою:

- регулятора потужності всмоктування на ручці (Мал. 11)
- електронного регулятора потужності всмоктування на пилососі (лише окремі моделі) (Мал. 12)

## Чищення

Перед тим, як виймати та чистити будь-які частини, завжди вимикайте пристрій і від'єднайте його від електромережі.

Не можна мити будь-які частини пилососа у посудомийній машині. За необхідності почистіть частини вологою ганчіркою.

- 1 Чистіть пристрій вологою тканиною.**

### Контейнер для пилу та фільтрувальний циліндр

Для оптимальної роботи пристрою завжди спорожнюйте контейнер для пилу після використання і регулярно чистіть фільтрувальний циліндр.

- 1 Від'єднайте шланг.**
- 2 Відкрийте кришку (Мал. 13).**
- 3 Витягніть контейнер для пилу із пристрою (Мал. 14).**
- 4 Зніміть з нього кришку (Мал. 15).**
- 5 Щоб вийняти фільтрувальний циліндр, поверніть його проти годинникової стрілки і вийміть з контейнера для пилу (Мал. 16).**

- 6** Вийміть фільтрувальний циліндр із контейнера для пилу (Мал. 17).
- 7** Щоб почистити фільтрувальний циліндр, потрусіть ним до стінки смітника (Мал. 18).
- 8** Висипте вміст контейнера для пилу в смітник (Мал. 19).
- 9** Вставте фільтрувальний циліндр назад у контейнер для пилу (Мал. 20).
- 10** Вставте корпус фільтрувального циліндра назад у фільтрувальний циліндр (1) і зафіксуйте, повертаючи його за годинниковою стрілкою (2) (Мал. 21).
- 11** Накрийте контейнер для пилу кришкою (1) і закрийте його (до фіксації) (2) (Мал. 22).
- 12** Вставте контейнер для пилу назад у пристрій (Мал. 23).
- 13** Закрийте кришку до фіксації (Мал. 24).

### **Зберігання (Мал. 25)**

- 1** Вимкніть пристрій та витягніть штепсель із розетки.
- 2** Натисніть кнопку змотування шнура, щоб сховати шнур.
- 3** Зберігати пристрій можна двома способами:
  - Вставте виступ на насадці у виїмку для фіксації, щоб поставити трубку і відкласти пристрій (Мал. 10).
  - Зберігайте пристрій та приладдя у коробці для зберігання, яка додається.
- 4** Щоб відкласти пристрій для зберігання, подивіться на відповідний малюнок на початку цього посібника користувача. На цьому малюнку зображено, як необхідно зберігати пристрій та приладдя у коробці або пластиковому контейнері для зберігання.

### **Заміна**

#### **Заміна фільтрів**

Перед тим, як замінити фільтр, завжди від'єднуйте пристрій від мережі.

Цей пілосос обладнано або мікрофільтром, або фільтром HEPA.

#### **Мікрофільтр (лише окремі моделі)**

Замінійте мікрофільтр кожні 6 місяців.

- 1** Щоб зняти решітку фільтра, поверніть її проти годинникової стрілки (1) і витягніть (2) (Мал. 26).
- 2** Зніміть тримач фільтра з решітки.
- 3** Витягніть з решітки фільтра старий фільтр.
- 4** Вставте на решітку новий фільтр і зафіксуйте за допомогою основи (Мал. 27).
- 5** Вставте решітку фільтра назад у пристрій (1) і поверніть за годинниковою стрілкою (2) (Мал. 28).

#### **Фільтр HEPA (лише окремі моделі)**

Замінійте фільтр HEPA кожні 6 місяців.

- 1** Щоб зняти решітку фільтра, поверніть її проти годинникової стрілки (1) і витягніть (2) (Мал. 26).
- 2** Вийміть фільтр HEPA (Мал. 29).
- 3** Вставте новий фільтр HEPA.

- 4** Вставте решітку фільтра назад у пристрій (1) і поверніть за годинниковою стрілкою (2) (Мал. 28).

### Акcesуари

Якщо у Вас виникли проблеми з замовленням фільтрів чи іншого приладдя для цього пристрою, звертайтеся до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні або за номером телефону з гарантійного талона.

### Замовлення фільтрів

- Фільтри HEPA можна замовити за номером артикулу FC8029.
- Мікрофільтри можна замовити за сервісним номером 4322 000 38900.
- Фільтрувальні циліндри можна замовити за номером артикулу FC8028.

### Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 30).

### Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або обслуговування, якщо у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) або зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips. Умови міжнародної гарантії не поширюються на коробку для зберігання.

### Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у Вашій країні.

#### **1** Недостатня потужність всмоктування.

- Можливо, контейнер для пилу заповнений.
- За необхідності спорожніть контейнер для пилу.
- Можливо, необхідно почистити або замінити фільтри.
- За необхідності почистіть або замініть фільтри.
- Можливо, регулятор потужності всмоктування на ручці відкритий.
- Закрийте регулятор.
- Можливо, електронним регулятором потужності всмоктування (лише окремі моделі) вибрано низьке налаштування.
- Виберіть регулятором вище налаштування потужності.
- Можливо, заблоковано насадку, трубку або шланг.
  - Щоб усунути перешкоду, від'єднайте деталь, що забилася, і (якщо це можливо) приєднайте її іншим кінцем. Увімкніть пилосос, щоб повітря "прочистило" деталь у зворотному напрямку (Мал. 31).

Служба підтримки споживачів

тел.: 0-800-500-697 (дзвінки зі стаціонарних телефонів на території України безкоштовні)

для більш детальної інформації завітайте на [www.philips.ua](http://www.philips.ua)

Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 5 років

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می گردید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر با استفاده از اطلاعات ارائه شده قادر به رفع مشکل نیستید، با مرکز حمایت از مصرف کننده در کشور خود تماس بگیرید.

**۱** قدرت مکش کافی نیست

- شاید کیسه جارو پر شده است.
- اگر لازم است، ظرف گرد و غبار را خالی کنید.
- شاید فیلترها نیاز به تمیز شدن یا تعویض داشته باشند.
- در صورت لزوم، آنان را تمیز یا تعویض کنید.
- شاید کشویی تنظیم قدرت مکش روی دستگیره باز باشد. کشویی را ببندید.
- شاید کنترل الکترونیکی قدرت مکش (فقط مدل‌های خاص) روی حالت ضعیف تنظیم شده باشند.
- قدرت مکش را روی حالت قویتر تنظیم نمایید.
- بررسی کنید که دهانک، لوله یا شیلنگ مسدود نشده باشند.
- برای رفع انسداد مورد مسدود شده را باز کرده و از طرف دیگر وصل کنید (تا آنجا که ممکن است). جارو برقی را روشن کنید تا هوا را با فشار به درون مورد مسدود شده در جهت مخالف وارد کنید (شکل ۳۱).

- لبه روی دهانک را در شکاف پارک کردن روی لوله جا بزینید و سپس دستگاه را جابجا کنید (شکل ۱۰).
- دستگاه و لوازم آن را در جعبه یا محفظه پلاستیکی ارایه شده ذخیره کنید.

۴ برای ذخیره کردن دستگاه، عکس مربوط به ذخیره کردن دستگاه در انتهای این دفترچه راهنما را مشاهده کنید. این شکل به شما نشان می دهد که چگونه می توانید دستگاه و لوازم آن را در جعبه یا محفظه پلاستیکی ذخیره، نگهداری کنید.

## تعویض

### تعویض فیلترها

همیشه دستگاه را قبل از تعویض فیلتر از برق جدا کنید.

جارو برقی شما مجهز به یک میکرو فیلتر یا فیلتر HEPA می باشد.

فیلتر میکرو (فقط مدل‌های خاص)

فیلتر میکرو را هر شش ماه یکبار تعویض کنید.

۱ برای جدا کردن حفاظ فیلتر، آن را در جهت مخالف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۱) و آن را بیرون بکشید (۲) (شکل ۲۶).

۲ نگهدارنده فیلتر را از حفاظ جدا کنید.

۳ فیلتر قدیمی را از حفاظ فیلتر جدا کنید.

۴ فیلتر جدید را روی حفاظ قرار داده و آن را دوباره در نگهدارنده فیلتر قرار دهید (شکل ۲۷).

۵ حفاظ فیلتر را مجدداً روی دستگاه قرار دهید (۱) و آن را در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۲) (شکل ۲۸).

فیلتر HEPA (فقط مدل‌های خاص)

فیلتر را هر شش ماه یکبار تعویض کنید.

۱ برای جدا کردن حفاظ فیلتر، آن را در جهت مخالف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۱) و آن را بیرون بکشید (۲) (شکل ۲۶).

۲ فیلتر HEPA را بیرون بیاورید (شکل ۲۹).

۳ یک فیلتر HEPA جدید در دستگاه قرار دهید.

۴ حفاظ فیلتر را مجدداً روی دستگاه قرار دهید (۱) و آن را در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۲) (شکل ۲۸).

## تجهیزات

اگر در تهیه فیلترها یا سایر تجهیزات این دستگاه دچار مشکل شدید، لطفاً با مرکز مراقبت از مصرف کننده Philips در کشور خود تماس گرفته یا به جزوه ضمانت جهانی مراجعه کنید.

### سفارش دادن فیلتر

- فیلترهای HEPA تحت شماره FC8029 موجود می باشند.
- میکرو فیلترها تحت شماره سرویس 4322 000 38900 موجود می باشند.
- فیلترهای سیلندری تحت شماره FC8028 موجود می باشند.

## محیط زیست

- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۳۰).

## ضمانت و سرویس

اگر به سرویس یا اطلاعات نیاز داشتید یا اگر با مشکلی روبرو شدید، به سایت اینترنتی Philips به نشانی [www.philips.com](http://www.philips.com) مراجعه کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد). اگر در کشور شما مرکز حمایت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید. جعبه نگهداری دستگاه تحت پوشش مفاد ضمانت بین المللی نمی باشند:

جارو کردن

می توانید جارو را بصورت عمودی با استفاده از دستگیره جلو یا بالای دستگاه حمل کنید (شکل ۹).

سیم برق را از دستگاه بیرون بکشید و دوشاخه را در پریز دیواری بزنید.

دکمه روشن/خاموش در بالای دستگاه را برای روشن کردن دستگاه با پای خود فشار دهید.

اگر می خواهید برای مدتی کار را متوقف کنید، می توانید لوله را با وارد کردن لبه دهانک در شکاف پارکینگ در موقعیتی مناسب قرار دهید (شکل ۱۰).

تنظیم کردن قدرت مکش

می توانید قدرت مکش را با استفاده از موارد زیر تنظیم کنید:

– سوئیچ کشویی تنظیم قدرت مکش روی دستگیره (شکل ۱۱)

– کنترل الکترونیکی قدرت مکش در جارو برقی (فقط مدل‌های خاص ۹ (شکل ۱۲))

تمیز کردن

قبل از جدا کردن و تمیز کردن قسمتهای مختلف دستگاه، همیشه دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه آن را از پریز بیرون بکشید.

هیچ کدام از قطعات جارو برقی را در ماشین ظرف شویی نشویید. در صورت نیاز، قطعات را با یک پارچه نمدار تمیز کنید.

دستگاه را با یک پارچه نمدار تمیز کنید.

محفظه گرد و غبار و فیلتر سیلندری

جهت کار کرد بهینه، همیشه محفظه گرد و غبار را بعد از استفاده تمیز کنید و فیلتر سیلندری را هم تمیز کنید.

۱ شیلنگ را از دستگاه جدا کنید.

۲ در دستگاه را باز کنید (شکل ۱۳).

۳ محفظه گرد و غبار را از دستگاه جدا کنید (شکل ۱۴).

۴ در محفظه گرد و غبار را بردارید (شکل ۱۵).

۵ برای باز کردن قاب فیلتر سیلندری، آن را در جهت مخالف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید و آن را از روی محفظه گرد و غبار بردارید (شکل ۱۶).

۶ فیلتر سیلندری را از محفظه گرد و غبار جدا کنید (شکل ۱۷).

۷ برای پاک کردن فیلتر سیلندری، آن را به داخل سطل زباله بزنید (شکل ۱۸).

۸ محفظه گرد و غبار را در سطل خالی کنید (شکل ۱۹).

۹ فیلتر سیلندری را مجدداً درون محفظه گرد و غبار قرار دهید (شکل ۲۰).

۱۰ قاب فیلتر سیلندری را روی فیلتر قرار داده (۱) و برای بستن آن را در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۲) (شکل ۲۱).

۱۱ در محفظه گرد و غبار را دوباره وصل کرده (۱) و آن را ببندید ("کلیک") (۲) (شکل ۲۲).

۱۲ محفظه گرد و غبار را مجدداً در دستگاه قرار دهید (شکل ۲۳).

۱۳ قاب را ببندید ("کلیک") (شکل ۲۴).

نگهداری (شکل ۲۵)

۱ دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز خارج کنید.

۲ دکمه جمع کردن سیم را فشار دهید تا سیم برق جمع شود.

۳ می توانید دستگاه را به دو طریق ذخیره و نگهداری کنید:



**احتیاط**

- هنگامی که از دستگاه برای جارو کردن خاکستر، ماسه نرم، آهک، گرد و غبار سیمان و موادی مشابه استفاده می کنید، منافذ ریز کیسه کاغذی دستگاه مسدود می شود. اگر متوجه کاهش زیاد قدرت مکش شدید، فیلتر سیلندری را تمیز کنید.
- هرگز از دستگاه بدون فیلتر سیلندری استفاده نکنید. این کار باعث آسیب رسیدن به موتور گردیده و عمر دستگاه را کوتاه می کند.
- دستگاه در صورت صحیح قرار نگرفتن محفظه گرد و غبار کار نخواهد کرد.
- میزان نویز:  $L_c = 84\text{dB(A)}$

**میدان الکترومغناطیسی (EMF)**

این دستگاه Philips از کلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

**قبل از اولین استفاده**

می توانید برچسبهای محفظه ذخیره پلاستیکی را جدا کنید (فقط مدل های خاص).

**آماده ساختن دستگاه برای استفاده**

**شیلنگ**

- ۱ برای وصل کردن شیلنگ به دستگاه، آن را در دستگاه فشار داده و (۱) در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (شکل ۲).
- برای قطع کردن شیلنگ، آن را در جهت مخالف حرکت عقربه های ساعت بگردانید و شیلنگ را از انتهای دستگاه بیرون بکشید.

**لوله پلاستیکی (فقط مدل های خاص)**

- ۱ برای وصل کردن قطعات لوله به یکدیگر، در حالی که آنان را کمی می چرخانید با جا زدن بخش نازک در بخش پهنتر آنها را به یکدیگر وصل کنید (شکل ۳).
- ۲ برای وصل کردن قطعات لوله به دستگیره شیلنگ، بخش نازک را در بخش پهنتر جا زده و آن را قدری بچرخانید (شکل ۴).
- برای جدا کردن لوله و بخشهای لوله، آنها را در حالی که می کشید قدری بچرخانید.
- از همین روش برای اتصال و جدا کردن ابزارها استفاده کنید.

**لوله تلسکوپی (فقط مدل های خاص)**

- ۱ دکمه ضامن فزنی در بخش لوله تلسکوپی را فشار داده و دکمه ضامن را در روزه بخش دیگر لوله جا بزنید.
- ۲ برای وصل کردن قطعات لوله تلسکوپی به دستگیره شیلنگ، بخش نازک را در بخش پهنتر جا زده و آن را قدری بچرخانید.
- برای جدا کردن لوله، آنها را در حالی که می کشید قدری بچرخانید.
- از همین روش برای اتصال و جدا کردن ابزارها استفاده کنید.
- ۳ لوله تلسکوپی را به اندازه طولی که هنگام جارو کردن راحت می باشید تنظیم کنید. کشویی روی لوله را به طرف بالا حرکت داده و بخش پایین لوله را به طرف پایین حرکت داده یا آن را بطرف بالا بکشید (شکل ۵).

**دهانک ترکیبی**

- می توانید از دهانک ترکیبی روی انواع فرش (نوار برس تو رفته باشد) و روی کف های سخت استفاده کرد (نوار برس بیرون آمده باشد).
- برای تمیز کردن کف، سونبج گهواره ای در بالای دهانک را با پای خود فشار دهید تا نوار برس از درون محفظه بیرون بیاید (شکل ۶).
  - برای تمیز کردن فرش، سونبج گهواره ایی در طرف دیگر را فشار داده تا برس نواری در محفظه محور گردد (شکل ۷).

**دهانک شکاف، دهانک کوچک و دهانک برس دار**

جارو برقی شما همراه با تعداد بیشتری از این سه نوع ابزار آرایه می شود.

- ۱ شما می توانید دهانک کوچک، دهانک شکاف یا برس کوچک را مستقیماً به دستگیره یا لوله وصل کنید (شکل ۸).

- ۱ از یک دهانک کوچک برای جارو کردن مناطق کوچک استفاده کنید، مثلاً صندلی و مبل.
- ۲ از دهانک شکاف برای تمیز کردن گوشه های باریک یا مکانهای دور از دسترس استفاده کنید.
- ۳ از دهانک برس کوچک برای تمیز کردن کامپیوتر، قفسه های کتاب و موارد مشابه استفاده کنید.

بخاطر خرید این دستگاه به شما تبریک می گوئیم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده Philips، محصول خود را در [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ثبت کنید.

### شرح کلی (شکل ۱)

- 1 قاب فیلتر سیلندری
- 2 سلیندر فیلتر
- 3 در محفظه گرد و غبار
- 4 محفظه گرد و غبار
- 5 مجرای اتصال شیلنگ
- 6 اتصال شیلنگ
- 7 دستگیره بالا
- 8 دکمه جمع کردن سیم
- 9 کنترل قدرت مکش الکترونیکی (فقط مدل‌های خاص).
- 10 دوشاخه برق
- 11 دکمه روشن/خاموش
- 12 شکاف پارکینگ
- 13 فیلتر HEPA (فقط مدل‌های خاص)
- 14 حفاظ فیلتر
- 15 فیلتر میکرو (فقط مدل‌های خاص)
- 16 چرخ عقب
- 17 دهانک ترکیبی
- 18 دهانک شکاف
- 19 دهانک کوچک (فقط مدل‌های خاص).
- 20 دهانک برس (فقط مدل‌های خاص).
- 21 شیلنگ با دستگیره و کشویی تنظیم قدرت مکش
- 22 لوله تلسکوپی (فقط مدل‌های خاص)
- 23 قطعات پلاستیکی لوله (فقط مدل‌های خاص)
- 24 دسته جلو
- 25 چرخ گردان
- 26 پلاک مدل

### مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

#### خطر

هرگز آب یا هر گونه مایع دیگر را جارو نکنید. هرگز مواد قابل اشتعال و هرگز خاکستر را تا زمانی که سرد نشده باشد جارو نکنید.

#### هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- در صورتی که سیم و دو شاخه و یا خود دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده است، باید توسط شرکت Philips یا مرکز خدمات مورد تایید شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض شود.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- هنگامی که جارو برقی روشن می باشد و شیلنگ به جارو وصل شده است، شیلنگ یا ابزار را به طرف چشمان یا گوش نگرفته یا آن را در دهان خود نگذارید.

يلخص هذا الفصل المشاكل العامة التي يمكن أن تواجهيها مع استخدام الجهاز. في حالة تعذر حل المشكلة باستخدام المعلومات الموضحة أدناه، اتصلي بمركز خدمة العملاء في بلدك.

#### ١ قوة الشفط غير كافية.

- قد يكون وعاء الغبار ممتلئ.
- قومي بتفريغ وعاء الغبار عند الضرورة.
- قد تكون الفلاتر في حاجة إلى التنظيف أو الاستبدال.
- قومي بتنظيف الفلاتر أو استبدالها عند الضرورة.
- قد يكون مفتاح قوة الشفط المنزلق الموجود على المقبض اليدوي في وضع الفتح.
- أغلقي المفتاح المنزلق.
- قد يكون مفتاح التحكم الإلكتروني في قوة الشفط (طرز معينة فقط) مضبوطاً على إعداد منخفض.
- اضبطي مفتاح التحكم في قوة الشفط على إعداد أعلى.
- تأكدي من عدم انسداد فوهة الخرطوم أو الأنبوب أو الخرطوم.
- لإزالة العائق، قومي بفك القطعة المسدودة ثم وصلها (بأسرع ما يمكن) في وضع مقلوب. شغلي المكنسة الكهربائية حتى يتدفق الهواء في القطعة المسدودة في الاتجاه العكسي (شكل ٣١).

- أدخلتي النتوء الموجود على الفوهة في فتحة التخزين لإيقاف الأنبوب ثم ضعي الجهاز في مكان التخزين (شكل ١٠).
- خزني الجهاز وملحقاته في الصندوق أو وعاء التخزين البلاستيك المزود.
- 4 **لتخزين الجهاز، اطلعي على الشكل التوضيحي لعملية التخزين في دليل المستخدم. يوضح لك هذا الشكل طريقة تخزين الجهاز وملحقاته في الصندوق أو وعاء التخزين البلاستيك.**

#### الاستبدال

#### استبدال الفلاتر

احرصي دائماً على فصل التيار الكهربائي عن الجهاز قبل استبدال الفلتر.

تحصلين على مكنتك الكهربائية مزودة إما بفلتر Micro (دقيق) أو فلتر HEPA.

الفلتر الدقيق (طرز معينة فقط)

استبدلي الفلتر الدقيق كل ٦ أشهر.

1 **لفك شبكة الفلتر، أدريها في عكس اتجاه عقارب الساعة (١) ثم اسحبها إلى الخارج (٢) (شكل ٢٦).**

2 **قومي بفك حامل الفلتر من الشبكة.**

3 **قومي بفك الفلتر القديم من شبكة الفلتر.**

4 **ركبي الفلتر الجديد على الشبكة وثبتيه بإحكام مستخدمة دعامة الفلتر (شكل ٢٧).**

5 **ركبي شبكة الفلتر مرة أخرى في الجهاز (١) ثم أدريها في اتجاه عقارب الساعة (٢) (شكل ٢٨).**

فلتر HEPA (طرز معينة فقط)

استبدلي فلتر HEPA كل ستة أشهر.

1 **لفك شبكة الفلتر، أدريها في عكس اتجاه عقارب الساعة (١) ثم اسحبها إلى الخارج (٢) (شكل ٢٦).**

2 **قومي بفك الفلتر HEPA (شكل ٢٩).**

3 **أدخلي فلتر HEPA جديد.**

4 **ركبي شبكة الفلتر مرة أخرى في الجهاز (١) ثم أدريها في اتجاه عقارب الساعة (٢) (شكل ٢٨).**

#### الملحقات

إذا وجدت أي صعوبة في الحصول على الفلاتر أو الملحقات الأخرى الخاصة بالجهاز، يرجى الاتصال بمركز رعاية عملاء Philips الموجود في بلدك أو اطلعي على كتيب الضمان العالمي.

#### طلب الفلاتر

- تتوافر فلاتر HEPA تحت رقم الطراز FC8029.
- تتوافر الفلاتر الدقيقة (Micro) تحت رقم الخدمة 4322 000 38900.
- تتوافر اسطوانات الفلتر تحت رقم الطراز FC8028.

#### البيئة

- لا تتخلصي من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قومي بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ٣٠).

#### الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على [www.philips.com](http://www.philips.com) أو اتصلي بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجدين رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجهي إلى موزع أجهزة Philips المحلي الخاص بك. صندوق التخزين غير مدرج ضمن بنود الضمان العالمي.

## التنظيف بالمكنسة الكهربائية

- يمكنك حمل المكنسة الكهربائية من المقبض الموجود في مقدمة الجهاز أو أعلاه (شكل ٩).
- ١ اسحب السلك الكهربائي من الجهاز وأدخله قابس المأخذ الرئيسي في مقبس الحائط.
- ٢ اضغط على الزر on/off (التشغيل/إيقاف التشغيل) الواقع أعلى الجهاز بإحدى يديك لتشغيل الجهاز. إذا كنت ترغبين في التوقف المؤقت للحظة، أدخلي التواء الموجود بالفوهة في فتحة التخزين لإيقاف الأنبوب في الوضع الملائم (شكل ١٠).
- ضبط قوة الشفط

- يمكنك ضبط قوة الشفط باستخدام:
- مفتاح قوة الشفط المنزلق الموجود على المقبض اليدوي (شكل ١١)
- مفتاح التحكم الإلكتروني في قوة الشفط الموجود بالمكنسة الكهربائية (طرز معينة فقط) (شكل ١٢)

## التنظيف

احرصي دائماً على إيقاف تشغيل الجهاز وفصل التيار الكهربائي عنه قبل فك وتنظيف أي جزء من أجزاءه.

لا تقومي أبداً بتنظيف أي جزء من أجزاء المكنسة الكهربائية في غسالة الأطباق. استخدمي قطعة مبللة من القماش في تنظيف الأجزاء عند الضرورة.

- ١ استخدمي قطعة مبللة من القماش في تنظيف الجهاز.

## وعاء الغبار واسطوانة الفلتر

للحصول على الأداء الأمثل للجهاز، احرصي دائماً على تفريغ وعاء الغبار بعد الاستخدام وقومي بتنظيف اسطوانة الفلتر بانتظام.

- ١ افصلي الخرطوم من الجهاز.
- ٢ افتحي الغطاء (شكل ١٣).
- ٣ أخرجي وعاء الغبار من الجهاز (شكل ١٤).
- ٤ فكي غطاء وعاء الغبار (شكل ١٥).
- ٥ لفك علبة اسطوانة الفلتر، أدريها في عكس اتجاه عقارب الساعة ثم أخرجيها من وعاء الغبار (شكل ١٦).
- ٦ فكي اسطوانة الفلتر من وعاء الغبار (شكل ١٧).
- ٧ لتنظيف اسطوانة الفلتر، أمسكي بها فوق صندوق القمامة وانقري عليها لتفريغها (شكل ١٨).
- ٨ قومي بتفريغ وعاء الغبار في صندوق القمامة (شكل ١٩).
- ٩ ركبكي وحدة الفلتر مرة أخرى في وعاء الغبار (شكل ٢٠).
- ١٠ ركبكي علبة اسطوانة الفلتر مرة أخرى على اسطوانة الفلتر (١) وأدريها في اتجاه عقارب الساعة حتى تثبت (٢) (شكل ٢١).
- ١١ ضعي غطاء وعاء الغبار مرة أخرى (١) وقومي بقلبه ("نقرة") (٢) (شكل ٢٢).
- ١٢ ضعي وعاء الغبار مرة أخرى في الجهاز (شكل ٢٣).
- ١٣ أغلقي الغطاء ("نقرة") (شكل ٢٤).

## التخزين (شكل ٢٥)

- ١ أوقف تشغيل الجهاز وانزعي قابس المأخذ الرئيسي من مقبس الحائط.
- ٢ اضغط على زر إعادة لف السلك الكهربائي.
- ٣ توجد طريقتين لتخزين الجهاز:

تنبيه

- تنسد فتحات اسطوانة الفلتر في حالة استخدام الجهاز في شطف الرماد والرمال الدقيقة والجير وغبار الأسمنت وما شابه ذلك من مواد. إذا لاحظت ضعف قوة الشطف بدرجة كبيرة، قومي بتنظيف أسطوانة الفلتر.
- لا تستخدمى الجهاز بدون اسطوانة الفلتر. يؤدي ذلك إلى تلف الموتور وتقليل عمر الجهاز.
- لا يعمل الجهاز في حالة عدم تركيب وعاء الغبار بالشكل الصحيح.
- مستوى الضجيج:  $LC = 84$  ديسبل (أمبير)

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمناً إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

قبل الاستخدام لأول مرة

يمكنك إزالة الملصقات من على وعاء التخزين البلاستيك (طرز معينة فقط).

التجهيز للاستخدام

الخرطوم

- ١ لتوصيل الخرطوم، ادفعه في الجهاز (١) ثم أدريه في اتجاه عقارب الساعة (٢) (شكل ٢).
- لفصل الخرطوم، أدريه في عكس اتجاه عقارب الساعة ثم انزعيه من الجهاز.

الأنبوب البلاستيك (طرز معينة فقط)

- ١ لتوصيل أجزاء الأنبوب مع بعضها البعض، أدخل الجزء الضيق في الجزء الأوسع ثم أدريه قليلاً (شكل ٣).

- ٢ لتوصيل الأنبوب بمقبض الخرطوم، أدخل الجزء الضيق في الجزء الأوسع ثم أدريه قليلاً (شكل ٤).
- اسحبي ثم أديري قليلاً لفصل الأنبوب أو لفصل أجزاءه.
- اتبعي نفس الطريقة في توصيل وفك الملحقات.

الأنبوب التلسكوبي (طرز معينة فقط)

- ١ اضغطي على زر القفل المحمل بزئبرك الموجود في جزء الأنبوب التلسكوبي ثم مرري زر القفل في الفتحة الموجودة بالجزء الآخر من الأنبوب.

- ٢ لتوصيل جزء الأنبوب التلسكوبي بمقبض الخرطوم، أدخل الجزء الضيق في الجزء الأوسع مع التدوير قليلاً.
- اسحبي ثم أديري قليلاً لفصل الأنبوب.
- اتبعي نفس الطريقة في توصيل وفك الملحقات.

- ٣ اضبطي الأنبوب التلسكوبي على الطول الذي تجديه ملائماً لك أثناء عملية التنظيف باستخدام المكنسة الكهربائية. ادفعي المفتاح المنزلق الموجود على الأنبوب إلى الأعلى وادفعي الجزء السفلي من الأنبوب إلى الأسفل أو اسحبيه إلى الأعلى (شكل ٥).

فوهة التجميع

يمكن استخدام فوهة التجميع لتنظيف السجاد (حيث تكون أشرطة الفرشاة مطوية إلى الداخل) أو الأرضيات الصلبة (حيث تكون أشرطة الفرشاة مفرودة إلى الخارج).

- لتنظيف الأرضيات الصلبة، ادفعي بقدمك المفتاح الهزاز الموجود بأعلى فوهة التجميع لإخراج أشرطة الفرشاة من المبيت (شكل ٦).
- لتنظيف السجاد، اضغطي على المفتاح الهزاز الواقع على الجانب الآخر حتى يتم إدخال أشرطة الفرشاة في المبيت (شكل ٧).

الفوهة المجوفة والفوهة الصغيرة وفوهة الفرشاة

عادة ما تكون مكنستك الكهربائية مزودة بهذه الملحقات الثلاثة أو بما هو أكثر منها.

- ١ وصلي الفوهة الصغيرة أو الفوهة المجوفة أو فوهة الفرشاة بالمقبض اليدوي أو بالأنبوب مباشرة (شكل ٨).
- ١ استخدمي الفوهة الصغيرة لتنظيف المناطق الضيقة مثل أماكن الجلوس على المقاعد والأرائك.
- ٢ استخدمي الفوهة المجوفة لتنظيف الزوايا الضيقة أو الأماكن التي يصعب الوصول إليها.
- ٣ استخدمي فوهة الفرشاة الصغيرة لتنظيف أجهزة الكمبيوتر وأرفف الكتب...إلخ.

مبروك على شرائك الجهاز ومرحباً بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجلي منتجك على [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### الوصف العام (شكل ١)

- 1 علبة اسطوانة الفلتر
- 2 اسطوانة الفلتر
- 3 غطاء وعاء الغبار
- 4 وعاء الغبار
- 5 فتحة توصيل الخرطوم
- 6 وصلة الخرطوم
- 7 مقبض علوي
- 8 زر إعادة لف السلك الكهربائي للتخزين
- 9 مفتاح التحكم الإلكتروني في قوة الشفط (طرز معينة فقط)
- 10 قابس المأخذ الرئيسي
- 11 الزر On/off (التشغيل/ إيقاف التشغيل)
- 12 فتحة التخزين
- 13 فلتر HEPA (طرز معينة فقط)
- 14 شبكة الفلتر
- 15 الفلتر الدقيق (طرز معينة فقط)
- 16 العجلة الخلفية
- 17 فوهة التجميع
- 18 فوهة مجوفة
- 19 فوهة صغيرة (طرز معينة فقط)
- 20 فوهة الفرشاة (طرز معينة فقط)
- 21 خرطوم مزود بمقبض ومفتاح منزلق لقوة الشفط
- 22 أنبوب تلسكوبي (طرز معينة فقط)
- 23 أجزاء الأنبوب البلاستيك (طرز معينة فقط)
- 24 مقبض أمامي
- 25 عجلة دوارة
- 26 صفحة الطراز

### هام

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

#### خطر

- لا تستخدمى الجهاز في شفط الماء أو أي سائل آخر. لا تستخدمى الجهاز على الإطلاق في شفط المواد القابلة للاشتعال ولا الرماد حتى يصبح بارداً.

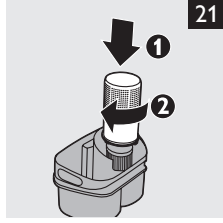
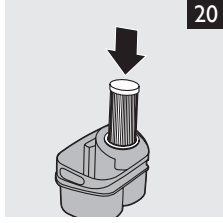
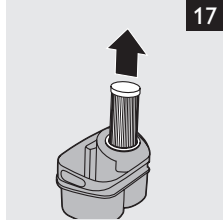
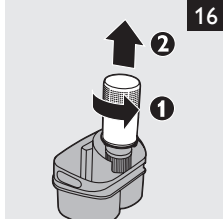
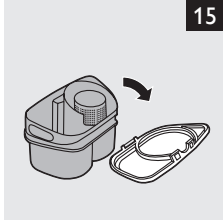
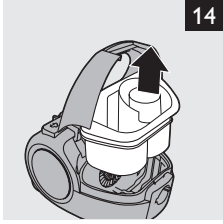
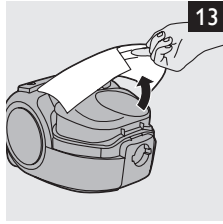
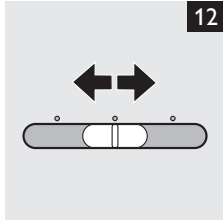
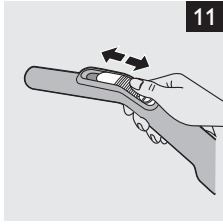
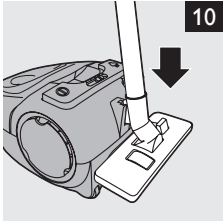
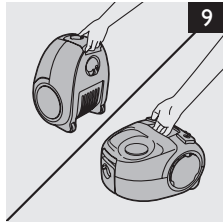
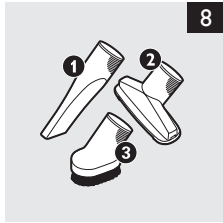
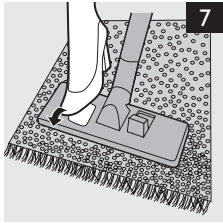
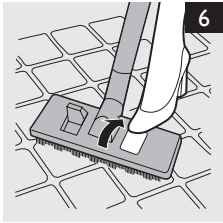
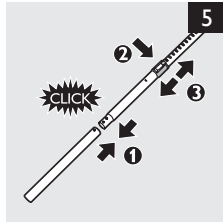
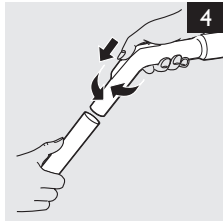
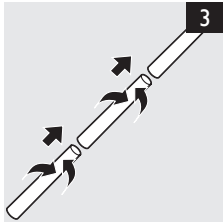
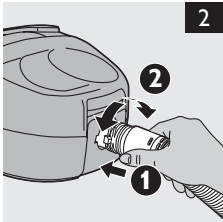
#### تحذير

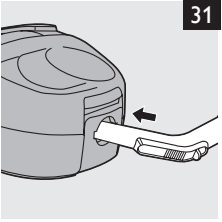
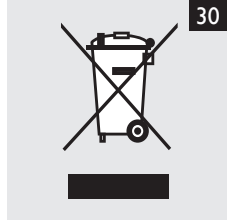
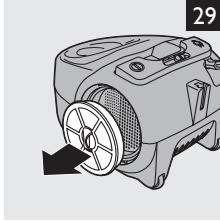
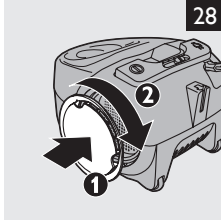
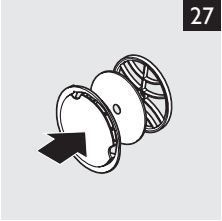
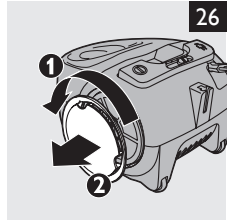
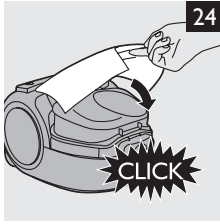
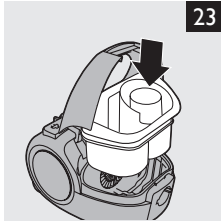
- تأكدي من موائمة مستوى الفولتية الموضح على الجهاز لفولتية مغذيات الكهرباء المحلية قبل توصيل الجهاز بالكهرباء.
- لا تستخدمى الجهاز إذا كان السلك الكهربائي أو القابض أو الجهاز نفسه تالفاً.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله دوماً عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسؤولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- لا توجهي الخرطوم أو الأنبوب أو أي ملحقات أخرى نحو العينين أو الأذنين ولا تضعيه في فمك عندما يكون موصلاً بالمكنسة الكهربائية أثناء تشغيلها.














[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé

4222.003.3344.4